

**San Marko Mankomunitateko
garbiguneen erabiltzaileentzako
harrera eta arreta zerbitzua eta
hondakinen garraioa**

Espediente zk.:06/2020

ABBAen Azala

**Servicio de recepción y atención
a los usuarios de los garbigunes
de la Mancomunidad de San
Marcos y el transporte de los
residuos**

Nº expediente: 06/2020

Carátula del PCAP

1. Kontratuaren xedea.

1.1. Definizioa

Zerbitzu kontratu honen xedea da ondorengo lanak burutzea, bi sortetan banatuta:

1 Sorta: Erabiltzaileei arreta

Garbera, Hernani, Oiartzun, Usurbil eta Atotxa-Errekako garbiguneetan (guztiak San Marko Mankomunitatearen jabetzakoak) erabiltzaileak hartu eta horiei arreta eskaintzeko zerbitzua irizpide sozialekin.

2 Sorta: Garraio zerbitzua

Edukiera handiko edukiontzietan bildutako hondakinak berreskuratze, birziklatze edo deuseztatze zentroetara garraiatzearen zerbitzua, ingurumen irizpideekin.

Era berean, zerbitzuaren barne sartzen da hainbat edukiontziren alokairua ere.

1.2. Kontratu erreserbatua:

Kontratu honen 1. sorta erreserbaturiko kontratu bat da, gizarte ekimeneko zentro bereziei eta gizarteratzeko enpresei gordea (Sektore Publikoko 9/2017 Kontratu Legearen 4.XG), Mankomunitateko Batzarrak 2017ko uztailaren 21ean harturiko erabakiaren arabera.

Kontrata dokumentu honetan eta Administrazio Baldintza Bereziak Orrian xedatutako baldintzetan gauzatuko da, beraz, horiek kontratuaren izaera izango dute. Halaber, kontrata garbiguneen zerbitzueri buruzko araudiarekin bat burutuko da: egun indarrean dagoen GAO 137zk 2014/07/21, eta eduki ditzakeen aldakekin bat (Agiri Teknikoen 1.eranskinean erantsita).

1. Objeto del contrato.

1.1. Definición:

Constituye objeto de este contrato de servicios la prestación de los siguientes trabajos, divididos en dos lotes:

Lote 1: Atención a usuarios

Recepción y atención a los usuarios de los garbigunes de Garbera, Hernani, Oiartzun, Usurbil y Atotxa-Erreka todos ellos propiedad de la Mancomunidad, con criterios sociales.

Lote 2: Servicio de transporte

Servicio de transporte de los residuos recogidos en los contenedores de gran capacidad a los diversos centros de recuperación, reciclaje o eliminación, con criterios medioambientales.

Asimismo, dentro del servicio se incluye el alquiler de varios contenedores.

1.2. Contrato reservado:

El lote 1 de este contrato está reservado a Centros especiales de empleo de iniciativa social y empresas de inserción (DA4^a Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público) según acuerdo adoptado por la Junta de la Mancomunidad el 21 de julio de 2017.

El contrato se llevará a cabo en las condiciones establecidas en este documento y en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, los cuales tendrán carácter contractual. Asimismo, el contrato se ejecutará de conformidad a lo previsto en el Reglamento regulador del servicio de los garbigunes: el actualmente en vigor BOG nº137, 21/07/2014 y sus posibles modificaciones (adjunto en el anexo 1 de los pliegos técnicos).

2. Kontratuaren baldintza bereziak:

2.1. Datuak lagatzea: kontratu hau gauzatzeak sektore publikoko erakundeek kontratistari datuak lagatzea dakarrenez, honek nahitaez bete beharko ditu datuak babesteari buruzko araudi nazionala eta Europar Batasuneko (SPKL 202). Betebehar hau funtsezko kontratu-betebeharra da, eta, beraz, ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekar dezake (SPKL 211.1.f).

2.2. Pertsonalaren kualifikazioa (1. sorta):

Jendaurreko arretari zuzenean atxikitako 1. sortako langile guztiak ohiz zerbitzuaren erabiltzaileekin harremanak izan behar dituzte, ondorioz, Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialak ezagutzen dituztela ziurtatu beharko da. Baldintza hori funtzoak betetzeko ezinbestekoa da.

Bestalde, langileek gutxieneko prestakuntza izan beharko dute honako zereginak egin ahal izateko: sarrerak eta irteerak kontrolatzeko programa informatikoak maneiatzea; hala badagokio, Mankomunitatearen kontura tasak kobratzea eta funtzionamendua arautzen duten ordenantzak eta udal-araudia ezagutzea, garbigurenko erabiltzaileei behar bezala informatzeko

Bi puntu hauek eskaintza teknikoan egiaztu beharko dira BTA 6.1. a) klausularen arabera.

2.3. Pertsonalaren formazioa (1. sorta):

Jendaurreko arretari zuzenean atxikitako 1. sortako langile guztiak formazioa jarraitu beharko dute hondakinen kudeaketan, ingurumen-araudian eta garbigurenko ondo funtzionatzeari buruzko protokoloan, eta baita, jendaurreko arretaren kudeaketa eta gatazken konpontze gaiak jorratzen dituenean ere, BTA 6.1.b) klausulan zehazten den moduan.

Prestakuntza hori aprobetxamendu ziurtagiri batekin frogatu beharko da, ordu kopurua, datak eta ikastaroa eman duen pertsona edo erakundea adierazita, kontratua sinatzen denetik, 3 hilabeteko epean edo, hala badagokio, plantilan langile berria sartzen denetik epealdi berean.

2. Condiciones especiales del contrato:

2.1. Cesión de datos: puesto que la ejecución de este contrato implica la cesión de datos por las entidades del sector público al contratista, éste está obligado a someterse a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos (LCSP 202). Esta obligación tiene el carácter de obligación contractual esencial, por lo que su incumplimiento puede ser causa de resolución del contrato (LCSP 211.1.f).

2.2. Cualificación del personal (lote 1):

Todo el personal adscrito al servicio de atención al público directo del lote 1 tiene que relacionarse habitualmente con usuarios de los servicios, por lo que deberá acreditarse su conocimiento de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca. Este requisito será indispensable para el ejercicio de sus funciones.

Por otra parte, el personal deberá contar con una cualificación mínima que les permita manejar programas informáticos para el control de entradas y salidas, el cobro de las tasas, en su caso, y por cuenta de la Mancomunidad de San Marcos, y tener conocimiento de las ordenanzas que regulen su funcionamiento, así como la normativa municipal a fin de informar correctamente a los usuarios del garbiguren.

Estos dos puntos deberán acreditarse en la oferta técnica (cláusula 6.1. a) del PPT).

2.3. Formación del personal (lote 1):

Todo el personal adscrito al servicio de atención al público directo del lote 1 deberá seguir una formación en materia de gestión de residuos, normativa ambiental y de protocolo sobre el buen funcionamiento de los garbigeros, así como de atención al público y resolución de conflictos según lo indicado en la cláusula 6.1. b) del PPT.

Esta formación deberá acreditarse mediante un certificado de aprovechamiento indicando el número de horas, fechas y persona o entidad que ha impartido el curso dentro del plazo de 3 meses desde la firma del contrato o desde que, en su caso, entre en plantilla un/a nuevo/a trabajador/a.

2.4. Pertsonalaren kategoria (1. sorta)

Zuzeneko arreta zerbitzuari atxikitako 1. sortako langile guztiei ezarriko zaien (subrogatu beharreko langileak barne) kategoria profesionala gutxienez, peoi espezialista edo baliokidea izango da, lizitaztale bakoitzak aplikatu beharreko hitzarmenaren arabera (BTA 6.1. c) klausula).

Baldintza berezi hau ziurtatzeko, kontratua sinatu eta 2 hilabeteko epean, enpresa esleipendunak honako hauek aurkeztu beharko ditu:

-Zinpeko aitorpena, kontratuaren exekuzioari atxikitako pertsona kopuruaren eta izenen zerrenda, lanbide kategoria eta aplikatutako soldatu baldintzak adierazita.

-Gizarte Segurantzak emandako ALT txostena (Altan dauden Langileen Txostena), eta txosten ziurtatua, langileak, enpresako antzinatasuna eta kotizazio-oinarriak adierazten dituena.

-Zerbitzu teknikoek enpresaren TC1 eta TC2 agirien kopia eska dezakete, baita lan kontratuen kopia ere.

3. Esleipen prozedura eta expedientea tramitatzeko era

Procedura irekia.

Izapidetze arrunta, bitarteko elektronikoz.

4. Kodeak

1 Sorta: CPV 90511100-3, Servicios de recogida de desperdicios sólidos urbanos.

2 Sorta: CPV 90512000-9, Servicios de transporte de desperdicios.

5. Kontratuaren iraupena

1. Sorta: Hiru (3) urte.

2. Sorta: Hiru (3) urte.

6. Luzapena

Gehienez bi luzapen, bakoitza urtebetekoa (1), bi sortetarako.

Kontratistak nahitaez bete beharko ditu luzapen horiek.

2.4. Categoría del personal (lote 1):

Deberá asignarse al personal adscrito al servicio de atención al público directo del lote 1 (incluyendo el personal a subrogar), como mínimo la categoría de peón especialista o equivalente en base al convenio a aplicar por cada licitador (cláusula 6.1. c) del PPT).

Para acreditar esta condición especial, en plazo de 2 meses tras la formalización del contrato, la empresa adjudicataria deberá aportar:

-Declaración jurada de la relación nominal y el número de personas adscritas a la ejecución del contrato, con indicación de la categoría profesional y las condiciones salariales aplicadas.

-Informe ITA (Informe de Trabajadores en Alta) emitido por la Seguridad Social, e informe certificado emitido por la misma, indicativo de las personas trabajadoras, la antigüedad en la empresa y las bases de cotización.

-Los servicios técnicos podrán requerir una copia de los TC1 y TC2 de la empresa, así como copia de los contratos de trabajo.

3. Procedimiento de adjudicación y tramitación del expediente

Procedimiento abierto.

Tramitación ordinaria, por medios electrónicos.

4. Codificación

Lote 1: CPV 90511100-3, Servicios de recogida de desperdicios sólidos urbanos.

Lote 2: CPV 90512000-9, Servicios de transporte de desperdicios.

5. Duración del contrato

Lote 1: Tres (3) años.

Lote 2: Tres (3) años.

6. Prórroga

Dos prórrogas como máximo, de un (1) año cada una para ambos lotes.

Las prórrogas serán de obligado cumplimiento para el contratista.

7. Prezioa eta kontratuaren balio zenbatetsia

7.1. Kontratuaren bataz besteko balioa:

Urteko gehieneko aurrekontua

-1. sorta: 194.093,08 euro gehi BEZA (%10), guztira 213.502,39 euro urteko aurreikuspena.

-2. sorta: 110.200,00 euro gehi BEZA (%10), guztira 121.220,00 euro urteko aurreikuspena.

Guztira/urtean: 304.293,08 euro gehi BEZA (%10), guztira 334.722,39 euro.

Kontratuaren 3 urterako iraupen aldirako gehi luzapenak ezartzen den lizitazio aurrekontu aurreikusitakoa bi loteentzat hau da:

-1. sorta: 970.465,40 euro gehi BEZA (%10), guztira aurreikuspena da, 1.067.511,94 euro.

-2. sorta: 551.000,00 euro gehi BEZA (%10), guztira, aurreikuspena da, 606.100,00 euro.

GUZTIRA: 1.521.465,40 euro gehi BEZaren (%10), 152.146,54 euro guztira, 1.673.611,94 euro.

Kontratuaren 3 urterako iraupen aldirako gehi luzapenak, gehi egon daitezkeen %20ko gehienezko aldaketak kontuan hartuta, ezartzen den lizitazio aurrekontu aurreikusitakoa bi loteentzat hau da:

-1. sorta: 1.164.558,48 euro gehi BEZA (%10), guztira, aurreikuspena da, 1.281.014,33 euro.

-2. sorta: 661.200 euro gehi BEZA (%10), guztira, aurreikuspena da, 727.320 euro.

GUZTIRA: 1.825.758,48 euro gehi BEZaren (%10) 182.575,85 euro guztira, 2.008.334,33 euro.

7.2. Prezioen ezarpen sistema, 2. SORTArako:

2. sortan zehazturiko zerbitzua (hondakin garraioa) unitate prezioen arabera esleituko da, unitatea garraioaren distantzia km-ko prezioa

7. Precio y valor estimado del contrato

7.1. Valor estimado del contrato:

Presupuesto máximo anual previsto

-Lote 1: 194.093,08 euros más IVA (10%), en total la previsión es de 213.502,39 euros anuales.

-Lote 2: 110.200,00 euros más IVA (10%), en total la previsión es de 121.220,00 euros anuales.

Total/anual: 304.293,08 euros más IVA (10%), en total, 334.722,39 euros.

El valor estimado establecido 3 años de duración del contrato más prórrogas, para los dos lotes, es el siguiente:

-Lote 1: 970.465,40 euros más IVA (10%), en total la previsión es de 1.067.511,94 euros

-Lote 2: 551.000,00 euros más IVA (10%), en total la previsión es de 606.100,00 euros.

TOTAL: 1.521.465,40 euros más 152.146,54 euros de IVA (10%), en total, 1.673.611,94 euros.

El valor estimado establecido 3 años de duración del contrato más prórrogas, añadiendo las posibles modificaciones máximas del 20% para los dos lotes, es el siguiente:

-Lote 1: 1.164.558,48 euros más IVA (10%), en total la previsión es de 1.281.014,33 euros.

-Lote 2: 661.200 euros más IVA (10%), en total la previsión es de 727.320 euros.

TOTAL: 1.825.758,48 euros más 182.575,85 euros de IVA (10%), en total, 2.008.334,33 euros.

7.2. Sistema de determinación de precios para el LOTE 2:

El servicio regulado en el lote 2, (transporte de residuos), se adjudicará por precios unitarios, siendo la unidad el precio por km de distancia

izanik.

-Kilometroko prezio unitarioa ez da 2,90 €/km-tik gorakoa izango, BEZ kanpo.

7.3. Finantzazioa:

%100 San Marko Mankomunitateak.

del transporte.

-El precio unitario por kilómetro no podrá ser superior a 2,90 €/km, sin IVA

7.3. Financiación:

Al 100% por la Mancomunidad de San Marcos.

8. Aurrekontu partida (bi sortentzat)

227.162.10.15.03 2020 Garbiguneen kudeaketa.

8. Partida presupuestaria (para ambos lotes)

227.162.10.15.03 2020 Gestión de garbigunes.

9. Araudi harmonizatuko kontratua Bai.

9. Contrato sujeto a regulación armonizada Sí.

10. Ordainketa era

Ordainketak egiteko San Markoko Mankomunitateko Zerbitzu Teknikoek ontzat eman beharko dituzte eta banku transferentziaz ordainduko dira esleipendunak izendatzen duen finantza erakundean. Dena den, ordaintzeko ezinbesteko baldintza da baldintza teknikoen agirian eskatzen diren hileko txostenak aurkeztea.

Fakturak elektronikoki erregistratu beharko dira Gipuzkoako Foru Aldundiaren Sarrera-Puntu Orokorean.

10. Forma de pago

Los pagos se realizarán con el visto bueno de los Servicios Técnicos de la Mancomunidad de San Marcos, mediante transferencia bancaria a la entidad financiera designada por el adjudicatario siendo condición indispensable para el pago la presentación de los informes mensuales requeridos en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

Las facturas deberán registrarse electrónicamente en el Punto General de Entrada de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

11. Eskaintza mantenzeko betebeharra

Lizitazaleek euren eskaintzari eutsi beharko diote 6 hilabetez, “1.dokumentua” irekitzetik kontatzen hasita, esleipena ebazteraino SPKL 158.2 arabera.

11. Obligación de mantener la oferta

Los licitadores deberán mantener su oferta durante 6 meses, a contar desde la apertura del “documento 1”, hasta la resolución de la adjudicación según 158.2 LCSP.

12. Empresa esleipenduna

Kontrata kontratista bakar batekin sinatu ahal izango da loteko.

Bi loteak kotratatzale berari esleitu ahal zaizkio.

12. Empresa adjudicataria

El contrato se constituirá con un solo contratista, por lote.

Se podrán adjudicar ambos lotes al mismo contratista.

13. Esleipen irizpideak

Baldintza administrativo berezien 8.4. puntuaren zehazten dira.

13. Criterios de adjudicación

Se especifican en el punto 8.4. del pliego de cláusulas administrativas particulares.

14. Proposamenak aurkezteko epea

40 egun natural, Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialera bidali eta biharamunetik zenbatzen hasita. Egun hori, larunbata, igandea edo jaieguna egokituz gero, hurrengo lanegunera arte luzatuko da.

14. Plazo de presentación de las proposiciones

40 días naturales a partir del día siguiente a su envío al Diario Oficial de la Unión Europea. De coincidir éste en sábado, domingo o festivo, el plazo se prolongará hasta el siguiente día hábil.

15. Dokumentuak aurkeztea:

15. Presentación de documentación:

15.1. Bitarteko elektronikoak: Dokumentuak bitarteko elektronikoz aurkeztuko dira, Administrazio Baldintza Berezien Agirian 7.3. puntuaren zehazten den eran.

15.2. Dokumentuen edukia:

“1. Dokumentua”: Kontratatzeko gaitasuna

- a) **Bi sortetarako:** Erantzukizuneko adierazpen bat aurkeztu beharko dute, kontrataziorako Europako dokumentu bakarraren bidez (KEDB) (jarraibideak 1. eranskinean).
- b) **1. Sortarako bakarrik:** Erantzukizuneko adierazpena, kontratu erreserbatu moduan parte-hartzeko baldintzak betetzen dituela adieraziz 5. eranskinaren arabera.

Bi sortetara aurkezten diren lizitatzailaileek **KEDB bakarra** aurkeztu beharko dute.

Esleipendun izateko proposatura den empresa lizitatzailaileak kontratazio organoaren aurrean egiaztu beharko du, kontratua esleitu aurretik, eskatutako dokumentu guztiak badituela eta horiek baliozkoak direla.

“2. Dokumentua”: Era automatikoan balioestekoak ez diren irizpideei buruzko dokumentazioa; 8.4. klausulako irizpideen arabera baloratuko dira, sortako.

Dokumentazio teknikoak baldintza teknikoen agirian eta ABBA 8.3.2 klausulan ezartzen denaren araberako informazioa eta garapen maila jaso beharko ditu, desberdina sorta bakoitzarentzat.

Edukiaren formatua klausula horretan zehaztutakora hertsiki lotuko da.

“3. Dokumentua”: Proposamen ekonomikoa eta automatikoki balioestekoak diren gainerako irizpideak, ABBA 8.3.3 klasulako agiriekin, laburbilduz ondorengo edukiarekin:

- a) Proposamen bakarra jasoko da **sortako, 3. eranskinean** ageri diren ereduari jarraituz idatzia, eta lizitatzailaileak edo haren ordezkariak sinatua.

15.1. Medios electrónicos: La documentación se presentará por medios electrónicos, según lo establecido en el punto 7.3. de los Pliegos de Cláusulas Administrativas.

15.2. Contenido de los documentos:

“Documento 1” Capacidad para contratar

- a) **Para ambos lotes:** Declaración responsable que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación (DEUC) (Indicaciones en el anexo 1).
- b) **Sólo para el lote 1:** Declaración responsable de cumplir con los requisitos exigidos para participar en contratos reservados del anexo 5.

Los licitadores que se presenten a ambos lotes, deberán aportar un **único DEUC**.

La empresa licitadora a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación, deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos.

“Documento 2”: Documentación relativa a los criterios de valoración no evaluables automáticamente, se valorarán según los criterios establecidos en la cláusula 8.4, por lote.

La documentación técnica deberá contener la información y el nivel de desarrollo que se establece en la cláusula 8.3.2 del PCAP y en el pliego de prescripciones técnicas, diferente para cada lote.

El formato del contenido se ajustará estrictamente a lo establecido en esa cláusula.

“Documento 3”: Proposición económica documentación relativa a los criterios de valoración evaluables automáticamente según lo establecido en el 8.3.3 PCAP, que en resumen contendrá:

- a) Una sola proposición **por lote** redactada conforme a los modelos que figuran como anexo 3 y firmada por la persona o empresa licitadora o su representante.

b) Zerbitzuaren azterlan ekonomikoa **sortako**, 3. eranskineko kontzeptu orokoren zehaztasunak justifikatuta jasoko dituena.

Azterlan ekonomikoaren fitxategiak irekita eta ezkutuko formularik gabe egon beharko du, eranskin gisa erantsiko dena, egindako kalkuluen trazabilitatea bermatzeko eran.

c) **1. Sortarako bakarrik:** Kontratatu beharreko langile berrien esperientzia baloratzeko, haien curriculuma aurkeztu beharko dute lizitatzaleek dokumentu honetan.

d) **2. Sortarako bakarrik:** atxikitako ibilgailuen identifikatzaileen egiaztagiriak aurkeztuko dira.

16. Kontralistaren sailkapena

Ez da eskatzen baina aurkeztu ahal izango da kaudimena justifikatzeko:

R taldea) Garraioen zerbitzuak, 5 azpitaldea. Edozein eratako hondakinak biltzea eta garriatzea.

17. Dokumentazioari eta pleguei buruzko kontsultak

Mankomunitateak interesatuei pleguei eta beste dokumentazioari buruz eskaturiko informazio gehigarria emango die, gehienez ere, epea amaitu baino 6 egun lehenago, baldin eta, informazio hori, gutxienez, epea amaitu aurretik 12 egun lehenago esku bida

18. Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa

Azkeneko hiru urteetan eskaiztailearen urteko negozio zifra aurkeztu beharko da eta amaituak dauden azkeneko hiru urteetatik negozio bolumenik handiena izan den urtea kontuan hartuta, gutxienez oinarrizko kontratuaren gehieneko preziora iritsiko da, BEZik gabe.

19. Kaudimen teknikoa

Azken hiru urteetan eginiko zerbitzu edo lan garrantzitsuenak (ikus baldintza administratibo berezien agiriaren 10.1c) puntuak).

b) Un estudio económico **por lote** del servicio que debe incluir el detalle justificado de los conceptos generales del anexo 3.

El fichero del estudio económico deberá estar abierto y sin fórmulas ocultas, que se adjuntara como anexo, de tal forma que se garantice la trazabilidad de los cálculos realizados.

c) **Sólo para el lote 1:** Para valorar la experiencia del nuevo personal a contratar, los licitadores deberán presentar su currículum en este documento.

d) **Sólo para el lote 2:** Se presentarán los comprobantes de los identificadores de los vehículos adscritos.

16. Clasificación del contratista

No se exige, pero se podrá presentar para justificar la solvencia:
Grupo R) Servicios de transportes, Subgrupo 5. Recogida y transporte de toda clase de residuos.

17. Consultas sobre documentación y pliegos

La Mancomunidad proporcionará a los interesados, a más tardar, 6 días antes de que finalice el plazo para la presentación de ofertas, aquella información adicional que soliciten sobre los pliegos y demás documentación, siempre que la hubieren pedido al menos 12 días antes de la finalización del plazo.

18. Solvencia económica y financiera

Se deberá presentar la cifra anual de negocios del licitador en los últimos tres años, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos el precio máximo sin IVA del contrato tipo.

19. Solvencia técnica

Relación de los principales servicios o trabajos realizados en los últimos tres años (ver punto 10.1c) del pliego de cláusulas administrativas

20. Ondare erantzukizuneko asegurua

Esleipendunak erantzukizun zibilaren asegurua kontratatu beharko du eta zenbatekoa 1.000.000 euroka edo hortik gorakoa izango da bi lotetan. Izan ere, kontratuaren xede den jardueraren ondorioz hirugarren pertsonei edo ondasunei eragin diezazkieken kalteen inguruan kalte-ordinaren arriskua estaliko du, asaldatutako ingurunea konpondu eta berreskuratzeko kostuekin batera.

21. Bermeak eta itzultze epeak

Behin-behineko: ez da eskatzen.

Behin betikoa: esleitutako kopuru osoaren % 5 BEZ gabe eta kontratuaren hasierako epealdia kontatuz, bi sortentzat.

22. Kontratistaren betebeharrok eta zigorrak

Kontratistak agirietan eta araudi aplikagarrian aurrez ikusitakoa bete beharko du. Dena den, bereziki beteko ditu administrazio baldintza berezien agirian 14. puntutik 16. puntuabitartean aurreikusitako betebeharrok.

ABBAk 19. puntuant kontratu honetarako arau-haustea eta zigorrak zehazten ditu.

23. Azpikontratazioa

1. Iotean ezin izango da jendearentzako arreta-zerbitzu orokorra azpikontratatu.

24. Kontratu aldaketa

Kontratua 22. klausulan zehaztutako kasuetan alda daiteke.

25. Subrogazioa

Egungo garbigureetako langile batzuek subrogazio eskubidea dute SPKL 130.2 artikuluari jarraituz.

6. Eranskinean subrogazio eskubidea duten langile horien zerrenda eransten da.

26. Kontratazio mahai

Lehendakaria/Presidente/a: Mikel Pagola Tolosa

(Mankomunitateko Lehendakaria/Presidente de la Mancomunidad)

Idazkaria/Secretario/a: Mirari Arriola Irizar

particulares).

20. Seguro de responsabilidad civil

El adjudicatario deberá contratar un seguro de responsabilidad civil por importe igual o superior a 1.000.000€ para ambos lotes que cubrirá el riesgo de indemnización por los posibles daños causados a tercera personas o a sus bienes y los costes de reparación y recuperación del medio alterado, derivados de la actividad objeto del concurso.

21. Garantías y plazo de devolución

Provisional: no se exige.

Definitiva: 5% valor adjudicación total sin IVA y para el plazo inicial del contrato, para ambos lotes.

22. Obligaciones del contratista y penalidades

El contratista deberá cumplir con lo previsto en los Pliegos y en la normativa aplicable, de todas formas, deberá cumplir especialmente las obligaciones previstas en los puntos 14 al 16 de los Pliegos de las Cláusulas Administrativas especiales.

En el punto 19 del PCAP se detallan las infracciones y sanciones para este contrato.

23. Subcontratación

No se podrá subcontratar el servicio general de atención al público en el lote 1.

24. Modificación del contrato

El contrato se podrá modificar en los casos previstos en la cláusula 22.

25. Subrogación

Parte de trabajadores actuales de los garbiguines tienen derecho a subrogación según lo establecido en el artículo 130.2. LCSP

Se adjunta en anexo 6, una relación de todos los trabajadores con derecho a subrogación.

26. Mesa de contratación

(Mankomunitateko Zuzenbide Teknikaria / Técnica Jurídica de la Mancomunidad)

Bokalak/ Vocales:

1. Xabier Loiola Aristi (Mankomunitateko Idazkaria/ Secretario de la Mancomunidad)
2. Julián Ortiz Arruabarrena (Mankomunitateko Kontuhartzalea/ Interventor de la Mancomunidad)
3. Enara Intxausti Zamora (Mankomunitateko Zuzendari-Kudeatzailea/ Directora-gerente de la Mancomunidad).
4. Isidro Salaverria Carrera (Mankomunitateko Zerbitzu teknikaria/Técnico de Servicios de la Mancomunidad)

Lehendakariak edo idazkariak aurrez En caso de ausencia justificada del/la justifikatuz, agertu ezin badu, hau ordezkatu Presidente/a o Secretario/a éste/a se podrá ahalko du mahaiko bokal batek. sustituir por un/a vocal de la misma mesa.

27. Kontratacio organoa

Mankomunitateko Batzarra da kontratacio organoa.

27. Órgano de contratación:

El órgano de contratación es la Junta de la Mancomunidad

28. Kontratuaren arduraduna

Mankomunitateko Zerbitzuetako Teknikaria

28. Responsable del contrato:

Técnico de Servicios de la Mancomunidad

**San Marko Mankomunitateko
garbiguneen erabiltzaileentzako
harrera eta arreta zerbitzua eta
hondakinen garraioa**

Espediente zk.: 06/2020

**Administrazio Baldintza Berezien Agiria
(ABBA)**

**Servicio de recepción y atención a
los usuarios de los garbígenes de
la Mancomunidad de San Marcos y
el transporte de los residuos**

Núm. expediente: 06/2020

**Pliego de Cláusulas Administrativas
Particulares (PCAP)**

I – KONTRATUAREN ELEMENTUAK

1. KONTRATUAREN XEDEA

1.1. Espediente honen xedea da procedura irekiz azalaren 1. puntuaren deskribatutako zerbitzua eskaintza. Nolanahi ere, CPV nomenclatura azalean dago, hain zuzen ere, 4. puntuaren eta zehatzago baldintza teknikoen agiran.

1.2. Kontratua betetzeko baldintza bereziak karatularen 2. puntuaren zehaztu dira.

2. LEGE ARAUBIDEA

2.1. Kontratua administrazio kontratua izango da eta arautzeko hurrengo arauetan erreparatuko die:

a) Sektore publikoari buruzko kontratuaren 9/2017 Legea, azaroaren 8ko, 2014/23/UE eta 2014/24/UE Europar Parlamentuaren eta Kontseiluaren Zuzentaraauak Espainiako Lege Antolamenduan iraultzen dituenak, (SPKL).

b) 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8ko, sektore publikoaren kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duena.

c) Herri administrazioen kontratuei buruzko legearen araudi orokoretik, (aurrerantzean, HAKLAO) indargabetu gabeko arauak.

d) Garbiguneetako zerbitzua arautzen duen erregelamendua (Egun indarrean GAO 137zk 2014/07/21, eta eduki ditzakeen aldaketak).

e) Nolanahi ere, agiri honetako eta baldintza teknikoen agiriko baldintzak eta klausulak.

I - ELEMENTOS DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

1.1 Constituye el objeto del expediente la prestación del servicio descrito en el punto 1 de la carátula, por procedimiento abierto, cuya nomenclatura CPV se señala en la carátula, punto 4, y de forma detallada en el pliego de prescripciones técnicas.

1.2 Las condiciones especiales de ejecución del contrato se concretan en el punto 2 de la carátula.

2. RÉGIMEN JURÍDICO

2.1. El Contrato tendrá naturaleza de contrato administrativo y se regirá por las siguientes normas:

a) Ley de Contratos del Sector Público 9/2017 de 8 de noviembre, por la que se transponen al ordenamiento Jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo, 2014/23/UE y 2014/24/UE (LCSP)

b) Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público

c) Las normas no derogadas del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Pùblicas (en adelante RGLCAP).

d) El Reglamento regulador del servicio de los garbígenes (Actualmente en vigor BOG nº137, 21/07/2014; y sus posibles modificaciones).

e) En todo caso, las condiciones y cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas.

f) Modu ordezkatzalean erabiliko dira administrazio zuzenbideko arau orokorrak eta, horiek izan ezean, zuzenbide pribatuarri dagozkionak.

f) Supletoriamente regirán las normas generales del Derecho Administrativo y, sólo en su defecto, las del Derecho Privado.

2.2. Arautze harmonikoaren araberako kontrataua da, zerbitzuari buruz zenbatetsitako balioak SPKLk 22.1.b artikuluan xedatutakoa gainditzen baitu.

2.3. SPKLk 190. artikuluan xedatutakoarekin bat, Mankomunitateko kontratacio organoak honako eskumenak ditu: administrazio kontratuak interpretatzea, betetzean sortzen diren zalantzak argitzea, interes publikoa dela eta aldatzea, kontrata gauzatzearen ondorioz kontratistari egotz dakiokeen erantzukizuna adieraztea, etetea, suntsiaraz dadin erabakitzea eta horren ondorioa zehaztea.

Era berean, kontratacio organoak kontratistak kontrata gauzatzen duen bitartean garatzen diren jarduerak ikusatzeko ahalmena du.

2.2. Es un contrato sujeto a regulación armonizada por tratarse de un servicio de valor estimado superior a lo establecido en el artículo 22.1.b de la LCSP

2.3. El órgano de contratación de la Mancomunidad ostenta, según el artículo 190 de la LCSP, la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de esta.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato.

Eskumen horiek SPKLk 191. artikuluan xedatutako prozedurari erreparatuz gauzatuko dira

Erabaki eta ebazen hauen kontra egiteko aginpide eskuduna betiere administrazioarekiko auzien arlokoa izango da.

Estas prerrogativas se llevarán a cabo según el procedimiento establecido en el artículo 191 de la LCSP.

La jurisdicción competente para la impugnación de estos acuerdos y resoluciones será siempre la contencioso-administrativa.

Hala eta guztiz ere, administrazioarekiko auzi No obstante lo anterior, con anterioridad a la errekursoa jarri baino lehen, ausaz interposición del recurso contencioso kontratacioaren arloan EAEko Kontratu administrativo, es potestativa la interposición del Errekursoetarako Administrazio Organoaren recurso especial en materia de contratación aurrean errekurso berezia jar daiteke, SPKLk 44. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoarekin bat.

No obstante lo anterior, con anterioridad a la interposición del recurso contencioso administrativo, es potestativa la interposición del recurso especial en materia de contratación ante el Órgano Administrativo de Recursos Contractuales de la CAPV, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 44 y siguientes de la LCSP.

Administrazio Baldintza Bereziak Agiriaren eta espedienteari erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren nahiz eskaintzaren artean kontraesanik izanez gero, Agiri honetan xedatutakoa nagusi izango da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica y la oferta unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

3. KONTRATAZIO ORGANOA

Kontratacio organoa Mankomunitateko Batzarra da, Mankomunitateko Estatutuek 8. artikuluan xedatutakoarekin bat.

3. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

El órgano de contratación es la Junta de la Mancomunidad conforme a lo dispuesto en el artículo 8 del Estatuto de la Mancomunidad.

4. KONTRATUAREN IRAUPENA

4.1. Kontratu honen iraupena ABBAaren azaleko 5. klausulan ezarritakoa da.

4.2. Luzapenak ABBAren azaleko 6. klausulan arautzen dira.

5. KONTRATUAREN ZENBATEKOA

5.1. SPKLk 101.2. artikuluan kontratuaren balio zenbatetsia kalkulatzeko zehazten duen arauaren babesean, azalaren 7. puntuaren loteen indarraldian zehar kontratuaren balio zenbatetsiari buruzko aurreikuspena aipatzen da.

5.2. Kontratuaren prezioa esleipenetik eratorritakoa izango da eta administrazioak formulatutako litzazioaren oinarria ezingo du gainditu. Aipatu prezioari BEZA erantsiko zaio, une horretan aplikagarria den tasa kontuan hartuta. Horrez gain, kontratutako prestazioa eskaintzeko gasto guztiak sartuko dira, honakoak barne: orokorrak, finantzarioak, aseguruei buruzkoak, tasak, fidantzak saiatuntzak, garraioa eta joan-otorriak, bere kargura dituen teknikari eta langile osagarrien ordainsari eta dietak eta agirian aurreikusten diren gainerakoak. Era berean, indarreko xedapenekin bat iragarkia aldizkari ofizialean argitaratzeari buruzko gastuak eta kontrata formalizatzeari ingurukoak sartutzat joko dira. Gero, halako kontzepturik ezingo da kontzeptu edo partida independiente modura jasanarazi.

5.3. Inbertsioengatik amortizazioak aurreikusten badira, kontratuaren gehieneko iraupenaren eperako zenbatuko dira.

6. PREZIOAK BERRAZERTZEA

55/2017 Errege Dekretuak, otsailaren 3koak, Espainiako ekonomiaren desindexazioari buruzko martxoaren 30eko 2/2015 Legea garatzen duenak, 8. artikuluan eta 2017ko SPKLk 130. artikuluan xedatutakoarekin bat, sektore publikoaren kontratuetaen prezioak berrazterezko baldintzak arautzen dira eta horiek kontuan hartuta, kontratu honi ez dagokio prezioak berraztertea.

II - KONTRATAZIOA

7. ESLEITZEKO PROZEDURA, MODUA ETA 7. PROCEDIMIENTO, FORMA Y MEDIOS DE

4. DURACIÓN DEL CONTRATO

4.1. La duración del Contrato es la establecida en la cláusula 5 de la carátula del PCAP.

4.2. Las prórrogas se regulan en la cláusula 6 de la carátula del PCAP.

5. IMPORTE DEL CONTRATO

5.1. De conformidad con la regla establecida para el cálculo del valor estimado del contrato en el artículo 101.2 de la LCSP, en el punto 7 de la carátula se señala la previsión del valor estimado del contrato durante todo el periodo de vigencia

5.2. El precio del contrato será el que resulte de su adjudicación, y no podrá superar el tipo de licitación formulado por la Administración; a dicho precio se le añadirá el IVA correspondiente, con arreglo al tipo aplicable en ese momento. Comprenderá además, todos los gastos que se deban realizar para el cumplimiento de la prestación contratada, incluidos los generales, financieros, de seguros, tasas, fianzas, ensayos, transporte y desplazamientos, honorarios y dietas del personal técnico y auxiliar a su cargo, y los demás previstos en este pliego. Asimismo, se entenderán incluidos los gastos de publicación del anuncio en los boletines oficiales, conforme a las disposiciones vigentes y formalización del contrato. Ninguno de estos conceptos podrá luego repercutirse como concepto o partida independiente

5.3. En el caso de que se prevean amortizaciones por inversiones, éstos se contarán por el plazo de la duración máxima del contrato.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

De conformidad con lo establecido en el artículo 8 del Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero, por el que se desarrolla la Ley 2/2015, de 30 de marzo, de desindexación de la economía española, y el artículo 103 LCSP 2017, que regulan los requisitos para que proceda la revisión de precios en los contratos del sector público, a este contrato no resulta aplicable la citada revisión.

II - CONTRATACIÓN

BITARTEKOAK

7.1. Kontratacioari buruzko expediente hau procedura irekiz izapide tukoa da, SPKLK 156. artikuluan eta hurrengoetan eta HAKLAOK dagozkion artikuluetan eta ordezkatzen dituzten araubidezko xedapenetan xedatutakoaren arabera. Xede horrez, agiri honen 8.4. puntuaren azaltzen diren irizpideak balioetsiko dira.

7.2. Kontratua kontratista bakarrarekin burutu daiteke.

7.3. Bitarteko elektronikoak: eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Hori KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN/PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMAN kokatuta dago.

7.3.1. Erabiltzeko baldintzak ondorengoa dira:

a) Administrazio baldintzak:

Ziurtagiri digitala izatea, izapide elektronikoetarako EAEko administrazioak erabiltzea baimendu ostean.

Gaur egun ziurtagiri elektronikoak hurrengoak dira:

- Izenpe (erakunde, erakundearen ordezkaria) herritarra,
- FNMT (erakunde, erakundearen ordezkaria) herritarra,
- Dni-e
- Camerfirma (erakunde, herritarra)

b) Baldintza teknikoak: Baldintza teknikoei buruzko informazioa ondorengo estekan dago eskura:

https://apps.euskadi.eus/w32-content/eu/contenidos/informacion/lic_elec_requisitos_tecnicos/eu_def/index.shtml

7.3.2 Licitazio elektronikoari buruzko zalantzak argitzeko zerbitzua: **945016298**.

7.3.3 Aurkezteko modua:

a) Agiri honen 8. klausulan adierazitako dokumentuak erantsi behar dira, bakoitza aplikazioan azaltzen den dokumentuaren barruan, klausula horrekin bat.

b) Bakarrik hurrengo lizapenekin gordetako

ADJUDICACIÓN

7.1. El presente expediente de contratación se tramitará por procedimiento abierto, de acuerdo con el artículo 156 y siguientes de la LCSP, y por los artículos correspondientes del RGLCAP o disposición reglamentaria que la sustituya, mediante la valoración de los criterios que figuran en el punto 8.4 del presente pliego.

7.2. El contrato podrá concluirse con un sólo contratista.

7.3. Medios electrónicos: la presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA ubicada en KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN/PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

7.3.1. Los requisitos para su utilización son los siguientes:

a) Requisitos administrativos:

Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- Dni-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Requisitos técnicos: La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

https://apps.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/lic_elec_requisitos_tecnicos/es_def/index.shtml

7.3.2 Servicio de soporte para resolver dudas sobre licitación electrónica: **945016298**.

7.3.3 Forma de presentación:

a) Se deben anexar los documentos indicados en la cláusula 8 de este pliego en los respectivos documentos que, de conformidad con dicha cláusula, aparecen en la aplicación.

b) Sólo se garantiza la lectura y tramitación

dokumentuak irakurri eta izapideztea bermatuko das: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf., .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip, eta .7z

c) Sistemaren eraginkortasunean birusek izan ditzaketen eragina minimizatzeko, dokumentuak honako formatuetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff.

d) Aurkezpen epearen barruan eskaintza aurkeztutatzat joko da, bertan transmisioa hasi eta arrakastaz amaitzen bada.

8. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

8.1. Empresa eskaintzaileak

8.1.1. Proposamenak aurkez ditzakete persona natural edo juridikoek, Spainiakoek edo atzerrikoek, jarduteko gaitasun osoa badute, kontratatzeko debekuetan murgildua ez badaude eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa edo profesionala egiaztatzen baditzute.

Sozietateen taldeko persona jurídico nagusien kasuan, taldearen barruan dauden sozietateak kontuan har daitezke persona nagusiaren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala egiaztatzeko, betiere horrek ziurtatzen badu kontrataua gauzatzeko beharrekoak izanik, sozietate horrek bitartekoak egiaz eskura dituela.

8.1.2. Era berean, proposamenak **aldi baterako empresa elkarteeek** (ABEE) aurkez ditzakete, xede horrez aldi baterako eratzen badira, SPKLk 69. artikuluan xedatutakoarekin bat. Elkartea osatzen duen empresa bakoitzak jarduteko gaitasuna eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala egiaztatu beharko ditu eta, horretarako, hurrengo klausulan aipatzen diren dokumentuak aurkeztuko ditu. Horrez gain, dokumentu pribatuan sinatzen duten enpresen izenak eta egoerak adieraziko dira, baita bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren indarraldian administrazioaren aurrean ordezkaritza osoa izango duen persona edo erakundearen izena ere, kontratuaren zehar eskubideak erabili eta eskakizunak betetzeko ahalorde asketsiarekin. Azkenik ABEEen eratzeko konpromisoa onartuko dute. Aipatu dokumentua aldi baterako elkartean enpresa bakoitzaren ordezkariek

de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf., .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip, y .7z

c) Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los formatos .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff.

d) Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

8. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

8.1. Empresas licitadoras

8.1.1. Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que tengan plena capacidad de obrar, que no estén incursas en ninguna prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

En el caso de personas jurídicas dominantes de un grupo de sociedades, se podrá tener en cuenta a las sociedades pertenecientes al grupo, a efectos de acreditación de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional de la persona jurídica dominante, siempre y cuando ésta acredite que tiene efectivamente a su disposición los medios de dichas sociedades necesarios para la ejecución de los contratos.

8.1.2. Podrán, asimismo, presentar proposiciones las **uniones temporales de empresas** (UTE) que se constituyan temporalmente al efecto de conformidad con el artículo 69 de la LCSP. Cada una de las empresas que componen la agrupación deberá acreditar su capacidad de obrar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional, con la presentación de la documentación a que hacen referencia las cláusulas siguientes, debiendo indicar en documento privado los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas y la persona o entidad que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación frente a la administración, con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que se deriven del contrato, y que asumen el compromiso de constituirse en UTE. El citado documento

sinatuko du. Bakarrik kontratau aldi baterako elkarteari esleitzen bazaio, eskritura publikoan formalizatu beharko da.

1. sortan eskaintzak aurkeztekо **ABEE** bat eratzea erabakitzen duten behin-behineko enpresa guztiak **gizarte ekimeneko zentro berezi** edo **gizarteratzeko enpresa** izaera bete beharko dute.

8.1.3. Eskaintzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkez dezake sortako. Halaber, ezingo du sinatu proposamenik beste enpresa batzuekin aldi baterako elkartean edo ez da aldi baterako enpresen elkartea batean baino gehiagotan azalduko, banaka egin badu. Printzipio hori urratuz gero, automatikoki sinatu dituen guztiak baztertuko dira.

8.1.4. Proposamenak aurkezten direnean, agiri honetako klausulak eta gainerako kontratu dokumentuetan daudenak oso-osorik onartuko dira, salbuespenik gabe. Gauza bera gertatuko da aurkeztutako datu guztiak zehatzak direla eta zerbitzua kontratatzeko baldintza guztiak betetzen dituela azaltzen duen adierazpen arduratsuarekin.

8.2. Proposamenen edukia eta aurkezpen epea

Lizitazio honetan parte hartzeko, hiru dokumentu aurkeztu beharko dira formatu digitalean, aurreko atalean azaldu den moduan. Dokumentazioa aurrerago azalduko da, baina bakoitzean lizitazioa adieraziko da, enpresaren izena, proposamena sinatzen duenaren izen-abizen eta egiteko ahalmenarekin batera. Hori guzia modu ulergarriak aipatuko da. Dokumentuak halabeharrez eskaintza sinatzen duen pertsonak edo ordezkatzen duen pertsonak sinatuko ditu, plataforma digitalen zehaztutako urratsei jarraiki.

Proposamenak azalaren 14. puntuaren xedatzen den epea amaitu baino lehen entregatu beharko dira.

8.3. Dokumentuen edukia

8.3.1. “1. dokumentua” Kontratatzeko gaitasuna

a) Bi sortetarako: SPKLk 140. artikuluan

deberá estar firmado por quienes representen a cada una de las empresas componentes de la unión. Sólo si el contrato se adjudica a la unión temporal se deberá formalizar la misma en escritura pública.

Todas y cada una de las empresas eventuales que decidan constituir una **UTE** para presentar ofertas en el lote 1 deberán cumplir la condición de **Centro Especial de empleo o empresa de inserción**.

8.1.3. Cada licitador podrá presentar una sola proposición por lote. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en agrupación temporal con otras empresas o figurar en más de una unión temporal si lo ha hecho individualmente. La contravención de este principio dará lugar automáticamente a la no admisión de todas las que hubiera suscrito.

8.1.4. La presentación de proposiciones presume la aceptación incondicional de las cláusulas de este pliego y del resto de los documentos contractuales, sin salvedad alguna, así como la declaración responsable de la exactitud de todos los datos presentados y de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para la contratación del servicio.

8.2. Contenido de las proposiciones y plazo de presentación

Para participar en la presente licitación, se deberán presentar tres documentos, en formato digital tal y como se menciona en el apartado anterior con la documentación que más adelante se indicará, especificando en cada uno de ellos la licitación a los que se concurre, denominación de la empresa, nombre y apellidos de quien firme la proposición, y el carácter con que lo hace, todo ello de forma legible. Los documentos deberán estar necesariamente firmados por quien presente la oferta o persona que le represente, siguiendo los pasos establecidos en la plataforma digital.

Las proposiciones se deberán entregar antes de finalizar el plazo establecido en el punto 14 de la carátula.

8.3. Contenido de los documentos

8.3.1. “Documento 1” Capacidad para contratar

a) Para ambos lotes: Las proposiciones

xedatutakoaren babesean, proposamenak aurkezten direnean erantzukizunpeko adierazpena erantsiko da eta kontrataziorako europar dokumentu bakarrari (**KEDB**) buruzko inprimakiarekin bat etorriko da. Adierazpena betetzeko 1. eranskinetik azalpenak kontuan hartu beharko dira. Gainera, sinatuko da eta dagokion identifikazioa izango du. Ildo horri eutsiz, eskaintzaileak hurrengoak aipatuko ditu:

1. Sozietatea balioz eratuta dago eta sozietatearen xedearen arabera lizitazioan parte har dezake. Gainera, adierazpenaren sinatzaileak proposamena aurkeztu eta enpresa bera ordezkatzen nahikoa ordezkaritza du.
2. Eskatutakoari jarraiki, kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionalaren baldintzak betetzen ditu agirian xedatutako baldintzetan, kontrataziorako europar dokumentu bakarrari buruzko inprimaki normalizatuarekin bat. Izan ere, hori hurrengo artikuluan aipatzen da.
3. Berez eta hedapenez, legeak 71.3. artikuluan xedatutakoa aplikatzearen ondorioz, kontratatzeko debekurik ez du.
4. Jakinarazpenak egiteko posta elektronikoaren helbidea zehazten du eta SPKLk hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritakoari jarraiki «gaitu» beharko da.

Enpresaburuek aldi baterako elkartean multzokatuak lehiatzen duten ustezko guztietai, empresa partaideko zinpeko adierazpen bana temporal, aurkeztuko da.

Enpresa eskaintzaileak jardueraren bat azpikontratzea proposatzen badu, azalaren proponga subcontratar alguna actividad, dentro 23. klausularen mugen barne, KEDBn adierazi de los límites establecidos en la cláusula 23 de beharko du azpikontratatu nahi duen jarduera, la carátula, deberá indicar en el DEUC, la norekin kontratatzeko duen eta kontratuaren actividad que se pretenda subcontratar, a que prezioaren gainean suposatzen duen ehunekoa (BEZik gabe).

Administrazioarekin kontratatzeko eskatzen diren gaitasunaren eta kaudimenaren baldintzak elkartzen direla antzemateko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean gertatuko da.

deberán ir acompañadas, según el artículo 140 de la LCSP de una declaración responsable que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación (**DEUC**). Tal declaración deberá cumplimentarse siguiendo las indicaciones del anexo 1, y deberá estar firmada y con la correspondiente identificación, en la que el licitador ponga de manifiesto lo siguiente:

1. Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.
2. Que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación a que se refiere el artículo siguiente.
3. Que no está incursa en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de esta Ley.
4. La designación de una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones, que deberá ser «habilitada» de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta, de la LCSP.

En todos los supuestos en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante.

En el caso de que la empresa licitadora azpikontratatzea proposatzen badu, azalaren proponga subcontratar alguna actividad, dentro de los límites establecidos en la cláusula 23 de la carátula, deberá indicar en el DEUC, la contratista y en qué porcentaje sobre el precio del contrato (sin IVA).

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos para contratar con la administración será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Enpresa eskaintzailearen alde esleipen proposamena egiten bada, kontratua **esleitu baino lehen kontratazio organoaren aurrean egiaztatu** beharko du eskatutako dokumentuak dituela eta baliozkoak direla, agiri honek 10.1. artikuluan xedatutakoaren arabera.

b) 1. sortarako bakarrik: Aurrekoaz gain, **5. eranskinean** agertzen den **deklarazioa** gehitu beharko dute, gizarte ekimeneko Zentro berezi edo gizarteratzeko enpresa moduan jarduteko baldintzak betetzen dituztela adieraziz.

Bi sortetara aurkezten diren lizitatzaillek KEDB bakarra aurkezu beharko dute.

8.3.2. “2. dokumentua”: automatikoki ebalua ezin daitezkeen balioztapen irizpideei buruzko dokumentazioa.

Proposamen teknikoaren inguruko dokumentazioa eta automatikoki ebalua ezin daitezkeen esleipen irizpide desberdinak egiaztatzen dituena 2. dokumentu honetan sartuko da.

Dokumentazioa errazago aztertzeko, **irizpide hauek jarraituz idatzi beharko dira:**

- Irizpide hauek baloratzeko, nahiz formatu digitalean bidali, DIN-A4 orri formatuaren ezaugarriak hartuko dira kontuan.
- Dokumentazioaren gehienezko luzera (portada edo aurkibidea kontatu gabe):
 - 1. sorta: **50 orrialde guztira**.
 - 2. sorta: **25 orrialde guztira**.
- Marjinak:
 - Behekoa eta goikoa: 2 cm
 - Ezker-eskuma: 2 cm
- Letra mota eta tamaina:
 - Testu gorputza: Arial 10 (edo antzekoa, adierazitako letra mota ez daukatenentzat).
- Lerroartekoa: 1,15
- Beste betekizun batzuk: paragrafoen artean tarte bat utzi beharko da (Arial 10 edo antzekoaren tamainakoa testu gorputzean).

Plegu honetan ezarritako **gehienezko luzera** gainditzen duten eskaintzak (portada eta

La empresa licitadora a cuyo favor recaiga la propuesta de adjudicación, deberá **acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación** del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, según lo establecido en punto 10.1.

b) Sólo para el lote 1: Además de lo anterior, adjuntarán la **declaración** de cumplir la normativa exigida para participar como Centro especial de empleo de iniciativa social o empresas de inserción del **anexo 5**.

Los licitadores que se presenten a ambos lotes, deberán aportar un **único DEUC**.

8.3.2. “Documento 2”: Documentación relativa a los criterios de valoración no evaluables automáticamente.

La documentación relativa a la proposición técnica, y la que acredite los distintos criterios de adjudicación no evaluables automáticamente, deberá incluirse en este documento nº 2.

Para facilitar el análisis de esta documentación, la oferta deberá **redactarse con los siguientes parámetros**:

- Aunque se presente en formato digital, se tendrán en cuenta para la valoración de los siguientes criterios las características del formato de hoja en DIN-A4.
- Extensión máxima documentación (sin considerar portadas o índices):
 - Lote 1:**50 páginas en total**
 - Lote 2:**25 páginas en total**
- Márgenes:
 - Inferior y superior: 2 cm
 - Izquierdo-derecho: 2 cm
- Tipo de letra y tamaño:
 - Cuerpo de texto: Arial 10 (o similar, en caso de no disponer del tipo de letra indicado).
- Interlineado: 1,15
- Otros requisitos: deberá dejarse un espacio entre párrafos (equivalente al tamaño de Arial 10 o similar en el cuerpo de texto).

Aquellas proposiciones cuya documentación **excede la extensión máxima** (sin considerar

aurkibidea kontuan izan gabe) ez dira, inolaz ere, prozesutik kanpo utziko.

Hala ere, gehienezko luzera gainditzen bada, bere edukia **baimendutako gehienezko kopuru arte balioetsiko da**, era berean, orri batean orri bat baino gehiago sartzen dituzten eskaintzen kasuan, orri denak hartuko dira kontuan zenbatzerakoan.

2. dokumentu honek proposamen teknikoa jasoko du, baldintza teknikoen agirian zehazturiko egituraren arabera idatzia eta idatzi zati bakoitzaren eduki zein hedapena azalpenarekin.

8.3.3. “3. dokumentua”: proposamen ekonomikoa, automatikoki ebalua daitezkeen balioztapen irizpideei buruzko dokumentazioa.

Dokumentu honetan hurrengoak gehituko dira:

- a) Proposamen bakarra jasoko da **sortako, 3. eranskinean** ageri diren ereduari jarraituz idatzia, eta lizitatzailak edo haren ordezkarriak sinatua.
- b) Zerbitzuaren azterlan ekonomikoa **sortako, 3. eranskineko** kontzeptu orokoren zehaztasunak justifikatuta jasoko dituena. Azterlan ekonomikoaren fitxategiak irekita eta ezkutuko formularik gabe egon beharko du, eranskin gisa erantsiko dena, egindako kalkuluen trazabilitatea bermatzeko eran.
- c) **1. Sortarako bakarrik:** Kontratatu beharreko langile berrien esperientzia baloratzeko, haien curriculuma aurkeztu beharko dute lizitatzailak dokumentu honetan.
- d) **2. Sortarako bakarrik:** atxikitako ibilgailuen identifikatzileen egiaztagiriak aurkeztuko dira.

8.4. Esleipen irizpideak

8.4.1. Automatikoki ebalua ezin daitezkeen balioztapen irizpideak (subjektiboak)-Gehi 45p

Bakarrik hurrengo fasera pasako dira beren proposamen teknikoarekin automatikoki ebalua ezin daitezkeen balioztapen irizpideak erabili ondoren, puntu guztiatik (45 puntu) gutxienez 30 puntuko atalasera iristen direnak.

Deskribapena eta haztapena:

portada e índices) establecida en este pliego, no serán, en ningún caso, excluidas del procedimiento.

En caso de exceder la extensión máxima señalada **se valorará su contenido hasta el número máximo de hojas** permitido, igualmente las ofertas que presenten varias páginas por hoja, se contarán todas las páginas de esa hoja.

El “documento 2” contendrá la Proposición Técnica, redactada de acuerdo con la estructura consignada en el Pliego de Prescripciones Técnicas, explicando el contenido y alcance de cada uno de los apartados.

8.3.3. “Documento 3”: Proposición económica, documentación relativa a los criterios de valoración evaluables automáticamente

Este documento deberá contener:

- a) Una sola proposición **por lote** redactada conforme a los modelos que figuran como **anexo 3** y firmada por la persona o empresa licitadora o su representante.
- b) Un estudio económico **por lote** del servicio que debe incluir el detalle justificado de los conceptos generales del anexo 3. El fichero del estudio económico deberá estar abierto y sin fórmulas ocultas, que se adjuntara como anexo, de tal forma que se garantice la trazabilidad de los cálculos realizados.
- c) **Sólo para el lote 1:** Para valorar la experiencia del nuevo personal a contratar, los licitadores deberán presentar su curriculum en este documento.
- d) **Sólo para el lote 2:** Se presentarán los comprobantes de los identificadores de los vehículos adscritos.

8.4. Criterios de adjudicación

8.4.1. Criterios de valoración no evaluables automáticamente (subjetivos)-Max. 45p

Únicamente pasarán a la siguiente fase aquellas propuestas técnicas que superen un umbral mínimo de 30 puntos del total de puntos establecidos (45 puntos) para los criterios de valoración no evaluables automáticamente.

Descripción y ponderación:

1.SORTA/LOTE 1:

1. IRIZPIDEA/ CRITERIO 1: Irizpide teknikoak/Criterios técnicos	0-40 puntu artean Entre 0 y 40 puntos
<p>a) Erabiltzaileen harrera- eta arreta-zerbitzuari dagokionez, antolaketa orokorra eta funtzionala (BTA 3.1 eta 4.1. atalak) <i>Organización general y funcional del servicio de recepción y atención a los usuarios. (Apartado 3.1 y 4.1 del PPT)</i></p> <p>b) Jarduera protokoloak (BTA 3.1 b) g) j) atala) <i>Protocolos de actuación. (Apartado 3.1 b) g) j) del PPT.)</i></p> <p>c) Hondakina berreskuratzeko, berrerabilzko eta birziklatzko hartu beharreko neurriak (BTA 4.1.6 atala) <i>Medidas a adoptar para la recuperación, reutilización y reciclado del residuo (Apartado 4.1.6 del PPT)</i></p>	7,5 Puntura arte Hasta 7,5 puntos
<p>d) Birtziklapen gunearen proposamenen garapena. (BTA 4.1.5 atala) <i>Desarrollo de las propuestas para las zonas de reutilización.(Ap. 4.1.5. PPT)</i></p>	7,5 pntu arte Hasta 7,5 pts
<p>e) Instalazioak eta ingurua mantendu eta garbitzeko plana (BTA 5. atala) <i>Plan de mantenimiento y limpieza de las instalaciones y del entorno.</i> (Ap. 5 del PPT).</p> <p>f) Sistema informatikoen, Interneteko konexioen eta komunikazioen mantentze-plana (BTA 5. atala) <i>Plan de mantenimiento de los sistemas informáticos, conexiones a internet y comunicaciones. (Ap. 5 del PPT).</i></p> <p>g) Zerbitzuaren ingurumen eragina murritzeko hartu beharreko neurriak (BTA 5. atala) <i>Medidas a adoptar para la reducción del impacto ambiental del servicio.</i> (Ap. 5 del PPT).</p>	7,5 puntura arte Hasta 7,5 puntos
<p>h) Kontratuaren exekuzioari atxikitako langileen organigrama, ordezkapenen plana, langileen absentismoa eta oporrak, bete beharreko eginkizunak eta bakoitzaren lanbide kategoria. (BTA 6.1. atala) <i>Organigrama de personal adscrito a la ejecución del contrato, plan de sustituciones, absentismo y vacaciones del personal, funciones a desarrollar y categoría profesional de cada uno. (Ap. 6.1 del PPT).</i></p> <p>i) Etengabeko prestakuntza-planaren garapena (BTA 6.1.b) atala) <i>Desarrollo del plan de formación continua. (Ap. 6.1.b) del PPT).</i></p> <p>j) Lan baldintzen egokitzapena: lanaldi osoak, urteko orduak, kontziliazio neurriak eta atsedenaldiak. (BTA 6.1.c) atala) <i>Adecuación de las condiciones laborales: Jornadas completa, horas anuales, medidas para la conciliación y descansos. (Ap. 6.1.c) del PPT).</i></p>	10 puntura arte Hasta 10 puntos
<p>k) Zerbitzuaren jarraipen eta kontrolerako sistema informatikoa eta metodología (BTA 8. atala). <i>Sistema informático y metodología para el seguimiento y control del servicio.</i> (Ap. 8 del PPT).</p> <p>l) Koordinatzeko plana Mankomunitateko zerbitzu teknikoekin eta 2. sortaren esleipendunarekin (BTA 8. atala) <i>Plan de coordinación con los servicios técnicos de la Mancomunidad y el adjudicatario del Lote 2. (Apartado 8 del PPT).</i></p>	7,5 puntura arte Hasta 7,5 puntos

2. IRIZPIDEA/ CRITERIO 2: Hobekuntzak/Mejoras	Entre 0 y 5 puntos
Birziklatzeko orduan partaidetza sendotzeko hobekuntzak <i>Mejoras para potenciar la participación en el reciclaje</i>	3 puntu arte Hasta 3 puntos
Ordutegien proposamena (BTA 4.1.2 atala) <i>Propuesta de horarios (Ap. 4.1.2 del PPT).</i>	2 puntu arte Hasta 2 puntos

2.SORTA/LOTE 2:

1. IRIZPIDEA/ CRITERIO 1: Irizpide teknikoak/Criterios técnicos	0-35 puntu artean Entre 0 y 35 puntos
a) Zerbitzuaren antolaketa orokorra eta funtzionala (BTA 3.2 eta 4.2. atalak) <i>Organización general y funcional del servicio (Apartados 3.2 y 4.2 del PPT).</i>	10 Puntu arte Hasta 10 puntos
b) Edukiontzen alokairua (BTA 3.2 atala) Alquiler contenedores (Ap. 3.2 del PPT)	
c) Ordezkapen edukiontziak (BTA 3.2 atala) Contenedores de sustitución (Ap. 3.2 del PPT)	
d) Edukiontzen mantenu plana. (BTA 5.2 atala) <i>Plan de mantenimiento de los contenedores. (Ap.5.2 del PPT)</i>	5 puntu arte Hasta 5 puntos
e) Kontratuaren exekuzioari atxikitako langileen organigrama, ordezkapenen plana, langileen absentismoa eta oporrak. Kontziliazio neurriak. (BTA 6.2. atala) <i>Organigrama de personal adscrito a la ejecución del contrato, plan de sustituciones de personal, vacaciones y bajas. Medidas para la conciliación. (Ap. 6.2 del PPT).</i>	5 puntu arte Hasta 5 puntos
f) Zerbitzurako proposatutako ibilgailuen egokitzapena, (Ibilgailu arruntak eta erreserbakoak) (BTA 7. atala). <i>Adecuación de los vehículos propuestos para el servicio. (Vehículos ordinarios y de reserva). (Ap.7 del PPT).</i>	10 puntu arte Hasta 10 puntos
g) Zerbitzuaren jarraipen eta kontrolerako sistema informatikoa eta metodología (BTA 8. atala). <i>Sistema informático y metodología para el seguimiento y control del servicio. (Ap. 8 del PPT).</i>	5 puntu arte Hasta 5 puntos
h) Koordinatzeko plana Mankomunitateko zerbitzu teknikoekin eta 1. sortaren esleipendunarekin (BTA 8 atala) <i>Plan de coordinación con los Servicios Técnicos de la Mancomunidad y el adjudicatario del Lote 1. (Ap.8 del PPT)</i>	
2. IRIZPIDEA/ CRITERIO 2: Hobekuntzak/Mejoras	Entre 0 y 10 puntos
Edukiontziak kentzeko epeak hobetzea <i>Mejora de plazos para la retirada de los contenedores</i>	10 puntu arte Hasta 10 puntos

8.4.2 Formularen bidez balioztatzeko irizpideak (objektiboak)-Gehi. 55p 8.4.2 Criterios a valorar mediante fórmula (objetivos)- Max. 55p

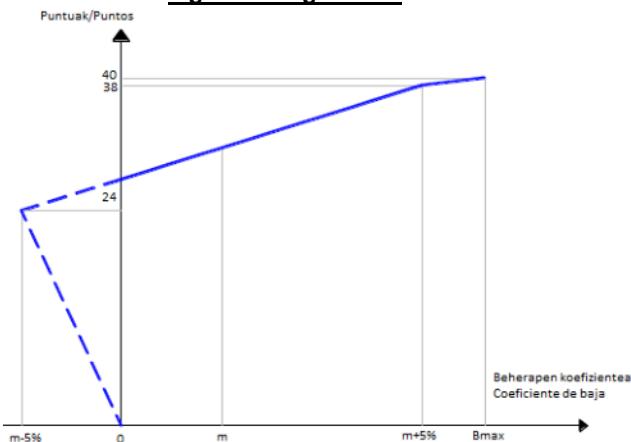
Irizpide hauek automatikoki ebalua daitezke eta honako puntuazio-sistema erabiliz baloratuko dira:

Estos criterios son evaluables de forma automática y se valorarán de acuerdo con el siguiente sistema de puntuación:

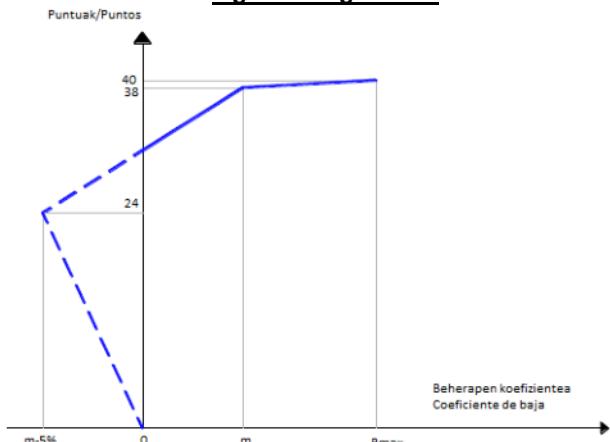
1.SORTA/LOTE 1:

3. IRIZPIDEAI CRITERIO 3: Prezioa/Precio	0-40 puntu artean/ Entre 0 y 40 puntos																								
Lizitazio-preziotik gorako proposamenik ez da onartuko.	No se admitirá ninguna proposición que sea superior al precio de licitación.																								
Proposamen ekonomikoa gehienez ere 40 puntuarekin baloratuko da, ondoko grafikoen arabera:	La proposición económica será valorada con un máximo de 40 puntos, de acuerdo con las gráficas siguientes:																								
a) Batez besteko beherapena %5 baino altuagoa denean denean, grafikoak honela aplikatuko dira:	a) En aquellos casos en los que la baja media sea superior al 5%, las gráficas se aplicarán del modo siguiente:																								
<u>-1. grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehienezko beherapen koefizientea $> m+5$ <u>-2. grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehienezko beherapen koefizientea $\leq m+5$	<u>-Gráfico 1.</u> Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima $> m+5$ <u>-Gráfico 2.</u> Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima $\leq m+5$																								
<p style="text-align: center;">1.grafikoa / gráfico 1</p> <table border="1"> <caption>Valores para Gráfico 1</caption> <thead> <tr> <th>Coeficiente de baja</th> <th>Puntuación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>$m-5\%$</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>m</td> <td>38</td> </tr> <tr> <td>$m+5\%$</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>gehienezko/máxima</td> <td>40</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">Beherapen koefizientea Coeficiente de baja</p> <p style="text-align: center;">2. grafikoa/ gráfico 2</p> <table border="1"> <caption>Valores para Gráfico 2</caption> <thead> <tr> <th>Coeficiente de baja</th> <th>Puntuación</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>$m-5\%$</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>m</td> <td>38</td> </tr> <tr> <td>$m+5\%$</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>gehienezko/máxima</td> <td>40</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">Beherapen koefizientea Coeficiente de baja</p> <p style="text-align: center;">"m" da aurkeztutako eskaintzen batez besteko beherapen-koefizientea Siendo "m" el coeficiente de baja medio de las ofertas presentadas</p>		Coeficiente de baja	Puntuación	0	0	$m-5\%$	24	m	38	$m+5\%$	40	gehienezko/máxima	40	Coeficiente de baja	Puntuación	0	0	$m-5\%$	24	m	38	$m+5\%$	40	gehienezko/máxima	40
Coeficiente de baja	Puntuación																								
0	0																								
$m-5\%$	24																								
m	38																								
$m+5\%$	40																								
gehienezko/máxima	40																								
Coeficiente de baja	Puntuación																								
0	0																								
$m-5\%$	24																								
m	38																								
$m+5\%$	40																								
gehienezko/máxima	40																								
b) Batez besteko beherapena %0 eta %5 artekoa denean, grafikoak honela aplikatuko dira:	b) En aquellos casos en los que la baja media se sitúe entre el 0% y 5%, las gráficas se aplicarán del modo siguiente:																								
<u>-3. grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehienezko beherapen koefizientea $> m+5$ <u>-4. grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehienezko beherapen koefizientea $\leq m+5$	<u>-Gráfico 3.</u> Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima $> m+5$ <u>-Gráfico 4.</u> Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima $\leq m+5$																								

3.grafikoa / gráfico 3



4.grafikoa/ gráfico 4



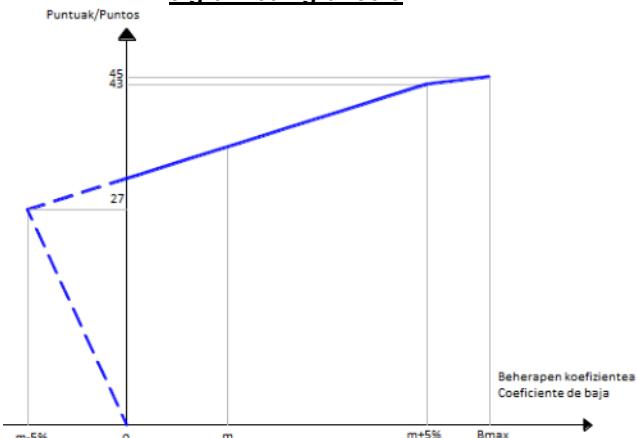
“m” da aurkeztutako eskaintzen batez besteko beherapen-koefizientea
Siendo “m” el coeficiente de baja medio de las ofertas presentadas

Baja 0 bada eta hirugarren edo laugarren grafikoa aplicatzekoan bada, 0 puntu esleituko dira kasu guztieta.	En el caso de que la baja sea 0, y resulte de aplicación la tercera o cuarta gráfica, se otorgarán, en todo caso, 0 puntos.
Prezioaren esleipen-irizpideari jarraiki, eskaintza neurriz kanpokotzat edo ohiz kanpokotzat jo daiteke, Herri Administrazioen Kontratuaren Legeari buruzko Araudi Orokorrak 85. artikuluan eta hurrengoan xedatutakoarekin bat parametro objektiboen arabera, aurkeztutako baliozko eskaintzeko erreferentiaz.	El carácter desproporcionado o anormal de las ofertas en lo relativo al criterio de adjudicación del precio podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos establecidos de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 85 y siguientes del RGLCAP, por referencia al conjunto de ofertas válidas que se hayan presentado.
Eskaintza baxua dela ulertuko da, guztizko prezioak, BEZik gabe, onartutako eskaintzen batez bestekoari %20 baino gehiagoko beherapena eragiten dionean. Portzentai hau berdina da bi sortentzat.	Se considerará que la oferta es anormalmente baja cuando el precio total sin IVA suponga una baja superior al 20% a la media de las ofertas admitidas. Este porcentaje es igual para ambos lotes.

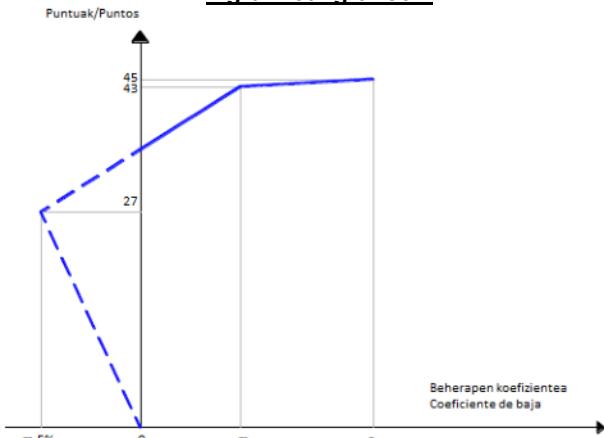
2.SORTA/LOTE 2:

3. IRIZPIDEA/ CRITERIO 3: Prezioa/Precio	0-45 puntu artean/ Entre 0 y 45 puntos
Lizitazio-preziotik gorako proposamenik ez da onartuko.	No se admitirá ninguna proposición que sea superior al precio de licitación.
Proposamen ekonomikoa gehienez ere 45 punturekin baloratuko da, ondoko grafikoen arabera:	La proposición económica será valorada con un máximo de 45 puntos, de acuerdo con las gráficas siguientes:
a) Batez besteko beherapena %5 baino altuagoa denean denean, grafikoak honela aplikatuko dira:	a) En aquellos casos en los que la baja media sea superior al 5%, las gráficas se aplicarán del modo siguiente:
<p>-1. <u>grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehienezko beherapen koefizientea $> m+5$</p> <p>-2. <u>grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehienezko beherapen koefizientea $< m+5$</p>	<p>-Gráfico 1. Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima $> m+5$</p> <p>-Gráfico 2. Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima $< m+5$</p>
1.grafikoa / gráfico 1	2. grafikoa/ gráfico 2
<p>Puntuak/Puntos</p> <p>Beherapen koefizientea Coeficiente de baja</p>	<p>Puntuak/Puntos</p> <p>Beherapen koefizientea Coeficiente de baja</p>
<p>“m” da aurkeztutako eskaintzen batez besteko beherapen-koefizientea Siendo “m” el coeficiente de baja medio de las ofertas presentadas</p>	
b) Batez besteko beherapena %0 eta %5 artekoa denean, grafikoak honela aplikatuko dira:	b) En aquellos casos en los que la baja media se sitúe entre el 0% y 5%, las gráficas se aplicarán del modo siguiente:
<p>-3. <u>grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehienezko beherapen koefizientea $> m+5$</p> <p>-4. <u>grafikoa:</u> Puntuak esleitzeko kurba, gehienezko beherapen koefizientea $=< m+5$</p>	<p>-Gráfico 3. Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima $> m+5$</p> <p>-Gráfico 4. Curva de asignación de puntos si el coeficiente de baja máxima $=< m+5$</p>

3.grafikoa / gráfico 3



4.grafikoa/ gráfico 4



“m” da aurkeztutako eskaintzen batez besteko beherapen-koeffizientea
Siendo “m” el coeficiente de baja medio de las ofertas presentadas

Baja 0 bada eta hirugarren edo laugarren grafikoa aplicatzekoada bada, 0 puntu esleituko dira kasu guztieta.	En el caso de que la baja sea 0, y resulte de aplicación la tercera o cuarta gráfica, se otorgarán, en todo caso, 0 puntos.
Prezioaren esleipen-irizpideari jarraiki, eskaintza neurriz kanpokotzat edo ohiz kanpokotzat jo daiteke, Herri Administrazioen Kontratuaren Legeari buruzko Araudi Orokorrak 85. artikuluan eta hurrengoan xedatutakoarekin bat parametro objektiboen arabera, aurkeztutako baliozko eskaintzeko erreferentziaz.	El carácter desproporcionado o anormal de las ofertas en lo relativo al criterio de adjudicación del precio podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos establecidos de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 85 y siguientes del RGLCAP, por referencia al conjunto de ofertas válidas que se hayan presentado.
Eskaintza baxua dela ulertuko da, guztizko prezioak, BEZIK gabe, onartutako eskaintzen batez bestekoari %20 baino gehiagoko beherapena eragiten dionean. Portzentai hau berdina da bi sortentzat.	Se considerará que la oferta es anormalmente baja cuando el precio total sin IVA suponga una baja superior al 20% a la media de las ofertas admitidas. Este porcentaje es igual para ambos lotes.

1. SORTA/ LOTE 1

4. IRIZPIDEA/ CRITERIO 4: Lan kalitatea (BTA 6.1.c) atala) /Calidad laboral (Ap.6.1.c) del PPT)	0-15 puntu artean Entre 0 y 15 puntos
<p>a) Erabiltzaileentzako arreta zerbitzurako proposaturiko langileen lan esperientzia, <u>jendeari harrera</u> egiteko arloan, gutxienez, 2 urtekoa. (subrogatzeko eskubidea dutenak kontuan hartu gabe).</p> <p><i>Experiencia laboral del personal propuesto para el servicio de atención a usuarios en materia de atención al público, de al menos 2 años.</i> <i>(sin tener en cuenta el personal con derecho a subrogación).</i></p> <p>1 puntu, baldintza hori betetzen duen atxikitako zuzeneko langile bakoitzeko, gehienez ere 5 puntu arte.</p> <p><i>1 puntos por cada trabajador/a adscrito/a directo/a que cumpla esta condición, hasta un máximo de 5 puntos.</i></p>	5 puntu arte Hasta 5 puntos
<p>b) Erabiltzaileentzako arreta zerbitzurako proposaturiko langileen lan esperientzia, <u>birtziklapen arloan</u>, gutxienez, 2 urtekoa. (subrogatzeko eskubidea dutenak kontuan hartu gabe).</p> <p><i>Experiencia laboral del personal propuesto para el servicio de atención a usuarios en materia de reciclaje de al menos 2 años.</i> <i>(sin tener en cuenta el personal con derecho a subrogación).</i></p> <p>1 puntu, baldintza hori betetzen duen atxikitako zuzeneko langile bakoitzeko, gehienez ere 5 puntu arte.</p> <p><i>1 puntos por cada trabajador/a adscrito/a directo/a que cumpla esta condición, hasta un máximo de 5 puntos.</i></p>	5 puntu arte Hasta 5 puntos
<p>c) 5 puntu emango zaizkie erabiltzaileei arreta-zerbitzuak ematen dizkien zuzeneko langile <u>guztiei</u> (langile subrogatuei eta gainerako langileei) gutxienez 22.500 €/urteko soldata gordina aplikatzen dieten lizitatzaleei.</p> <p><i>Se adjudicarán 5 puntos a aquellos licitadores que apliquen un salario bruto de al menos 22.500€/anuales a la totalidad de los trabajadores adscritos directos que presten los servicios de atención a los usuarios (a los trabajadores subrogados, y al resto de trabajadores).</i></p> <p>Puntuazioa ezin da zatitu, baldintza betetzen dutenei 5 puntu emango zaizkie, betetzen ez dutenei 0 puntu.</p> <p><i>La puntuación no se puede dividir, se otorgarán 5 puntos a los que cumplen este requisito y 0 puntos a los que no.</i></p>	0 edo 5 puntu 0 o 5 puntos

2. SORTA/ LOTE 2

4. IRIZPIDEAI CRITERIO 4: <i>Irurumen irizpidea /Criterio medioambiental</i>	0-10 puntu artean Entre 0 y 10 puntos
--	--

Zerbitzuari atxikitako ibilgailuen gas kutsakorren emisioen batez besteko puntuazioa baloratuko da. Puntuazioa ibilgailuen batez besteko balioaren arabera emanen da, formula honen arabera:

Se valorará la puntuación media de emisiones de gases contaminantes de los vehículos adscritos al servicio. La puntuación se otorgará en función del valor medio de los vehículos según la siguiente fórmula:

Eskaintza puntuak= Gehienezko puntuak x Bataz besteko balioa	Puntos oferta= Ptos máximos x Valor de la media
Bataz besteko balioa= $\frac{\sum (\text{Ibilgailu kop i} \times \text{X Balioa i})}{\text{Guztizko ibilgailu kopurua}}$	Valor de la media= $\frac{\sum (\text{Nºvehículos i} \times \text{Valor i})}{\text{Nº vehículos totales}}$
Non balioa i den:	Donde el valor i es:

Balioa(i) Valor (i)	Emisio- Identifikatzalea /Identificador-emisores	Dagozkien motorizazioak Motorizaciones correspondientes
1	Zero Emisio/ Cero Emisiones	Bateria elektrikoko ibilgailuak (BEV), Iuzatutako autonomia duen ibilgailu elektrikoa (REEV), ibilgailu elektriko hibrido entxufagarria (PHEV) -40 kilometroko autonomia minimoa duena- eta erregai-zelula bidezko ibilgailuak. <i>Vehículos eléctricos de batería (BEV), eléctrico de autonomía extendida (REEV), eléctrico híbrido enchufable (PHEV) con una autonomía mínima de 40 km o vehículos de pila de combustible.</i>
0,75	Eko/ Eco	40 km baino autonomia gutxiagoko ibilgailu hibrido entxufagarriak (HEV), gas natural konprimatuaren bidez propulsatutakoak (GNC), gas natural likidotuaren bidezkoak (GNL) edo petrolioaren gas likidotuaren bidezkoak (GLP), eta Euro VI estandarra betetzen dutenak. <i>Vehículos híbridos enchufables con autonomía menor de 40 km, híbridos no enchufables (HEV), propulsados por gas natural comprimido (GNC), gas natural licuado (GNL) o gas licuado del petróleo (GLP) y que cumplen con el Euro VI.</i>
0,5	C	Euro VI gasolina edo diesel ibilgailuak. <i>Vehículos gasolina o diésel Euro VI.</i>
0,25	B	Euro IV edo Euro V gasolina edo diesel ibilgailuak. <i>Vehículos gasolina o diésel Euro IV o V.</i>
0	-	Euro I, II edo III gasolina edo diesel ibilgailuak. <i>Vehículos gasolina o diésel Euro I, II o III.</i>

*Adibidea: 2 ibilgailu EKO identifikaziodunak, ibilgailu bat C identifikazioduna.

Bataz besteko balioa= $2 \times 0,75 + 1 \times 0,5 = 0,66$

3

Puntuak: $10 \times 0,66 = 6,66$

*Ejemplo: 2 vehículos con identificador ECO, 1 vehículo con identificador C.

Valor de la media = $2 \times 0,75 + 1 \times 0,5 = 0,66$

3

Puntuación: $10 \times 0,66 = 6,66$

8.5. Dokumentazioa aurkezteari buruzko azalpen oharrak

8.5.1. Enpresa eskaintzaileek beren eskaintzan konfidentialtzat jotzen duten dokumentazioa izendatuko dute, **2. eranskinaren** arabera, eta, ondorioz, kontratacio organoak ezingo du zabaldu. Gainera, egoera hori argi eta garbi azalduko da hala jotako dokumentuan. Enpresa eskaintzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak konfidentialtzat jo daitezke hirugarreniei zabalduz gero, legezko merkataritza interesen kontra badoaz, sektoreko enpresen artean lehia zintzoa kaltetzen bada edo 3/2018 Datu Pertsonalen Babeserako eta eskubide digitalen bermerako, abenduaren 5eko Lege Organikoan xedatutako debekuetan sartzen badira. Adierazpen hori aurkezten ez bada, ezaugarrien arabera, aurkeztutako dokumentu edo datu guztiak ala batzuk konfidentialak ez direla definituko da.

8.5.2. Enpresak aurkeztutako datuak eta gorabeherak faltsuak badira, kontratu suntsiaraz daiteke, hala badagokio, pertsona edo enpresa esleipendunari egotz dakiokenez betetzeagatik. Halakoetan, osatutako behin betiko fidantza galduko da ala, bidezkoa bada, osatu ez delako horren balioaz kalte ordaina ordaindu beharko da.

8.5.3. Eskatutako dokumenturen bat aurkezten ez bada edo eskatutakoarekiko modu desberdinean eginez gero, behin betiko ez da onartuko.

8.5.4. Hurrengo proposamenak ez dira onartuko:

- Kontraesan garrantzitsuak, ahazteak, akatsak edo urradurak dituztenak, horien ondorioz administrazioak eskaintza kontuan hartzeko oinarritzotzat jotzen duena argi eta garbi ezin bada ezagutu.
- Baldintza teknikoen agirian eta administrazio baldintzen agirian aipatutakora egokitzen ez direnak.
- Aztertu eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozenak.
- Litzitazioaren gehieneko oinarria gainditzen dutenak.
- Bukatze zenbatekoan akats argia dutenak.
- Agiri honetan 3. eranskin bezala xedatutako

8.5. Notas aclaratorias sobre la presentación de la documentación

8.5.1. Las empresas licitadoras designarán en su oferta aquella documentación que consideren confidencial, según el **anexo 2**, la cual no podrá ser divulgada por el órgano de contratación. Esta circunstancia deberá además reflejarse claramente en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando su difusión a terceras partes pueda ser contraria a sus intereses comerciales legítimos, perjudicar la leal competencia entre las empresas del sector o bien estén comprendidas en las prohibiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. De no aportarse esta declaración podrá considerarse, en función de sus características, que todos o alguno de los documentos o datos presentados carecen de dicho carácter confidencial.

8.5.2. La falsedad de los datos y circunstancias presentados por la empresa puede ser causa de resolución del contrato, en su caso, por incumplimiento imputable a la persona o empresa adjudicataria, con pérdida de la fianza definitiva constituida o, en su caso, indemnización por valor de aquélla, si no se ha constituido.

8.5.3. No presentar alguno de los documentos exigidos o su presentación en forma distinta a la requerida dará lugar a la inadmisión definitiva del mismo.

8.5.4. No se aceptarán aquellas proposiciones que:

- Tengan contradicciones mayores, omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.
- No se ajusten a lo señalado en el pliego de prescripciones técnicas y en el pliego de cláusulas administrativas.
- Aquéllas que carezcan de concordancia con la documentación examinada y admitida.
- Excedan del tipo máximo de licitación.
- Comporten error manifiesto en el importe del remate.
- Las que varíen substancialmente el modelo

proposamen eredua nabarmenki aldatzen dutenak.

de proposición establecido que figura como anexo 3 a este pliego.

8.5.5. Proposamena hainbat enpresak egiten badu eta horiek aldi baterako enpresen elkartean eratzeko konpromisoa badute, 2. eta 3. dokumentuak enpresa bakoitzaren ordezkariak sinatuko ditu.

8.5.5. Si la proposición la realizan varias empresas, con el compromiso de constituirse en Unión Temporal de Empresas, los documentos 2 y 3 deberán estar firmados por la persona representante de cada una de ellas.

8.6. Dokumentazio eta agiriei buruzko kontsultak

8.6.1. SPKLk 138.3. artikulan xedatutakoaren arabera, Mankomunitateak interesdunei beranduenen eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino 6 egun lehenago agiri eta gainerako dokumentazioari buruz eskatzen duten informazio osagarria eskuratuko die, betiere epea amaitu baino 12 egun lehenago eskatu badute.

8.6.2. Eskatutakoa baldintza teknikoen eta administrazio baldintza berezien agirietan edo gainerako dokumentazioan xedatutako zerbaite argitzea bada, erantzunak lotesleak izango dira eta kontratatzailearen profilean argitaratuko dira.

8.6. Consultas sobre documentación y pliegos

8.6.1. Según lo establecido en el artículo 138.3 de la LCSP la Mancomunidad proporcionará a los interesados, a más tardar, 6 días antes de que finalice el plazo para la presentación de ofertas, aquella información adicional que soliciten sobre los pliegos y demás documentación, siempre que la hubieren pedido al menos 12 días antes de la finalización del plazo.

8.6.2. En el caso en que lo solicitado sean aclaraciones a lo establecido en los Pliegos de Prescripciones Técnicas, Administrativas Particulares o resto de documentación, las respuestas tendrán carácter vinculante y se harán públicas en el Perfil de Contratante.

9. PROPOSAMENAK IREKITZEA

9.1 Kontratacio mahaiak aldez aurretik **dokumentuaren** edukia aztertuko du eta carácter previo el contenido del **documento 1** aurkeztutako adierazpena kalifikatuko du egintza en acto privado y calificará la declaración pribatuan. Aurkeztutako dokumentazioan akats presentada. Si observara defectos materiales en materialak antzematen baditu, pertsona edo la documentación presentada lo comunicará a enpresa interesdunei jakinaraziko dizkie eta personas o empresas interesadas y concederá gehienez hiru egun baliodun emango dizkie horiek zuzentzeko.

9.2 SPKLk 140. artikulan aipatzen duen KEDB kalifikatu eta aurkeztutako dokumentazioan akatsak edo ahazteak zuzendu ondoren, caso, los defectos u omisiones de la HAKLAOk 11. artikulan xedatutakoa kontuan Hartuta, hautespen irizpideak determinará las empresas que se ajustan a los criterios de enpresak zehatztuko ditu eta lizitazioan onartutakoak, baztertutakoak eta baztertze arrazoik berariaz adieraziko ditu.

9. APERTURA DE PROPOSICIONES

9.1 La mesa de contratación examinará con carácter previo el contenido del **documento 1** aurkeztutako adierazpena kalifikatuko du egintza en acto privado y calificará la declaración pribatuan. Si observara defectos materiales en materialak antzematen baditu, pertsona edo la documentación presentada lo comunicará a personas o empresas interesadas y concederá un plazo no superior a tres días hábiles para su subsanación.

9.2 Una vez calificada la DEUC a que se refiere el artículo 140 de la LCSP y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, determinará las empresas que se ajustan a los criterios de la licitación, las rechazadas y sobre las causas de su rechazo.

Eskatutako dokumenturen bat aurkezten ez La no presentación de alguno de los bida edo eskatutakoarekiko modu desberdinean documentos exigidos o su presentación en eginez gero, kontratacio mahaiak behin betiko forma distinta a la requerida dará lugar a la no

ez du onartuko.

9.3. Behar bezala adierazitako tokian, egunean eta orduan, egintza pribatu, “2” señalados, en acto privado se procederá a la **dokumentuan** dauden proposamen teknikoak apertura de las proposiciones técnicas irekitzeari ekingo zaio. Kontratacio mahaiak contenidas en el **documento “2”**. La mesa de beharrezkotzat jotzen dituen txosten teknikoak contratación podrá solicitar los informes eska ditzake eta jasotzen diren balioztapen técnicos que considere necesarios y evaluará irizpideak kontuan hartuta ebaluatuko ditu las proposiciones mediante los criterios de proposamenak.

admisión definitiva por la mesa de contratación.

9.4. Kontratacio mahaiak, deitutako tokian, 9.4. La mesa de contratación, en el lugar, día y egunean eta orduan, egintza publikoan, iritziaren hora en que se convoque, en acto público dará araberako irizpideei emandako haztapena a conocer la ponderación asignada a los aditzeria emango du eta, ondoren, “3” criterios dependientes de un juicio de valor, a lo **dokumentua**, automatikoki ebalua daitezkeen que seguirá la apertura del **documento “3”** que irizpideei buruzko dokumentazioa duena, irekiko contiene la documentación correspondiente a du.

9.5. Baldin eta susmatzen bada puntuazio onena lortu duen lizitatzailaren eskaintza nabarmenki baxua dela 149. artikuluan aurrekusitako kasuak gertatzen direlako, mahaiak, aurreko jarduketak eginda, lizitatzailari bere eskaintza justifikatzeko eskatuko dio gehienez ere 5 egun balioduneko epean, dagokion komunikazioa igortzen denetik kontatzen hasita.

9.6. Azkenik, kontratacio mahaiak, SPKLk 150. artikuluan xedatutakoaren arabera, goitik behera sailkatuta, kontratacio organoari aurkeztutako proposamenak azalaraziko dizkie, baztertu ez badira edo neurri ala ohiz kanpo joak ez badaude. Horrekin batera akta eta esleipen proposamena ageriko dira.

9.5. En el caso de que la oferta del licitador que haya obtenido la mejor puntuación se presume que es anormalmente baja por darse los supuestos previstos en el artículo 149, la mesa, realizadas las actuaciones anteriores, solicitará al licitador que justifique su oferta en plazo no superior a 5 días hábiles desde el envío de la correspondiente comunicación.

9.6. Finalmente, la Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, clasificadas por orden decreciente, las proposiciones presentadas y que no hayan sido excluidas o declaradas desproporcionadas o anormales, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

10. ESLEIPENAREN ESKAKIZUNAK

10.1. Esleitu baino lehen, kontratacio organoak ekonomiaren ikuspegitik eskaintzarik abantailatsuena aurkeztu duen empresa eskaintzaileari, errekerimendua egin eta biaramunetik zenbatzen hasita, hamar egun baliodunen buruan 8.3.1. puntuko justifikazio dokumentazioa aurkez dezan eta behin betiko bermea osa dezan eskatuko dio hurrengo puntuei erreparatuz:

AURREKO

10. OBLIGACIONES PREVIAS A LA ADJUDICACIÓN

10.1. El órgano de contratación, previamente a la adjudicación, procederá a requerir a la empresa licitadora que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, en el plazo de diez días hábiles contados desde el siguiente al requerimiento, presente la documentación justificativa del punto 8.3.1, así como que constituya la garantía definitiva de la siguiendo los puntos siguientes:

- a) **Jarduteko gaitasuna eta, bidezkoa bada, ordezkaritza egiaztatzen duten dokumentuak:** a) Documentos acreditativos de la capacidad de obrar y, en su caso, la representación:
 a.1. **Jarduteko gaitasuna** SPKLk 84. artikuluan a.1 La capacidad de obrar se acreditará según

xedatutakoaren arabera, hurrengoen bidez el artículo 84 de la LCSP mediante: egiaztatuko da:

- Empresa banakoa bada, nortasun agiri nazionala edo zeregin bera duen dokumentua aurkeztu beharko du.
- Empresa persona jurídica bada, eratze edo aldaketa eskritura, merkataritza legeria aplikagarriarekin bat eska badaiteke, merkataritza erregistroan inskribatua, aurkeztuko du. Behar hori ez badago, jarduteko gaitasuna eratze-eskritura edo dokumentuarekin, estatutuekin ala fundazio egintzarekin ziurtatuko da. Nolanahi ere, horietan jarduera arautzeko manuak idatziz jasoak egongo dira eta dagokion erregistro ofizialean inskribatuak ageriko dira.
- Beste empresa batzuen izenean agertu edo proposamenak sinatzen dituztenek NANaren edo zeregin bera duen dokumentuaren kopia aurkeztuko dute, baita xede horretarako ahalorde askietsia ere.

Eusko Jaurlaritzaren Kontratistei buruzko Erregistroan (12/1998 Dekretua, otsailaren 3koa, eta 1998ko otsailaren 4ko Agindua, Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Herri Administrazioaren sailburuarena) inskribatuak dauden empresa eskatzaileek bakarrik indarreko ziurtagiriaren kopia aurkeztu beharko dute, erregistroko arduradunak egin ostean. Hala, puntu honetan aipatzen diren dokumentuak eta egoerak ziuratzez eta aurkeztez salbuetsiak egongo dira.

Bi sortetarako sailkapen hau onartuko da soilik:
R taldea) Garraioen zerbitzuak, 5 azpitaldea.
Edozein eratako hondakinak biltzea eta garraitzea.

Kontrataziorako Mankomunitateko Zerbitzu Teknikoek hautagai edo eskatzaileei justifikazio dokumentu guztiak edo horien zati bat aurkeztea eska diezaiekete, adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz arrazoizko zalantzak daudela uste dutenean eta procedura behar bezala garatzeko beharrezkoa denean eta, nolanahi ere, kontratua esleitu baino lehen.

Las empresas licitadoras inscritas en el Registro de Contratistas del Gobierno Vasco, regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, y Orden de 4 de febrero de 1998 del Consejero de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco, deberán presentar únicamente copia del certificado vigente expedido por la persona responsable del Registro correspondiente de tal manera que estarán eximidas de tener que presentar y acreditar los documentos y circunstancias señalados en este punto.

Para ambos lotes se aceptará solamente la clasificaciones en el Grupo R) Servicios de transportes, Subgrupo 5. Recogida y transporte de toda clase de residuos.

Los Servicios Técnicos de la Mancomunidad de contratación podrán pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

Dena den, enpresaburua Sektore Publikoko Eskaintzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatua dagoenean edo enpresaren espediente birtual, dokumentuak elektronikoki gordetzeako sistema edo aldez aurretiko sailkapen sistema modura Europar Batasuneko estatu kide baten datu base nazionalean agertzen denean eta aipatu organoak doan sar daitezkeenean, ez ditu justifikazio dokumentuak edo dokumentu frogak aurkeztu beharko aipatu tokietan inskribatutako datuei dagokienez.

a.2. Kontratu erreserbatua:

Kasu honetan, kontratu hau erreserbaturiko kontratu bat da, gizarte ekimeneko Zentro bereziei eta gizarteratzeko enpresei gordea, ondorioz, soilik parte hartu ahal izango dute baldintza horiek betetzen dituztenak desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina onartzen duen 1/2013, azaroaren 29ko Legegintzako Errege Dekretuaren arabera.

Gizarteratzeko enpresek, 44/2007 abenduaren 13ko Legearren eta azaroaren 11ko 182/2008 Dekretuaren arabera sortu eta erregistratuak egon beharko dute.

b) Ziurtagiriak: zerga eskakizunak eta Gizarte Segurantzari buruzkoak eguneratuak dituela adierazten duen ziurtagiria, HAKLAOk 13. eta 14. artikuluetan aurreikusitako irismen eta moduarekin. Halaber, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean jarduera ekonomikoen zergan alta emanda dagoela adierazten duen ziurtagiria, dagokion epigrafean. Horretarako, alta aurkeztu beharko da, jarduneko ekitaldiari buruzkoa bada, edo historikoaren ziurtagiria, gainerako kasuetan.

Hala eta guztiz ere, eskaintzailea indarreko legeriak xedatzen duen salbuespenen batean badago, zergan alta egiaztatzearen eskakizuna betetzeaz gain, salbuespena eman zaiola egiaztu beharko du eta, horretarako, zerga administrazio eskudunak berariaz ebatziko du. Nolanahi ere, hori izan ezean, zinpeko adierazpena egin beharko da eta salbuespenaren arrazoi zehatza azalduko da.

No obstante lo anterior, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

a.2. Contrato reservado:

En este caso, al ser un contrato reservado a Centros Especiales de Empleo de Iniciativa Social y a empresas de inserción, únicamente podrá participar quien, además de los requisitos generales de capacidad y solvencia, acredite estar en condiciones de cumplir dicha reserva conforme al Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre por el que se aprueba el texto refundido de la Ley general de derechos de las personas con discapacidad y su inclusión social.

Las empresas de inserción deberán estar constituidas y registradas conforme a la Ley 44/2007, de 13 de diciembre, y el Decreto 182/2008, de 11 de noviembre.□

b) Certificados de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y de seguridad social, con el alcance y forma que previenen los artículos 13 y 14 del RGLCAP, así como el de estar de alta en el Impuesto de Actividades Económicas, en el epígrafe correspondiente, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o el certificado del histórico I.A.E, en los demás casos.

Ello no obstante, en el supuesto de encontrarse quien licita en alguna de las exenciones establecidas en la legislación vigente, además de la obligación de acreditar el alta en el impuesto, deberá acreditar la concesión de la exención mediante resolución expresa de la administración tributaria competente o, en su defecto, mediante declaración responsable en la que se indique la concreta causa de exención concurrente.

c) **Kaudimena:** kaudimen ekonomiko-finantzarioa eta tekniko edo profesionala nahitaez egiaztatu beharko da, SPKLk 86., 87. eta 90. artikuluetan xedatutakoarekin bat. Horretarako, hurrengo puntueta azaltzen diren bitartekoez baliatu beharko da.

Espainiakoak izan gabe, Europar Batasuneko estatu kide baten enpresetarako, nahikoa izango da kaudimen ekonomiko eta finantzarioa nahiz gaitasun teknikoa SPKLk 86., 87. eta 90. artikuluetan xedatutakoaren arabera egiaztatzea eta kontratatzeko Europar Batasuneko estatu kideek zehaztutako enpresa edo pertsona baimenduen zerrenda ofizialean inskribatuak egotea, SPKLk 97. artikuluan aipatu baldintzetan.

Eskaintzaileek honako moduren batean egiaztat dezakete kaudimena: beren sailkapenaren bitartez -a) atalean azalduriko talde eta azpitaldean- edo kaudimenaren baldintza bereziak betetzen dituztela ziurtatuz. Bi kasuetan, gutxienez eskaturiko kaudimen teknikoa egiaztatu behar da.

Lizitzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, enpresak ondorengo puntueta ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

c.1) Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa

Azkeneko hiru urteetan eskaintzailearen urteko negozio zifra aurkeztu beharko da eta amaituak dauden azkeneko hiru urteetatik negozio bolumenik handiena izan den urtea kontuan hartuta, gutxienez dagokion sortaren gehieneko preziora iritsiko da, BEZik gabe.

Enpresa eskaintzailearen urteko negozio bolumena urteko kontuen bitartez egiaztatuko da, onartu eta merkataritza erregistroan gordailatu ostean, enpresa aipatu erregistroan inskribatuta badago, eta, bestela, inskribatu behar diren erregistro ofizialean gordailatu ondoren. Banako enpresek, merkataritza erregistroan inskribatuak ez daudenek, urteko negozioen bolumena merkataritza erregistroan legeztatutako urteko kontuen eta inventarioen liburuen bidez ziurtatuko dituzte.

c) **Solvencia:** será obligatorio acreditar la solvencia económico-financiera y técnica o profesional conforme a los artículos 86, 87 y 90 de la LCSP por los medios que figuran en los siguientes puntos.

Para las empresas no españolas de estados miembros de la Unión Europea, será suficiente que acrediten su solvencia económica y financiera y su solvencia técnica, conforme a los artículos 86, 87 y 90 de la LCSP, así como su correspondiente inscripción en las listas oficiales de personas o empresas autorizadas para contratar establecidas por los Estados miembros de la Unión Europea en los términos señalados en el artículo 97 de la LCSP.

Los licitadores podrán acreditar su solvencia indistintamente mediante su clasificación - grupo y subgrupo indicados en el apartado a)- o según lo establecido en los siguientes puntos. En ambos casos, se deberá acreditar el mínimo de solvencia técnica exigido.

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios especificados a continuación.

c.1) Solvencia económica y financiera:

Se deberá presentar la cifra anual de negocios del licitador en los últimos tres años, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos el precio máximo sin IVA del lote correspondiente.

El volumen anual de negocios de la empresa licitadora se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si la empresa estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Las empresas individuales no inscritas en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

c.2) Kaudimen teknikoa

Azkeneko hiru urteetan egindako zerbitzu edo lan baliokide nagusien zerrendaren bidez egiaztatuko da, SPKLk 90. artikuluan xedatutakoarekin bat.

Bi sortetan gutxieneko baldintza izango da azken hiru urteetan liztitazio tipoko zenbateko baliokideaz, gutxienez 12 hilabetez antzeko zerbitzuak egoki burutu izan dituztela frogatzea.

Zerrendan lanei buruzko zenbatekoa, datak eta hartzailea, publikoa edo pribatua, adieraziko dira. Eskainitako zerbitzuak edo lanak sektore publikoko erakunde hartzalearen organo eskudunak ontzat eman edo egin dituen ziurtagirien bitartez egiaztatuko dira, hartzalea sektore publiko erakundea denean. Hartzalea subjektu pribatua izanez gero, horrek ziurtagiria egingo du.

2. sortan, gainera, kontratu honen xede diren hondakinak garraiatzeko nahitaezko baimena izan beharko dute.

San Markoko Mankomunitateak eskuratutako informazioa ziurtatzeko eskubidea gordeko du, aurkeztutako ziurtagirietan oinarrituta eskaintzak onar daitezen.

d) 50 langile edo hortik gorako langileen enpresak: %33 edo hortik gorako desgaitasuna duten pertsonentzako lanpostuen %2-kो errebera kuota betetzen dutela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko dute. Bestela, modu ordezkatzaile edo osagarrian har daitezkeen hautazko neurriak bete beharko dituzte. Izañ ere, 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak, azaroaren 29koak, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta gizarteratzeari buruzko legearen testu bategina onartzen duenak, eta bere garapen arautegiak xedatutakoarekin bat, horretara behartuak daude.

Xede horrez, enpresaren ziurtagiria aurkeztuko da eta bertan idatziz jasoak utziko dira, batetik, enpresan langileen kopuru orokorra eta, bestetik, desgaitasuna duen langileen kopuru berezia. Legez aurreikusitako hautazko neurriak betetzea aukeratu bada, salbuespenari buruzko adierazpenaren kopia erantsiko da. Horri

c.2) Solvencia técnica

Se acreditará mediante una relación de los principales servicios o trabajos equivalentes realizados en los últimos tres años, conforme a lo establecido por el artículo 90 de la LCSP.

En ambos lotes será requisito mínimo acreditar haber ejecutado satisfactoriamente servicios análogos, por el mismo importe que el tipo de licitación durante los últimos tres años, de una duración mínima de 12 meses

Dicha relación deberá incluir importe, fechas y destinatario, público o privado, de los trabajos realizados. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público. Cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste.

En el lote 2, deberán, además, contar con la preceptiva autorización como transportadores de los residuos objeto de este contrato.

La mancomunidad de San Marcos se reserva el derecho de confrontar la información proporcionada a efectos de admisión de ofertas en base a los certificados aportados.

d) Empresas de 50 o más personas trabajadoras: deberán aportar documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de reserva del 2% de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33 %, o complementaria o subsidiariamente del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, ya que están obligados a ello de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, así como en su normativa de desarrollo.

A tales efectos se aportará un certificado de la empresa en que conste tanto el número global de personas trabajadoras de plantilla como el número particular de personas trabajadoras con discapacidad, o en el caso de haberse optado por el cumplimiento de las medidas alternativas legalmente previstas, una copia de

eskaintzailearen adierazpena gehituko zaio, helburu horrekin aplikatzen diren neurri zehatzak dituelarik.

e) Guztizko esleipenaren balioari, BEZ gabe eta luzapenik gabeko hasierako iraupenari dagokion % 5eko behin betiko bermea egiaztatzea.

Behin betiko bermea SPKLk 108. artikuluan xedatutako edozein modu erabiliz osa daiteke, HAKLAOk 55. artikuluan eta hurrengoetan xedatzen dituen baldintzakin.

Behin betiko bermeak SPKLk 110. artikuluan aipatzen dituen kontzeptuei erantzungo die.

f) Espainiakoak ez diren enpresek, gainera, 4. eranskineko dokumentazioa erantsiko dute.

g) Esleipendunak erantzukizun zibilaren asegurua (ingurumen kalteak barne) kontratatu beharko du eta zenbatekoa 1.000.000 eurokoa edo hortik gorakoa izango da bi loteetan. Izen ere, kontratuaren xede den jardueraren ondorioz hirugarren pertsonei edo ondasunei eragin diezazkieken kalteen inguruan kalteordainaren arriskua estaliko du, asaldatutako ingurunea konpondu eta berreskuratzeko kostuekin batera. Esleipendunak San Markoko Mankomunitateari kontratatutako aseguruari buruzko baldintza orokoren, berezien eta espezifikoen kopia bidaliko dio, betiere kontratua gauzatzen hasi baino lehen.

Horrez gain, polizaren ordainagiria aurkeztuko da. Urtero San Markoko Mankomunitateari erantzukizun zibilaren asegurua eguneratua dagoela egiaztatzen duen dokumentua bidaliko zaio eta, gainera, aseguruaren baldintza orokoretan, berezietan eta espezifikoetan edozein aldaketa badago, Mankomunitatea bera jakinaren gainean egongo da.

Azkenik, gainerako aseguru guztiak indarrean izango dituzte eta eskatuz gero, Mankomunitateko Zerbitzu Teknikoie emango dizkiete.

h) Bidezkoa bada, empresa eskaintzaileak azpikontratatzea aurreikusia duen kontratuaren zatiari buruzko adierazpena. Ehunekoa eta enpresaren izena edo bere

la declaración de excepcionalidad y una declaración del licitador con las concretas medidas a tal efecto aplicadas.

e) Acreditación de la garantía definitiva del 5% del valor de adjudicación total sin IVA, para la duración inicial del contrato sin prórrogas.

La garantía definitiva, podrán constituirse en cualquiera de las formas establecidas en el artículo 108 de la LCSP, con los requisitos establecidos en el artículo 55 y siguientes del RGLCAP.

La garantía definitiva responderá de los conceptos mencionados en el artículo 110 de la LCSP.

f) Las empresas no españolas, deberán, además, aportar la documentación del anexo 4.

g) El adjudicatario deberá contratar un seguro de responsabilidad civil por importe igual o superior a 1.000.000€ en ambos lotes, que cubrirá el riesgo de indemnización por los posibles daños causados a terceras personas o a sus bienes y los costes de reparación y recuperación del medio alterado, derivados de la actividad objeto del concurso. El adjudicatario deberá remitir a la mancomunidad de San Marcos, una copia de las condiciones generales, particulares y específicas que configuran el seguro contratado, siempre antes del inicio de la ejecución del contrato.

Junto a ello, deberá presentarse acreditación de haber abonado la citada póliza. Anualmente deberá remitir a la mancomunidad de San Marcos el documento acreditativo de la actualización del seguro de responsabilidad civil así como comunicar a la mancomunidad cualquier variación que se produzca en las condiciones generales, particulares y específicas que configuran el seguro.

Deberán además, tener todos los demás seguros en vigor y facilitarlos al servicio técnico de la mancomunidad en caso de requerirlos.

h) Declaración relativa a la parte del contrato que la empresa licitadora tenga previsto subcontratar, en su caso, señalando su porcentaje y el nombre o el perfil empresarial,

profila azalduko dira, azpikontratisten gaitasun profesional edo teknikoaren inguruko baldintzak zehatztuz (SPKL, 215.2.a) artikulua).

i) Emakumeen eta gizonen **berdintasunerako plan bat** baduela egiaztatzen duen agiria aurkeztea, 2007ko martxoaren 22ko 3/2007ko Lege Organikoarenaren 45. artikuluarekin bat, enpresak 50 langile baino gehiago dituenean.

10.2 Ziurtagiriak bitarteko elektronikoak, informatikoak edo telematikoak erabiliz egin daitezke.

10.3 Aipatu epean errekerimendua behar bezala betetzen ez bada, enpresa eskaintzaileak eskaintza erretiratua duela ulertuko da eta, halakoetan, dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo eskaintzaileari, eskaintzak sailkatu diren ordena kontuan hartuta.

10.4. Enpresa Sektore Publikoko Lizitazaleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta dagoenean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko datu base nazional batean agertzen denean, enpresaren expediente birtual moduan, dokumentuak elektronikoki biltegiratzeko sistema baten moduan edo aurrekalifikazio sistema baten moduan, eta organo horiek haietan doan sartu daitezkeenean, enpresak ez du aurkezta beharko toki horietan inskribatutako datuak egiaztatzen dituzten dokumentuak edo bestelako froga dokumentala. Izan ere, lizitazaleak bakarrik adierazi beharko du, espresuki, dena delako erregistroan edo datu basean inskribatuta dagoela.

10.5. Era berean, lizitazaleak aurreko puntuko dokumenturen bat aurrez aurkeztu izan balu, justifikatu ahalko du Mankomunitatean baduela agiria, azalduz ze prozeduretan aurkeztu zuen, eta adierazpena eginez, ez dela egoera aldatu.

11. KONTRATUA ESLEITZEA

11.1. Administrazioak ausaz esleipen irizpideekin bat kontratua eskaintzarik onenari esleitzeko ahalmena ala agirietan agertzen diren irizpideen arabera onargarria den

definido con referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización (artículo 215.2.a) LCSP).

i) La presentación de la documentación justificativa de contar con un **plan de igualdad** en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, cuando se trate de empresas de más de 50 trabajadores o trabajadoras.

10.2 Los correspondientes certificados podrán ser expedidos por medios electrónicos, informáticos o telemáticos.

10.3 De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

10.4. Cuando la empresa esté inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligada a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares, siendo únicamente necesario la manifestación expresa por parte de la licitadora de su inscripción en el Registro o base de datos correspondiente.

10.5. Asimismo si la empresa ya hubiera aportado alguna documentación exigida en el punto anterior, podrá justificar que la Mancomunidad dispone de esa documentación, indicando el procedimiento donde se encuentre, y declarará no haberse variado las condiciones de la misma.

11. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

11.1. La Administración tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato a la mejor oferta de conformidad con los criterios de adjudicación o declarar desierta la licitación,

eskaintza edo proposamenik ez badago, lizitazioa hutsik aitortzeko gaitasuna du.

11.2. Hala eta guztiz ere, SPKLk 152. artikuluan aurreikusitako baldintzetan, administrazioak, kontratua formalizatu baino lehen, interes publikoko arrazoia direla-eta, esleitzeari uko egin diezaioketako procedura bertan behera utz dezake, akats konponezinak dituenean. Nolanahi ere, bi kasuetan empresa eskaintzaileei ordaindu beharko zaie. Mankomunitateak uko egin edo atzera egiten badu, gehienez ere, sorturiko gastuengatik 1.000 eurotan konpentsatuko da.

11.3. Zenbakiz balioztapen bera badute, kontratuak esleitzean lehentasuna izango dute honako proposamenek: gaitasun teknikoa egiaztatzean, enpresan langileen % 2tik gora talde gutxietsien barruan badago, 329/2003 Dekretuak, abenduaren 23koak, Eusko Jaurlaritzarenak, xedatutakoaren arabera. Horretarako, betiere aipatu proposamenek beren baldintzetan esleitzeko oinarri bezala erabili behar diren irizpideen ikuspegitik abantailatsuenak berdindu beharko dituzte.

11.4. Esleipena arrazoituko da eta empresa hautagai edo eskaintzaileei jakinaraziko zaie.

Jakinarazpena lizitazio elektronikoko plataforma bidez egingo da.

Izapideak jakinarazteko, eskaintzaileek emandako helbide elektronikoa erabiliko da.

III – KONTRATUA FORMALIZATZEA

12. KONTRATUA FORMALIZATZEA

12.1. Kontratua formalizazioarekin burutuko da, SPKLk 153. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera.

12.2. Kontratua administrazio dokumentuan formalizatuko da eta zorrozki beteko ditu lizitazioaren baldintzak. Ildo horri eutsiz, dokumentu hori edozein erregistro publikora iristeko nahikoa titulu izango da. Hala eta guztiz ere, persona edo enpresa esleipendunak kontratua eskritura publico bihurtzea eska dezake eta bere kontura izango dira horren

cuento no exista oferta o proposición alguna que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en los pliegos.

11.2. No obstante, en los términos previstos en el artículo 152 de la LCSP, la Administración, antes de formalización del contrato, podrá renunciar a adjudicarlo por razones de interés público, o desistir del procedimiento tramitado, cuando éste adolezca de defectos no subsanables, debiendo compensar a las empresas licitadoras en ambos casos. En caso de renuncia o desistimiento de la adjudicación por parte de la mancomunidad se compensarán los gastos en que hubiesen incurrido con un máximo de 1.000€.

11.3. Tendrán preferencia en la adjudicación, en caso de valoración numérica idéntica, de los contratos las proposiciones presentadas por aquellas empresas que, en el momento de acreditar su solvencia técnica, tengan en su plantilla un número de trabajadores pertenecientes a colectivos desfavorecidos que se recogen en el Decreto 329/2003, de 23 de diciembre, del Gobierno Vasco, superior al 2 %, siempre que dichas proposiciones igualen en sus términos a las más ventajosas desde el punto de vista de los criterios que sirvan de base para la adjudicación.

11.4. La adjudicación deberá ser motivada y se notificará a las empresas candidatas o licitadoras.

La notificación se hará a través de la plataforma de licitación electrónica.

Para las notificaciones de trámite, se utilizará el correo electrónico aportado por los licitadores.

III - FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

12. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

12.1. El Contrato se perfecciona con su formalización según lo establecido en el artículo 153 y siguientes de la LCSP.

12.2. El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la persona o empresa adjudicataria podrá solicitar que el Contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los

ondorioz sortutako gastoak. Kontratua formalizatzen duen dokumentuan ez dira inolaz ere onartuko klausulak, esleipenaren baldintzak aldatzen badituzte.

12.3. SPKLk 44. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuari kontratacioaren arloan errekurso berezia jar dakiokenez, empresa eskaintzaile eta hautagaiei jakinarazpena bidaltzen zaienek hamabost (15) egun baliodun igaro baino lehen ezingo da formalizatu.

Kontratacio organoaren mendeko zerbitzuek errekerimendua jaso eta biharamunetik zenbatzen hasita gehienez bost (5) egunetan kontratua formalizatzeko deituko diote pertsona edo empresa esleipendunari. Xede horrez, lehenik eta behin errekursoa jarri gabe aurreko paragrafoan aurreikusitako epeak igaro behar du, errekursoak kontratua formalizatzea eteten baitu. Modu berean arituko da errekursoa ebazteko organo eskudunak etenaldia altzatzen duenean.

12.4. Empresa esleipendunari egotz dakizkioen arrazoiengatik adierazitako epearren barruan kontratua ez bada formalizatu, litzazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko 3ko zenbatekoa eskatuko zaio, BEZa barne, zehapen kontzeptupean eta lehenengo behin betiko bermearekin ordainduko da. Halakoetan, kontratua hurrengo eskaintzaileari esleituko zaio, eskaintzen sailkapen ordena kontuan hartuta.

Kontratua ez formalizatzeko arrazoia administrazioari egozten bazaizkio, esleipendunari atzerapenak sortzen dizkion kalte-galerengatik kalte-ordaina emango zaio.

Ezingo da kontratua gauzatzen hasi aldez aurretik formalizatu gabe.

IV - GAUZATZEA

13. KONTRATUA BETETZEA ETA BERMEA ALDIA

13.1. Kontratua betetzat joko da zerbitzuak eskaintzen dituen empresak eskainitako baldintzetan zerbitzuaren xedea bete duenean.

13.2. Empresa kontratistaren ardura da garatzen

correspondientes gastos. En ningún caso se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

12.3. Como el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince (15) días hábiles desde que se remita la notificación a las empresas licitadoras y candidatas.

Los servicios dependientes del órgano de contratación requerirá a la persona o empresa adjudicataria para que formalice el Contrato en plazo no superior a cinco (5) días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

12.4. Cuando por causas imputables a la empresa adjudicataria no se hubiese formalizado el Contrato dentro del plazo indicado, se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva. En este caso, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas.

Si las causas de la no formalización fueren imputables a la administración, se indemnizará al adjudicatario de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

No podrá iniciarse la ejecución del Contrato sin su previa formalización.

IV - EJECUCIÓN

13. CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Y PLAZO DE GARANTÍA

13.1. El Contrato se entenderá cumplido cuando la empresa prestadora de servicios haya cumplido el objeto del servicio en las condiciones por ella ofertadas.

13.2. La empresa contratista será responsable

dituen lanen eta egindako zerbitzu nahiz prestazioen kalitate tekniko. Halaber, bere erantzukizunpekoak dira kontratua gauzatzean ahazte, akats, metodo desegoki edo ondorio okerregatik administrazio kontratugileak edo hirugarrenek izan ditzakeen ondorioak.

de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la administración contratante o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

Enpresa kontratistak, zerbitzua edo prestazioa egiteko, halabeharrez kontratuan hitzartzen diren epeetan behar bezala gauzatzeko taldea eta bitarteko osagarriak eskuratu beharko ditu.

La empresa contratista queda obligada a aportar, para la realización del servicio o prestación, el equipo y medios auxiliares que sean precisos para la buena ejecución de aquél en los plazos convenidos en el contrato.

Administrazio kontratugileak desegokitzat jotzen duen edozein elementu bazter dezake eta idatziz egindako jakinarazpenetik zenbatzen hasita hamar egunetan pertsona edo enpresa esleipendunak ebazpenaren aurka administrazioaren aurrean erreklamatzeako eskubidea du.

La administración contratante podrá rechazar también cualquier elemento que considere inadecuado, con el derecho de la persona o empresa adjudicataria, a reclamar frente a tal resolución ante la administración en el plazo de diez días, contados a partir de la notificación que se le haga por escrito.

Aurrekoari eutsiz, pertsona edo enpresa esleipendunak bere betebeharrei erantzuteko langileak kontratatu beharko ditu. Langileak esklusiboki pertsona edo enpresa esleipendunaren mendekoak izango dira, berak izango baititu ugazabaren kalitateari atxikitako eskubideak eta beharrak eta bere kargura dituen langileei buruz lanaren, lanean segurtasun eta osasunaren arloan indarreko xedapenak bete beharko ditu.

A este respecto, la persona o empresa adjudicataria deberá contratar el personal necesario para atender a sus obligaciones. Dicho personal dependerá exclusivamente de la persona o empresa adjudicataria, por cuanto será ésta la que tendrá los derechos y obligaciones inherentes a su calidad de patrono o patrona y deberá cumplir las disposiciones vigentes en materia laboral, de seguridad y salud en el trabajo, referidas al propio personal a su cargo.

13.3. Zerbitzuak zuzendu eta ikuskatzea mankomunitatearen zerbitzu teknikoei dagokie. Ildo horri jarraiki, argibideak eman ditzake, betiere prestazioan baimendu gabeko aldaketak ez badira edo indarreko xedapenen ala agiri honen aurka ez badoaz.

13.3. La dirección e inspección de los servicios corresponde a los servicios técnicos de la mancomunidad, quien podrá dar instrucciones, siempre que no supongan modificaciones de la prestación no autorizadas, ni se opongan a las disposiciones en vigor ni al presente pliego.

13.4. 3/2004 Legeak, merkataritzako eragiketen berankortasunaren aurka borroka egiteko neurriak ezartzen dituena, eta egon daitezkeen aldaketen arabera, kontratistak hornitzailleei eta azpikontratei garaiz ordaindu beharko die, bestela arau-hauste larritzat joko da.

13.4. El contratista deberá cumplir los plazos de pago a todos sus proveedores y subcontratas según lo dispuesto en la Ley 3/2004 por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, estos incumplimientos se considerarán faltas graves.

14. INGURUMENAREN, LANAREN, GIZARTE SEGURANTZAREN ETA LANEAN SEGURTASUN NAHIZ OSASUNAREN ARLOAN ENPRESA KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

14. OBLIGACIONES DE LA EMPRESA CONTRATISTA EN MATERIA MEDIO AMBIENTAL, LABORAL, DE SEGURIDAD SOCIAL Y DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO

14.1. Enpresa kontratistak indarreko xedapen

14.1. La empresa contratista deberá cumplir

guztiak bete beharko ditu honako eremuetan: ingurumena, lana, gizarte segurantza eta lanean segurtasun nahiz osasuna. Beraz, bere erantzukizun esklusiboa da lan istripuei buruzko guzta. Enpresa kontratistak ez badu betetzen, erakunde kontratugileak ez du ardurarik izango.

todas las disposiciones vigentes en materia medioambiental, laboral, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo, siendo de su exclusiva responsabilidad todo lo referente a accidentes de trabajo. El incumplimiento por parte de la empresa contratista no implicará responsabilidad alguna para la entidad contratante.

Enpresa edo erakunde esleipendunak kontratacio organoaren aurrean betebeharrak egiaztatzeko, enpresa edo erakunde kontratistak gutxienez gizarte segurantzari dagozkion kotizazioaren eskakizunak betetzen dituela ziurtatzen duen dokumentazioa aurkeztuko du, kontratua gauzatzen lotu diren pertsonen kontratu formalizatuekin batera. Horrez gain, lanean segurtasun eta osasunari buruz honako dokumentazioa gehituko du: lan arriskuak prebenitzeko plana, lanean segurtasun eta osasunerako arriskuen ebaluazioa eta prebentzio jardueraren plangintza.

A efectos de que la empresa o entidad adjudicataria acredite las obligaciones citadas ante el órgano de contratación, la empresa o entidad contratista deberá, al menos, aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de las obligaciones de cotización a la seguridad social y de formalización de los contratos de las personas trabajadoras vinculadas a la ejecución del contrato, así como de elaboración de la siguiente documentación relativa a la seguridad y salud en el trabajo: el plan de prevención de riesgos laborales, la evaluación de los riesgos para la seguridad y la salud en el trabajo, la planificación de la actividad preventiva.

Halaber, Mankomunitateak TC1, TC2 ziurtagiriak, Altan dauden Langileen Txostenak (edo baliokideak) eskatuko ditu, atxikitako langileen egoera egiaztatzeko eta eskatutako baldintzak eta eskaintzetan azaldurikoak betetzen dituztela egiaztatzeko.

Asimismo, la mancomunidad solicitará certificados TC1, TC2, Informes de Trabajadores en Alta (o equivalentes) para verificar la situación de los trabajadores adscritos y que cumplen las condiciones exigidas y propuestas en las ofertas.

14.2. Aurreko atalean aurreikusitakoari erreparatuz, enpresa edo erakunde esleipendunak azpikontratatuak dituen enpresei aipatu eskakizunak betetzea eskatuko die. Xede horrez, erakunde kontratugileak eskatzen badu, enpresa edo erakunde esleipendunak azpikontratutako enpresak edo erakundeak eskakizunak betetzen dituela egiaztatu beharko du.

14.2. El apartado anterior incluye la obligación de la empresa o entidad adjudicataria de exigir el cumplimiento de las obligaciones citadas a las empresas con las que subcontrata. A tales efectos, a requerimiento de la entidad contratante la empresa o entidad adjudicataria viene obligada a acreditar el cumplimiento por parte de la empresa o entidad subcontratista de tales obligaciones.

14.3. Enpresa esleipendunaren betebeharra da kontratua gauzatzen duten langileen artean gutxienez lan kontratuko langileen % 60 mugagabeak edo gizarte ekonomiako enpresen kasuan bazkide langileak izatea, betiere kontratuaren egoerek ahalbidetzen dutenean.

14.3. Es obligación de la empresa adjudicataria de emplear en la plantilla que ejecute el contrato al menos un 60 % de personal laboral indefinido o personas socias trabajadoras en el caso de las empresas de economía social, siempre que las circunstancias del contrato lo permitan.

Esta cláusula será de aplicación para parte de la plantilla no incursa en situación de inserción.

Klausula hau aplikagarri izango da gizarteratze fasean ez dauden plantila zatiarentzat.

14.4. Kontratuaren xeda eta administrazio kontratugilearen lokaletan langileen segurtasun eta osasunerako arriskua kontuan hartuta, pertsona edo empresa kontratistak langileen segurtasun eta osasunerako arriskuen hasierako ebaluazioa egin beharko du eta, aldi berean, prebentziozko ekintza eta neurriak nahiz erabili beharreko babes materiala planifikatuko ditu. Nolanahi ere, dokumentazio hori guztia administrazioak onartu beharko du.

14.4. Atendiendo al objeto del contrato y el riesgo para la seguridad y salud de los trabajadores en las dependencias de la administración contratante, la persona o empresa contratista deberá elaborar una evaluación inicial de los riesgos para la seguridad y salud de los trabajadores y trabajadoras y la planificación de la acción preventiva, medidas y material de protección que deben ser empleados, documentación que deberá ser aprobada por la administración.

14.5. Era berean, kontratistak karatulako 2. puntuaren arautzen diren baldintza bereziak bete beharko ditu, eta horretarako justifikazio txosten bat igoり beharko du mankomunitatera, kontratua hasi ondoren.

14.5 Igualmente, el contratista deberá cumplir las condiciones especiales reguladas en el punto 2 de la carátula, para el cual deberá remitir a la mancomunidad un informe de justificación una vez iniciado el contrato.

15. ENPRESA KONTRATISTAREN LAN KONTRATUKO LANGILEEI BURUZKO ARAU BEREZIAK

15.1. Zerbitzua eskaintzeari atxikitako langileak esklusiboki empresa kontratistaren mendekoak izango dira, beraz, enplegatzailaren baldintzari atxikitako eskubideak eta eskakizunak bakarrik bereak dira, San Markoko Mankomunitatearekin inolako lan harremanik izan gabe. Xede horrez, ninguna relación de tipo laboral con la empresa kontratistak honako eskakizunak bere gain hartuko ditu:

15. REGLAS ESPECIALES RESPECTO DEL PERSONAL LABORAL DE LA EMPRESA CONTRATISTA

15.1. El personal adscrito a la prestación del servicio dependerá exclusivamente de la empresa contratista, única que ostentará los derechos y obligaciones inherentes a su condición de empleadora, sin que exista relación de tipo laboral con la mancomunidad de San Marcos. A tales efectos, la empresa contratista asumirá las siguientes obligaciones:

- a) Esclusiboki empresa kontratistari dagokio langileak hautatzea, baina agirietan eskatutako titulazio eta esperientziaren baldintzak bete beharko dituzte, titulazio eta esperientziaren baldintza bereziak eskatzen diren horietan. Kontratua gauzatzeari atxikitako lantaldea osatuko dute, erakunde kontratugileak baldintzak betetzen dituztela egiazatzeko aukera alde batera utzi gabe.
- b) Empresa kontratista lantaldean egonkortasuna mantentzen eta konposizioan aldaketak puntualak, arrazoi justifikatuei erantzuten dizkietenak, izaten saiatuko da, zerbitzuaren funtzionamendu ona ez asaldatzeko (eskakizun hori justifikatzen duten arrazoik daudenean). Hala, une oro erakunde kontratugileari berri emango zaio.

- a) Correspondrá exclusivamente a la empresa contratista la selección del personal que, reuniendo los requisitos de titulación y experiencia exigidos en los pliegos (en los casos en que se establezcan requisitos específicos de titulación y experiencia) formará parte del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, sin perjuicio de la verificación por parte de la entidad contratante del cumplimiento de aquellos requisitos.

- b) La empresa contratista procurará que exista estabilidad en el equipo de trabajo, y que las variaciones en su composición sean puntuales y obedezcan a razones justificadas, en orden a no alterar el buen funcionamiento del servicio (cuando existan razones que justifiquen esta exigencia), informando en todo momento a la entidad contratante.

- c) Empresa contratistak bere gain hartzen du egiaz, eraqinkortasunez eta etengabe kontratua gauzatzez arduratzen diren lantaldeko langile kideen gainean empresa orori atxikitako zuzendaria ahalmena erabiltzearen eskakizuna. Bereziki, bere kargura honakoak burutuko dira: negoziaketa eta ordainsariak ordaintzea, baimenak, lizenziak eta oporrik ematea, baja edo lan utzialdien kasuan langileak ordezkatzea, gizarte segurantzaren arloan lege eskakizunak, kotizazioak ordaintza eta dagokionean prestazioak ordaintza barne, lan arriskuen prebentzioaren eremuan lege eskakizunak, diziplina ahalmena erabiltza eta enplegatuaren nahiz enplegatzailearen arteko kontratu harremanetik sortzen diren eskubideak eta betebeharrok.
- d) Kontratua gauzatzen ari den bitartean empresa contratistak langileari dagokion lanbide kategoriaren arabera hitzarmen kolektibo aplikagarrian jasotzen den ordainsaria ordaindu beharko du eta, ondorioz, ordainsariak ezingo du inolaz ere hori baino txikiagoa izan.
- e) Empresa contratistak bereziki zainduko du kontratua gauzatzeari atxikitako langileek kontratuaren xede modura agirietan mugatutako jarduerarekiko beren jarduera beren funtzoak qainditu gabe garatzea.
- f) Empresa contratistak gutxienez persona koordinatzaile teknikoa edo arduraduna izendatu beharko du empresako langileen artetik eta honako betekizunak izango ditu:
- Erakunde kontratugilearen aurrean empresa contratistaren solaskide bezala jardutea eta, bide batez, empresa contratistaren eta kontratuari atxikitako lantaldeko langile kideen artean komunikazioa bideratzea, batetik, eta erakunde kontratugilearekin zeregin berdinian aritza, bestetik, kontratua gauzatzearen ondoriozko gaiak badira.
- c) La empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo, sobre el personal integrante del equipo de trabajo encargado de la ejecución del contrato, el poder de dirección inherente a toda empresa. En particular asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones del personal en casos de baja o ausencia, las obligaciones legales en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones cuando proceda, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, el ejercicio de la potestad disciplinaria, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre las partes empleada y empleadora.
- d) La empresa contratista deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquél.
- e) La empresa contratista velará especialmente porque el personal adscrito a la ejecución del contrato desarrolle su actividad sin extralimitarse en las funciones desempeñadas respecto de la actividad delimitada en los pliegos como objeto del contrato.
- f) La empresa contratista deberá designar al menos una persona coordinadora técnica o responsable, perteneciente a su plantilla de personal, que tendrá entre sus obligaciones las siguientes:
- Actuar como interlocutora de la empresa contratista frente a la entidad contratante, canalizando la comunicación entre la empresa contratista y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y la entidad contratante, de otro lado, en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato.

- Kontratua gauzatuko dutenen artean lana banatzea eta kontratatutako zerbitzua eskaintzearekin zerikusia duten lan aginduak eta argibideak ematea.
- Lantaldeko langile kideek beren funtzioak behar bezala betetzen dituztela ikuskatzea eta langileak beren lanpostuetan agertu direla kontrolatzea.
- Kontratua gauzatzeari atxikitako langileen oporraldien araubidea antolatzea eta, horretarako, kontratista erakunde kontratugilearekin behar bezala koordinatzea, zerbitzuaren funtzionamendu ona ez asaldatzeko.
- Kontratua gauzatzena atxikitako lantaldearen konposizioan, aldi baterako edo behin betiko, aldaketak badaude, erakunde kontratugileari berri ematea.
- Horrez gain, empresa kontratistak, prestazioa hasi baino lehen, egiaztu beharko ditu Gizarte Segurantzan alta eta afiliazioa, langileak kontratua gauzatzeari atxikiak badaude.
- Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato, e impartir al mismo las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.
- Supervisar el correcto desempeño por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tienen encomendadas, así como controlar la asistencia de dicho personal al puesto de trabajo.
- Organizar el régimen de vacaciones del personal adscrito a la ejecución del contrato, debiendo a tal efecto coordinarse adecuadamente la contratista con la entidad contratante, a efectos de no alterar el buen funcionamiento del servicio.
- Informar a la entidad contratante acerca de las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato.
- La empresa contratista vendrá obligada, además, a acreditar, con carácter previo al inicio de la prestación, la afiliación y alta en la Seguridad Social del personal adscrito a la ejecución del contrato.

15.2. Berme klausula. Empresa kontratistak klausula honen babesean onartutako eskakizunak ez betetzearen ondorioz, empresa kontratistarekin batera erakunde kontratugileari zenbateko solidarioak ordaintzera zigortzen bazaizkio, ordaindutako zenbateko horiek berari jasanaraziko zaizkio. Ildo horri jarraiki, erakunde kontratugileek edozein ekintza (administrativoa edo judiziala) hasteko eskubidea gordeko dute, ordaindutako zenbatekoak erabat berreskuratzeko egokiak eta komenigarriak badira.

15.3. Kontratua gauzatzen ari den bitartean, empresa kontratistak eskaintza aurkeztean hitzarmen kolektibo aplikagarriarekin bat, urteen arabera lanaldiari eta ordainsariari dagokionez, une bakotzean kontratua gauzatzen ari diren langileei bere aldetik ez dizkie lan baldintzak

15.2. Cláusula de indemnidad. Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades con carácter solidario con la empresa contratista, se repercutirá en ésta la suma satisfecha, a cuyos efectos las entidades contratantes se reservan el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

15.3. Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a no minorar unilateralmente las condiciones de trabajo que, en materia de jornada y salario y en términos anualizados, correspondan en cada momento a los trabajadores adscritos al

gutxituko.

contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación al presentarse la oferta.

Kontratistak kontratazio organoari alderdi hori egiaztatzeko eskatzen zaion edozein informazio edo dokumentazio eskuratu beharko dio. Nolanahi ere, eskakizuna betetzat joko da hitzarmeneko ordainsari/ordu parametroan izan daitekeen murrizketa enpresaburu kontratista eta langileen ordezkaritzaren arteko adostasunez lortu bada.

El contratista vendrá obligado a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo. En todo caso, se entenderá igualmente cumplida la obligación si la reducción que eventualmente pueda producirse en el salario/hora convenio se adopta por acuerdo alcanzado entre el empresario contratista y la representación de los trabajadores.

Agindu hori betetzen ez bada, kontratua suntsiarazi daiteke.

El incumplimiento de este precepto podrá ser causa de resolución del contrato.

Kontratua gauzatzen ari den bitartean enpresa esleipendunak ezingo du horri atxikitako langilerik aldatu, ezta hornidura orokorra gehitu edo gutxitu ere Mankomunitatearen berariazko eta idatzizko baimenik gabe eta egindo balu, erantzukizuna izango luke. Halakoetan, si lo hiciere. En este caso, la Mancomunidad Mankomunitateak enpresa zigor dezake jarduera horren ondorioz izan daitezkeen zuzeneko edo zeharkako kalte derivarse de esta actuación incluso después de ekonomikoengatik, baita kontratua finalizar el contrato durante el periodo de amaitutakoan, berme-aldian, alegia, ere. Eskakizun hori enpresa langile propioei eta enpresa azpikontratatu en bidez kontratuari aplicatuko zaie.

Durante la ejecución del contrato la empresa adjudicataria no podrá cambiar el personal adscrito a éste ni aumentar o reducir la dotación global sin la autorización expresa y escrita de la Mancomunidad, incurriendo en responsabilidad garantía. Esta obligación es aplicable tanto al personal propio de la empresa como al que pudiera también estar adscrito al contrato a través de empresas subcontratadas.

Era berean, atxikitako langileen lan baldintzak Asimismo cualquier modificación en las aldatzan badira, Mankomunitateari jakinaraziko zaizkio eta aldez aurretik baimendu beharko ditu aplikatzeko.

condiciones laborales del personal adscrito deberá ser comunicada a la Mancomunidad y requerirá para su aplicación su autorización previa.

16. ZERBITZU EMAILEAREN KARGURA GASTUAK ETA BETEBEHARRAK

16.1. Pertsona edo enpresa esleipendunaren kargura da hirugarrenei eragindako kalte guztiengatik kalte-ordaina ematea, SPKLk 196. artikuluan xedatutakoarekin bat, eta baita zerbitzu emaileak erabili ditzakeen mankomunitatearen jabetzako makinetan eta instalazioetan sorturiko kalteak ere, honen erruz sortu badira.

16.2. Pertsona edo enpresa kontratistaren kontura dira lizenziak, dokumentuak edo erakunde ofizial ala partikularren edozein informazio lortzeko gastuak. Era berean, zergak, eskubideak, tasak edo ordainak eta

16. GASTOS Y OBLIGACIONES POR CUENTA DE QUIEN OSTENTE LA CONDICIÓN DE PRESTADOR DE SERVICIOS

16.1. Será por cuenta de la persona o empresa adjudicataria indemnizar, conforme a lo dispuesto en el artículo 196 del LCSP, todos los daños que se originen a terceros y los daños ocasionados a la maquinaria, o instalaciones de la mancomunidad que éste pudiera utilizar y se dañaran por culpa de la misma.

16.2. Son de cuenta de la persona o empresa contratista los gastos que se requieran para la obtención de licencias, documentos o cualquier información de Organismos Oficiales o particulares. Asimismo, los impuestos,

gainerako kargak edo gastuak, indarreko xedapenen arabera aplikagarriak badira, horiek adierazten duten moduan eta zenbatekoz.

16.3. Pertsona edo empresa kontratistari dagokio baimen eta lizentzia guztiak lortzea, bai ofizialak, baita partikularak ere, zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak badira.

16.4. Pertsona edo empresa kontratistak administrazioari, kostu osagarririk gabe, beharrezkotzat jotzen diren zerbitzu profesionalak emango dizkio zerbitzuaren xedea behar bezala garatu eta betetzeko, hala nola, azalpen bileretan parte hartzea, jendea informatzea, etab.

16.5. Kontratistaren betebeharra da modu frogagarrian administrazioari edozein aldaketa jakinaraztea, nortasun juridikoari eragiten badio. Une horretan fakturak ordaintzeko aurreikusitako legezko epeak zenbatzez utziko dira horiek egiaztatu arte.

16.6. Kontratistaren eskakizuna da litzazioaren, esleipenaren eta amaitu arte gauzatzearren ondoriozko datu guztiak onartu eta erakunde gardentasuna eskaintza, pertsona edo empresa kontratistak esleitutako kontratuaren edukiari eta hori lotutako lan guztiei buruz konfidentialtasuna gorde beharko duela kontuan hartuta, 16.10. klausularen arabera.

16.7. Hizkuntzaren ofizialtasun bikoitzaren araubidea betetzea: kontratuak hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea bete beharko du, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak 6. artikuluan xedatutakoari jarraiki eta 10/1982 Legeak, azaroaren 24koak, euskararen erabilera normalizatzeko oinarrizkoak, eta garapen arautegiak xedatutakoarekin bat.

Ondorioz, kontratuaren xede diren txostenak edo bestelako lanak bi hizkuntza ofizialetan aurkeztuko dira, software desberdinaren testu eta soinu interfaizeak barne.

86/1997 Dekretuak, apirilaren 15ekoak, Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizazio prozesua arautzen duenak, 18.d) artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratistak hurrengo baldintzak bete beharko ditu:

derechos, tasas o compensaciones y demás gravámenes o gastos que resulten de aplicación según las disposiciones vigentes, en la forma y cuantía que éstas señalen.

16.3. Corresponde a la persona o empresa contratista la obtención de todas las autorizaciones y licencias, tanto oficiales como particulares, que se requieran para la prestación del servicio

16.4. La persona o empresa contratista facilitará a la Administración, sin ningún coste adicional, cuantos servicios profesionales se estimen necesarios por ésta para el correcto desarrollo y cumplimiento del objeto del servicio, como asistencia a reuniones explicativas, información al público, etc.

16.5. Es obligación de la contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previsto para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.

16.6. Es obligación de la contratista dar transparencia institucional a todos los datos derivados de la licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización, teniendo en cuenta que la persona o empresa contratista deberá guardar confidencialidad sobre el contenido del contrato adjudicado y de todos los trabajos asociados al mismo, según la cláusula 16.10.

16.7. Sujección al régimen de doble oficialidad lingüística: el contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6, y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso de euskera, y por la normativa que la desarrolla.

Por consiguiente, los informes u otros trabajos que constituyan el objeto del contrato se prestarán en ambas lenguas oficiales, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 18.d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización de uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, el contratista deberá cumplir los siguientes

requisitos:

- a) Zerbitzua eskaintzean, erabiltzailearen eta, oro har, jendearen eskubidea errespetatuko du eta Euskadiko bi hizkuntza ofizialetan arreta eskainiko du eta horiek erabiliko ditu.
- b) Kontratistak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eskuratuko ditu inprimakiak, oharrak eta komunikazioak jendearentzat bideratuak badira. Gauza bera gertatuko da administrazio dokumentuen kasuan (fakturak, komunikazioak, etab.) Mankomunitatearekin dituen harremanetan. Mankomunitatearekin harremana euskaraz izateko nahikoa langile kopuruz hornituko da.
- c) Eskakizun horiek betetzen ez badira edo agirietan eskatutakoari erreparatuz, euskaraz hizkuntza gaitasuna duen langile kopuru nahikoa eskura jartzen ez bada, kalte-galerengatik kalte-ordaina eskatzeko edo kontratua suntsiarazteko expedientea irekiko da, prestazioaren ezaugarriengatik ez-betetzea funtsezkoa denean.
- d) Prestazioaz arduratuko den taldean, jendearekin edo erabiltzaileekin harremana dutenen artean, euskaraz hizkuntza gaitasun egokia duen langile kopurua egotea. Aipatu hizkuntza gaitasuna duen lantaldea ez izanez gero, normalizazio plana egin beharko da kontratuaren indarraldian baldintza hori betetzeko.
- a) Estará obligado a realizar la prestación respetando y facilitando el derecho del usuario y público en general a ser atendido y a utilizar las dos lenguas oficiales de Euskadi.
- b) El contratista estará obligado a proveer en euskera o en euskera y castellano los impresos, avisos y comunicaciones al público, así como todos los documentos administrativos en sus relaciones con la mancomunidad (facturas, comunicaciones, etc). Dispondrá del número de efectivos necesarios para que su relación con la Mancomunidad se pueda llevar a cabo en euskera.
- c) En caso de incumplimiento de estas obligaciones o la de poner a disposición de la prestación el número de efectivos con capacidad lingüística en euskera que se exija en los pliegos conllevará la apertura de expediente para la exigencia de indemnización por daños y perjuicios o de resolución contractual cuando por las características de la prestación el incumplimiento tenga la consideración de esencial.
- d) La existencia, en el equipo encargado de la prestación que esté en contacto con el público o usuarios, de un número de efectivos con adecuada capacitación lingüística en euskera. En el caso de no disponer de un equipo con la mencionada capacitación lingüística, se deberá elaborar un plan de normalización para llegar a cumplir este requisito a lo largo de la duración del contrato.

16.8. Datu pertsonalak babestea:

Enresa kontratistak datu pertsonalen babesari buruzko arautegian xedatutakoa beteko du. Kontratua gauzatzen ari den bitartean, baliteke zerbitzua gauzatzera bideratutako langileek erakunde kontratugileen datu pertsonalen fitxategietan sartu behar izatea. Kontratua betetzeko beharrezkoak diren datu pertsonalak erabili behar badira, pertsona fisikoen datuak babesteko 3/2018 Lege Organikoari, abenduaren 5ekoaren, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari (DBLO) buruzkoari erreparatuko zaio.

16.8. Protección de datos de carácter personal:

La empresa contratista cumplirá lo dispuesto en la normativa sobre Protección de Datos de Carácter Personal, la ejecución del contrato puede conllevar que el personal destinado a la ejecución de servicio tenga acceso a ficheros de datos de carácter personal de las entidades contratantes. La utilización de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato se efectuará con observancia de lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (LOPD).

Ildo horri jarraiki, empresa esleipenduna tratamenduaren arduraduna izango da eta irudi horren kasuan berariaz indarreko arautegiaren betebeharak bere gain hartuko ditu. Hala, kontratu nagusiari eranskin modura, Datuen Babeserako 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (UE) Araudi orokorrak (DBAO) 28.3. artikuluan eta DBLOk 33.2an xedatzen duen kontratua sinatu beharko du.

A tal efecto, el contratista adoptará la figura de encargado del tratamiento, asumiendo expresamente las obligaciones que la normativa vigente contempla para tal figura, y asumiendo la obligación de suscribir, como anexo a la concesión principal, el contrato al que se refiere en el artículo 28.3 del Reglamento (UE) 2016/679 del parlamento europeo y del consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos (RGPD) y 33.2 de la LOPD.

Bestalde, herritarrek zerbitzu publikoetara atzipen elektronikoa izateko 39/2015 eta 40/2015 Legeek eta beren garapen araudiek ezartzen dutena bete beharko du. Hortaz, konpromisoak kontratuaren dokumentuan jasoko dira. Arau horietatik eratorritako betebeharretan langileak esplizituki informatu eta prestatzeko konpromisoa hartzen dute.

Por otra parte, deberá cumplir lo dispuesto en las Leyes 39/2015 y 40/2015 sobre acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos y en sus reglamentos de desarrollo, recogiendo dichos compromisos en el documento contractual. Se comprometerá explícitamente a informar y formar a su personal en las obligaciones que de tales normas dimanan.

16.9. Kontratua gauzatzean genero berdintasuna: Enpresak 50 langile baino gehiago baditu, berdintasun neurriak berdintasun plana egin eta aplikatzera bideratuko dira, bere lege organikoak 45. artikuluan aipatutakoaren arabera. 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerako, eta 4/2005 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko emakumeen eta gizonen berdintasunerako.

16.9. Igualdad de género en la ejecución del contrato: En el caso de empresas de más de 50 trabajadores, las medidas de igualdad deberán dirigirse a la elaboración y aplicación de un plan de igualdad, de acuerdo con lo señalado en el artículo 45 de la Ley Orgánica. Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y la Ley 4/2005, de Igualdad de mujeres y hombres en la C.A. de Euskadi.

Nolanahi ere, empresa esleipendunak kontratua gauzatzean beharrezkoa bada, dokumentazio eta material guztian erabilera ez-sexista gauzatuko du eta emakumeen edozein diskriminaziozko irudi saihestuko da, berdintasun, aniztasun, rol pluraltasun eta erantzukizun partekatuaren baloreekin irudia sustatzeaz gain.

En todo caso, la empresa adjudicataria realizará un uso no sexista en toda la documentación y materiales que requiera la ejecución del contrato, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres y fomentando una imagen con valores de igualdad, diversidad, pluralidad de roles y corresponsabilidad.

16.10. Kontratua gauzatzean konfidentialitasuna: kontratu honen arabera egindako lan guztia konfidentialak izango dira, beraz, empresa esleipendunak kontratatutako lanei buruzko datu edo informaziorik edo administrazioak berak eskuratutako dokumentaziorik ezingo du erabili, terceros, datos o información alguna de los ez berarentzat, ezta hirugarrenei eskuratzeko trabajos contratados, ni de la documentación ere. Empresa esleipendunak eskura dituen facilitada por la administración. La empresa bitarteko guztia eskaini beharko ditu adjudicataria vendrá obligada a poner todos los informazioaren konfidentialitasuna babesteko, medios a su alcance para preservar la

16.10. Confidencialidad en la ejecución del contrato: todos los trabajos que se realicen con ocasión del presente contrato tendrán carácter confidencial, por lo que la empresa adjudicataria no podrá utilizar para sí, ni proporcionar a terceros, datos o información alguna de los trabajos contratados, ni de la documentación ere. La empresa adjudicataria vendrá obligada a poner todos los medios a su alcance para preservar la

kontratua gauzatzean lortuz gero.

confidencialidad de la información a la que tenga acceso durante la ejecución del contrato.

16.11. Kontratuarekin loturiko betebehar zuzenak: **16.11. Obligaciones relacionadas con el servicio**

- a) Kontratu hau kontratistaren arrisku eta zorira gauzatuko da. a) La ejecución del presente contrato se hará a riesgo y ventura del contratista.
- b) Zerbitzua kontratuan, pleguetan eta legeria aplikagarrian xedatutako moduan eskainiko du. b) Prestar el servicio del modo establecido en el Contrato, en el Pliego y la legislación aplicable.
- c) Berez zerbitzua eskainiko du eta ez die hirugarrenei laga edo transferituko Mankomunitateak onartu gabe. Gainera, honek bakarrik Tokiko Udalbatzen Kontratacioari buruzko Araudiak 52. artikuluko 2. paragrafoan aipatutako baldintzetan baimen dezake. c) Ejercer, por si, el servicio y no cederlo o traspasarlo a terceros sin la anuencia de la Mancomunidad, que solo podrá autorizarla en las circunstancias que señala el párrafo 2 del artículo 52 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.
- d) Jasotako material artean ager daitezkeen objektu baliotsuak San Markoko Mankomunitateari jakinazako dizkio eta bere eskura jarriko ditu. d) Poner en conocimiento y a disposición de la Mancomunidad de San Marcos los posibles objetos de valor que puedan aparecer en el material descargado.
- e) Egindako lanei buruzko informazioa eta egiaztagiriak: Kontratista behartuta egongo da egindako lanei buruzko informazioa ematera administrazioari, baita zerbitzuan eragingo duten edo eragingo luketen inguruabarren berri ematera ere. Eskatutako berehalakotasunez eman beharko da gertatutako edo aurreikus litzkeen gorabeheretako buruzko informazioa. Kontratistak beti bidaliko dizkio Mankomunitateari, gutxinez, kontratu honen preskripzio teknikoen pleguan aurreikusitako parte eta txosten guztiak e) Información y justificantes de los trabajos realizados: El contratista vendrá obligado a facilitar a la Administración información completa sobre los trabajos realizados y sobre las circunstancias que influyeren o pudieren influir en el servicio. La información sobre incidencias habidas o previsibles se facilitará con la debida inmediatez. En todo caso, el contratista entregará a la Mancomunidad como mínimo todos los partes e informes previstos en el Pliego de Prescripciones Técnicas de este contrato.
- f) Enpresako arduraduna: Enpresak f) izendatutako pertsonak hartuko du bere gain bilketa zerbitzuaren erantzukizuna eta zuzendaritza Mankomunitatearen aurrean. Mankomunitateak eska diezaioketako enpresari pertsona hori ordezteko, egoki irizten badio zerbitzuak ondo funtziona dezan.
- g) Garbiguneen irekitzeko eta ixteko ordutegiak g) errespetatu beharko dira, eta erabiltzaileei bermatu beharko diete ezarritako baldintzetan erabiltzeko eskubidea. Mankomunidekin aldez aurretik adostasunik lortu gabe ordutegiak aldatzeak zehapena izango du.

- h) 2. sortan, kontratistak edukiera handiko h) edukiontietan biltzen diren hondakinak berreskuratze-, birziklatze- edo deuseztatzetzenetara garraiatzeko zerbitzuaren barruan egindako bidaia bakoitzean eramatzen diren kaxak edo edukiontiak gehieneko karga dutela bermatuko du, horiek optimizatzeko xedez.

Hala, hilero Mankomunitateari garraio-zerbitzuarengatik bidali behar zaion fakturan garbigunetik irten eta jomugan sartzen denean kaxa edo edukiontzi bakoitzak duen pisua zehaztuko da.

- i) Langileak etengabe prestatuko dira i) hurrengo arloetan: hondakinen kudeaketa, ingurumen-araudia eta garbiguneen funtzionamendu egokiari buruzko protokoloa, hori guztia, ABBA azalaren 2. klausulak aurreikusitakoaren baitan.
- j) Hilero Mankomunitateari txosten oso eta j) zehatza bidaliko zaio garbiguneen kudeaketari buruzko datuekin, Baldintza Teknikoen Orrian aurreikusitako baldintzetan.
- k) Langileak ordezkatzea bere funtzioa behar k) bezalako arduraz eta eraginkortasunez betetzen ez badu, gaituta ez badago, zerbitzua garatzeko orduan arreta gutxi jartzen badu edo kontratuaren martxa onerako ekintza kaltegarriak egiten baditu, ordezkatu egingo da. Hori Mankomunitateak eskatzen duenetik gehienez 24 orduren buruan egin beharko da, betiere zerbitzua ez dela eteten bermatzu.
- l) ABBA azaleko 2. Klausulan eta BTArren 6.1. l) eta puntuaren arautzen den bezala, zerbitzuan diharduten langileek, betetzen duten lanpostua dela-eta, zerbitzuen erabiltzaileekin harremana izan behar badute, Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialen ezagutza egiaztago beharko dute. Betebehar hori ezinbesteko baldintza izanen da bere eginkizunak betetzeko.

En el lote 2, el contratista deberá garantizar que las cajas o contenedores transportados en cada viaje que realice en ejecución del servicio de transporte de los residuos recogidos en los contenedores de gran capacidad a los diversos centros de recuperación, reciclaje o eliminación estén a su capacidad máxima de carga a fin de optimizar los mismos.

A dichos efectos, en la factura mensual del servicio de transporte a remitir a la Mancomunidad se detallarán los pesos de salida del Garbigune de cada caja o contenedor y el de entrada a destino en cada caso.

La formación continua del personal en materia de gestión de residuos, normativa ambiental y de protocolo sobre el buen funcionamiento de los Garbigunes en los términos previstos en el cláusula 2 de la carátula del PCAP.

La remisión a la Mancomunidad de un informe mensual completo y detallado con datos relativos a la gestión de los Garbigunes en los en los términos previstos en el PPT.

La sustitución del personal, en el supuesto de que éste no cumplieran su función con la debida diligencia y eficiencia, no estuviese capacitado, fuese poco cuidadoso en el desempeño de los servicios o cometiese actos perniciosos para la buena marcha del contrato. Ello en el plazo máximo de 24 horas desde el requerimiento que efectúe la Mancomunidad a tal fin, siempre garantizando la no interrupción del servicio.

Tal y como se regula en la cláusula 2 de la carátula del PCAP y el punto 6.1 del PPT el personal adscrito al servicio que por razones del puesto que desempeñe tenga que relacionarse habitualmente con usuarios de los servicios, deberán acreditar su conocimiento de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca. Este requisito será requisito indispensable para el ejercicio de sus funciones.

17. ORDAINTZEKO ESKUBIDEA ETA ORDAINKETA MODUA

17. DERECHO AL ABONO Y FORMA DE PAGO

17.1. Zerbitzu emailearen pertsona edo empresa esleipendunak zerbitzuen prezioa jasotzeko eskubidea izango du eta administrazio kontratugilearen eskutik legez jasoko du.

17.2. Kontratuaren prezioa kobrantza dokumentua aurkezten denean eta adostasuna ematen zaionean ordainduko da, hilero zatiakoa, kontratuaren azken esleipen zenbatekoaren arabera. Hileko bakoitzean zentroa kudeatzeagatik kontzeptu finkoen hamabirena gehi egiazko kontzeptu aldakorrak, hilekoari dagozkionak, sartuko dira, behar bezala justifikatu ostean. Hori guztia proposamenak aurkezteko ereduau zehaztutakoaren arabera egingo da.

17.3. Ordainketak egiteko San Markoko Mankomunitateko Zerbitzu Teknikoek ontzat eman beharko dituzte eta banku transferentzia ordainduko dira esleipendunak izendatzen duen finantza erakundean. Dena den, ordaintzeko ezinbesteko baldintza da baldintza teknikoen agirian eskatzen diren hileko txostenak aurkeztea.

Horretarako, empresa contratista hileko factura hurrengo hilabeteko lehenengo 15 egun naturalen buruan egin beharko du eta Mankomunitateak eskainitako zerbitzuengatik prezioa une bakoitzean legezkoak diren gehieneko epeetan ordainduko du, betiere factura aurreko paragrafoan zehaztutako epean egin bada eta Mankomunitatearen ikus onetsia badu.

17.4 Ez da ordainduko orri honetan aurreikusitako kontratuaren xedetik kango egindako edozein lan edo zerbitzu. Gauza bera gertatuko da Mankomunitateak berariaz eta idatziz aldez aurretik eskatzen ez dituenekin.

17.5 2. Sortaren kasuan, Mankomunitateak ordaindu beharko duen prezioa kalkulatzeko, hilabete horretan egindako bidai kopuruari bidaiaiko kilometro kopuruua eta kontratistak eskainitako unitateko prezioa aplikatuko zaizkio.

18. HASIERA DATA

Lanak hasteko data ofiziala kontratuan finkatuko da.

19.- ARAU-HAUSTE ETA ZIGOR 19.- INFRACCIONES Y SANCIONES

17.1. La persona o empresa adjudicataria de la condición de prestadora de servicios tendrá derecho al abono del precio de los servicios formalmente recibidos por la Administración contratante.

17.2. El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad del correspondiente documento cobradorio, de forma fraccionada, mensualmente, en función de la cantidad de adjudicación final del contrato. Cada mensualidad incluirá una doceava parte de los conceptos fijos por la gestión del centro más los conceptos variables reales correspondientes al mes debidamente justificados, todo ello según se especifica en el modelo de presentación de proposiciones.

17.3. Los pagos se realizarán con el visto bueno de los Servicios Técnicos de la Mancomunidad de San Marcos, mediante transferencia bancaria a la entidad financiera designada por el adjudicatario siendo condición indispensable para el pago la presentación de los informes mensuales requeridos en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

Para ello, la empresa contratista deberá emitir la factura mensual en los 15 primeros días naturales del mes siguiente al que se trate y la Mancomunidad abonará el precio por los servicios prestados en los plazos máximos que legalmente correspondan en cada momento, siempre que se haya emitido la factura en el plazo señalado en el párrafo anterior y cuente con el visto bueno de la Mancomunidad.

17.4 No procederá el abono de ningún trabajo o servicio que se hubiera prestado fuera del objeto contractual previsto en el presente Pliego o que, en su caso, no hubiera sido previamente requerido de modo expreso y por escrito por la Mancomunidad.

17.5 En el caso del lote 2, el precio que la Mancomunidad deberá abonar será el que resulte de aplicar al número de viajes por el número de kilómetros por viaje realizados durante dicho mes y por el precio unitario ofertado por el contratista.

18. PLAZO DE INICIO

La fecha oficial de comienzo de los trabajos será la fijada en el Contrato.

APLIKAGARRIAK

Kontratistak kontratuaren dauden eskakizunak betetzen ez baditu, zehapenak jarriko zaizkio. Zehapenak ordaintzeko kontratistak hurrengo fakturan zenbatekoa kendu beharko du edo, hala badagokio, behin betiko bermera joko da.

Bermea galtzeak edo zehapenen zenbatekoen empresa kontratista berandutzearen ondorioz sortutako kalte-galerengatik administrazioak kalte-ordaina jasotzeko izan dezakeen eskubideaz ez dute salbuesten, SPKLk 194. artikuluan xedatutakoaren arabera.

19.1. Kontratua gauzatzeko epeak ez betetza:

Empresa kontratistak, horri egotz dakizkiokeen arrazoientengatik, epeak (guztizkoak edo partzialak) betetzearekiko atzerapena badu, administrazioak, epeak betetza funtsezko denez, bereizi gabe aukera dezake SPKLk 193. artikuluan xedatutako moduz eta baldintzakin, batetik, kontratua suntsiaraztea edo, bestetik, egunero zehapenak jartzea kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60 euroko proportzioan, BEZA kanpo.

Atzerapenarengatik zehapenak kontratuko prezioaren 100eko 5eko multiplora iristen direnean, BEZA kanpo, kontratacio organoak kontratua suntsiarazi edo gauzatzen jarraitu, baina zigor berriak jartzeko ahalmena izango du.

Atzerapena empresa kontratistari egotz ezin dakizkiokeen arrazoientengatik bada, SPKLk, 195.2. artikuluan xedatutakoari erreparatuko zaio.

19.2: Zehapenak ez-betetze partzialarenengatik, akatsez betetzeagatik, gauzatzean baldintza bereziak edo kaudimen konpromisoak ez betetzeagatik:

Empresa kontratistak kontratuaren xedeak akatsez egiten badu, eskaintzak balioztatzeko oinarri modura erabili ziren irizpideetan kontuan hartu zen edozein alderdi betetzen ez badu edo horri egotz dakizkiokeen arrazoientengatik kontratuaren definitutako prestazioak zati batean

APLICABLES

El incumplimiento por parte del contratista de sus obligaciones contractuales será objeto de la imposición de penalidades. Estas penalidades se harán efectivas mediante deducción de la próxima factura que proceda abonar al contratista o, en su caso, de la garantía definitiva.

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades no excluyen la indemnización a que pudiese tener derecho la Administración, por daños y perjuicios originados por la demora de la empresa contratista, según el artículo 194 de la LCSP.

19.1. Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato:

Cuando la empresa contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento de los plazos (totales o parciales), la Administración – dado el carácter esencial que tiene el cumplimiento de los plazos- podrá optar indistintamente, en la forma y condiciones establecidas en el artículo 193 del LCSP, por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros de precio del contrato, IVA excluido.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, IVA excluido, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Si el retraso fuera por motivos no imputables a la empresa contratista se estará a lo dispuesto en el artículo 195.2 del LCSP.

19.2: Penalidades por incumplimiento parcial, cumplimiento defectuoso, incumplimiento de condiciones especiales de ejecución o de compromisos de solvencia:

En el caso de que la empresa contratista realizara defectuosamente el objeto del contrato, incumpliera cualquiera de los aspectos que fueron considerados en los criterios que sirvieron de base para la valoración de las ofertas o, por causas

gauzatzen ez baditu, kontratacio organoak, aurreko klausulan aurreikusitako moduan, ez-betetzearen larritasunarekiko proporcionala den zehapen ekonomikoa jar dezake gehienez kontratuaren aurrekontuaren 100eko 10era iritsi arte.

imputables a la misma, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato, el órgano de contratación podrá imponer, en la forma prevista en la cláusula anterior, una penalización económica proporcional a la gravedad del incumplimiento, en una cuantía que podrá alcanzar como máximo el 10 por 100 del presupuesto del contrato.

Agiri honetan edota contratistaren eskaintzan eskatutako osagai bat baino gehiago hilabetetik gorako atzerapenez ematen bada eta arrazoia San Markoko Mankomunitateari egotz ezin badakizkiode, akatsez betetzat joko dira.

La ejecución de más de un componente exigido por los presentes pliegos y/o presentes en la oferta del contratista con retrasos superiores a un mes no achacables a la mancomunidad de San Marcos serán considerados como cumplimiento defectuoso.

19.3: Enpresa kontratistak injurumenaren, lanaren, gizarte segurantzaren eta lanean segurtasun nahiz osasunaren arloan eskakizunak ez betetzeagatik zehapenak eta bestelako zehapenak.

19.3: Penalidades por incumplimiento de obligaciones de la empresa contratista en materia medio ambiental, laboral, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo y otras penalidades.

Agiri honetako 14. puntuaren xedatutako esakizunak betetzen ez badira, zigor ekonomikoak jarriko dira eta ez-betetzearen larritasunarekiko proporcionalak izango dira. Dena den, zenbatekoak ezingo du kontratuaren prezioaren %10etik gorakoa izan.

El incumplimiento de las obligaciones establecidas en el punto 14 del presente pliego supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento y su cuantía no podrá ser superior al 10% del precio del contrato.

19.4 Beste arau-hauste eta zigor aplikagarri batzuk

Klausula honetan aipatu arau-hausteei ondoren zehazten diren zenbatekoko zehapenak jarriko zaizkie:

- a) Arau-hauste arinak: 300 eurotik 3.000 eurora.
- b) Arau-hauste larriak: 3.001 eurotik 6.000 eurora.
- c) Arau-hauste oso larriak: 6.001 eurotik 60.000 eurora.

Ez-betetzearekin kontratistak irabaziren bat atera badu, zigor ekonomikoa gehi daiteke lortutako irabaziaren zenbatekoan, zehapena jartzeko expedienteak ezartzen dituen baldintzetan.

19.4 Otras infracciones y sanciones aplicables

A las infracciones señaladas en la esta cláusula les serán de aplicación sanciones consistentes por importe de las cuantías que a continuación se detallan

- a) Infracciones leves: de 300 a 3.000 euros.
- b) Infracciones graves: de 3.001 a 6.000 euros.
- c) Infracciones muy graves: de 6.001 a 60.000 euros

Jar daitezkeen zigorak alde batera utzi gabe, injurumen kalteen kasuan, arau-hausleak asaldatuko egoera jatorrizko egoerara lehengoratu beharko du eta sortutako kalte-

En el caso en que el incumplimiento cometido haya reportado algún beneficio al contratista, la sanción económica podrá incrementarse en la cuantía del beneficio obtenido, en los términos que se establezcan en el correspondiente expediente de imposición de la penalización.

Sin perjuicio de la sanción que se pudiera imponer, y en el caso de daño medioambiental el infractor quedará obligado a la reposición de la situación alterada por el mismo a su estado originario, así como a la indemnización de los

galerengatik kalte-ordaina eman beharko du. Horiek organo eskudunak zehaztuko ditu eta arau-hausleari jakinaraziko zaio, ezarritako epean ordaintzeko.

daños y perjuicios causados, que podrán ser determinados por el órgano competente, debiendo, en este caso, comunicarse al infractor para su satisfacción en el plazo que al efecto se determine.

Ingurumen kalteen kasuan, arau-hausleak konpondu beharko ditu 26/2007 Legeak, urriaren 23koak, ingurumen erantzukizunari buruzkoak, xedatutako baldintzetan. Urriaren 23ko 26/2007 legean aurreikusitako konpontze metodologia, modu berean, bederatzigarren xedapen gehigarrian aurreikusitako baldintzetan gainerako kalte ustezkoetan aplika daiteke.

En casos de daños medioambientales, el infractor estará obligado a la reparación en los términos de la Ley 26/2007, de 23 de octubre, de Responsabilidad Medioambiental. La metodología de reparación prevista en esta Ley 26/2007, de 23 de octubre, podrá aplicarse también en los demás supuestos de reparación de daños en los términos previstos en su Disposición adicional novena.

19.4.1 Arau-hauste oso larriak:

A) Lanaren, gizarte segurantzaren eta lanean segurtasun nahiz osasunaren arloan:

- a) Zor diren ordainsariak ez ordaintza eta behin eta berriz ordainketan atzeratza.
- b) Enpresak bere aldetik erabakiak hartza eta adin edo desgaitasunarengatik zuzeneko edo zeharkako diskriminazio desfaboragarriak eragitea, ordainsarien, lanaldien, prestakuntzaren, sustapenaren eta gainerako lan baldintzen arloan aldeko edo aurkako diskriminazioak sortzea, jatorriengatik (arraza eta etnia barne), egoera zibilarengatik, gizarte baldintzarengatik, erlijioarengatik edo sinesmenarengatik, ideia politikoengatik, sexu orientabidearengatik, sindikatuari eta bere erabakiei atxiki edo ez atxikitzeagatik, beste lanbide batzuekin ahaidendasun loturak izateagatik edo hizkuntzarengatik diskriminatza.
- c) Enpresak erabakiak hartza eta horien ondorioz langileek tratu desfaboragarria jasotzea, tratu berdinaren eta diskriminaziozkoa ez denaren printzipioa betetzearen inguruau enpresan egindako erreklamazioari edo administrazio ala lege ekintzari erantzuteko erreakcio modura.
- d) Pentsio plan eta funtsak arautzeko arautegian xedatzen diren baldintzetan langileekin pentsioengatik enpresak konpromisoak ez betetza.

19.4.1 Infracciones muy graves:

A) En materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo:

- a) El impago y los retrasos reiterados en el pago del salario debido.
- b) Adoptar decisiones unilaterales de la empresa que impliquen discriminaciones directas o indirectas desfavorables por razón de edad o discapacidad, discriminaciones favorables o adversas en materia de retribuciones, jornadas, formación, promoción y demás condiciones de trabajo, discriminaciones por circunstancias de origen, incluido el racial o étnico, estado civil, condición social, religión o convicciones, ideas políticas, orientación sexual, adhesión o no a sindicatos y a sus acuerdos, vínculos de parentesco con otras personas trabajadoras o por razón de la lengua.
- c) Adoptar decisiones de la empresa que supongan un trato desfavorable de las y los trabajadores como reacción ante una reclamación efectuada en la empresa o ante una acción administrativa o judicial destinada a exigir el cumplimiento del principio de igualdad de trato y no discriminación.
- d) Incumplimiento por la empresa de los compromisos por pensiones con el personal en los términos establecidos en la normativa reguladora de los planes y fondos de pensiones.

- e) Lan eta Gizarte Segurantzaren Ikuskapen errekerimenduaren ondoren, lan arriskuen prebentzioari buruzko araudia kontuan hartu gabe egiten diren lanak berehala ez gelditu edo etetea, Ikuskapenaren iritziz langileen segurtasun eta osasuna arrisku larrian eta hur-hurrenekoan badago. Halaber, geldialdia eragin zuten arrazoik aldez aurretik zuzendu gabe lanei berriz ekitea.
 - f) Lanpostuak langileen ezaugarri pertsonal ezagunekin bateraezinak badira atxikitzea eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan lanbide gaitasunak kontuan hartu gabe zereginetan jartzea, horien ondorioz langileen segurtasun eta osasunerako arrisku larri eta hur-hurrenko dagoenean.
 - g) Legez eta araubidez xedatutako moduan, azpikontratatutako enpresek, zuzendaritza eta produkzio mailan, giza baliabideak dituztela eta horiek lan arriskuen prebentzioan halabeharrezko prestakuntza dutela ez egiaztatzea. Era berean, prebentziozko antolaketa egokia dutela eta dagokion erregistroan inskribatuak daudela ez ziurtatzea.
 - h) Lan arriskuen prebentzioari buruzko arautegia gauzatzuz lan baldintzei aplikagarriak zaizkien beste prebentzio neurri batzuk ez hartzea, langileen segurtasun eta osasunerako arrisku larria eta hur-hurrenko badago.
 - i) Kotizazio dokumentuetan edo beste edozein dokumentutan iruzurrez datu faltsuak edo zehaztugabeak aitortu ala izendatzea, kuotak aldatzen direnean.
 - j) Kontratuak etenak edo lanaldia murriztua izanik, langileei lana ematea kontratuaren etenaldi neurriak aplikatzen ari direnean edo lanaldia murriztua dutenean, kasuak kasu, langabeziarengatik prestazioen erakunde kudeatzaileari edo lan agintaritzari jakinarazi bazaizkio.
- No paralizar ni suspender de forma inmediata, a requerimiento de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, los trabajos que se realicen sin observar la normativa sobre prevención de riesgos laborales y que, a juicio de la Inspección, impliquen la existencia de un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las y los trabajadores, o reanudar los trabajos sin haber subsanado previamente las causas que motivaron la paralización.
- Adscribir trabajadores o trabajadoras a puestos de trabajo cuyas condiciones fuesen incompatibles con sus características personales conocidas, así como su dedicación a la realización de tareas sin tomar en consideración sus capacidades profesionales en materia de seguridad y salud en el trabajo, cuando de ello se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las y los trabajadores.
- Incumplir el deber de verificar, en la forma establecida legal o reglamentariamente, que las empresas subcontratadas disponen de recursos humanos, tanto en su nivel directivo como productivo, que cuentan con la formación necesaria en prevención de riesgos laborales, y que disponen de una organización preventiva adecuada, y la inscripción en el registro correspondiente.
- No adoptar cualesquiera otras medidas preventivas aplicables a las condiciones de trabajo en ejecución de la normativa sobre prevención de riesgos laborales de las que se derive un riesgo grave e inminente para la seguridad y salud de las personas trabajadoras.
- Efectuar declaraciones o consignar datos falsos o inexactos en los documentos de cotización o en cualquier otro documento de forma fraudulenta, cuando se modifiquen las cuotas.
- Dar ocupación a las y los trabajadores afectados por la suspensión de contratos o reducción de jornada, en el período de aplicación de las medidas de suspensión de contratos o en el horario de reducción de jornada comunicado a la autoridad laboral o a la entidad gestora de las prestaciones por desempleo, en su caso.

- k) Gizarte Segurantzaren kuotaren zatia, k) langileari kendutakoa, oker atxikitza eta epearen barruan ez ordaintza edo legez xedatutakoak baino deskontu handiagoak egitea.
- Retener indebidamente, no ingresándola dentro de plazo, la parte de cuota de Seguridad Social descontada a sus trabajadores y trabajadoras, o efectuar descuentos superiores a los legalmente establecidos.

B) Azpikontratacioaren arloan:

- a) Kontratua gauzatzearen eremuan, empresa azpikontratisten edo pertsona autonomoen esku-hartza baimentzea eta horiek legez baimendutako azpikontratacioaren mailak gainditzaea.
- b) Indarreko legeriak debekatutako baldintzetan langileak lagatza.
- c) Lege antolamenduaren arabera kontratatzeko qaituta ez dagoen pertsonarekin kontratuaren zati bat kontratatzea.
- d) Azpikontratatutako empresak arautegi arautzailearekin bat langile kontratatu mugagabeen gutxiengo proportzioaren mugak betetzen dituela ez egiazatzea.
- a) Permitir que, en el ámbito de ejecución del contrato, intervengan empresas subcontratistas o personas trabajadoras autónomas superando los niveles de subcontratación permitidos legalmente.
- b) La cesión de personas trabajadoras en los términos prohibidos por la legislación vigente.
- c) Contratar la ejecución de parte del contrato con una persona inhabilitada para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico.
- d) No verificar que la empresa subcontratista cumple la limitación de la proporción mínima de personas trabajadoras contratadas con carácter indefinido conforme a la normativa reguladora.

C) Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzearen arloan:

Oso ez-betetze larria izango da sexuarenagatik jazarpena enpresa zuzendaritzaren ahalmenetan jardutean; berdin dio subjektu aktiboa zein den.

C) En materia de promoción de la igualdad de mujeres y hombres:

Será incumplimiento muy grave cometer acoso por razón de sexo dentro del ejercicio de las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo de la misma.

D) Zerbitzuarekin zerikusia duten ez-betetzeak:

- a) San Markoko zentroan hondakin arriskutsu ez-onargarriak onartzea.
- b) Administrazioari eskuratutako datuak eta, b) bereziki, hondakinen kopuruei buruzko zenbatekoak ezkutatzea edo faltsutzea.
- c) 24 orduz baino gehiagoz zerbitzua gelditu edo ez eskaintza, ezinbestekoa denean izan ezik.
- d) Zerbitzua argi eta garbi oker eta irregularasunez eskaintza eta zehaztutako baldintzak ez betetzea.
- e) Herri administrazioen zaintza, ikuskapen e)
- D) Incumplimientos relacionados con el servicio:**
- a) La admisión en el centro de residuos peligrosos que no sean admisibles.
- b) La ocultación o falseamiento de los datos facilitados a la Administración y, en especial, los datos sobre cantidades de residuos.
- c) La paralización o no prestación del servicio por plazo superior a 24 horas, excepto cuando ello obedezca a fuerza mayor.
- d) La prestación manifiestamente defectuosa o irregular del servicio, no cumpliendo las condiciones establecidas.
- e) La obstrucción a la actividad de vigilancia.

eta kontrol jarduera oztopatzea eta lankidetza eskakizunak ez betetzea.

- f) Hondakinak kudeatzeko baimenduak f) dauden pertsona fisiko edo juridikoenkiko desberdinei entregatu, saldu edo lagatzea.
- g) Kontratatzairearen gainerako eskakizunak g) ez betetzea, arau hauste arin edo larritzat ezin badira jo, araudi aplikagarria ez betetzeagatik edo zerbitzuaren kontratatzaire modura erantzukizunekiko eta betebeharrekiko utzikeria izateagatik.
- h) Baldintza teknikoen agiria eta araudi h) aplikagarrian xedatutakoarekin bat, administrazioari eskuratu behar zaion dokumentazioa aurkeztean sistematikoki atzeratzea.
- i) Ingurunean edo jardueraren kontrolean i) ondorio negatiboak izanda (hola nola, ustekabeko isuria, sutea, balio mugak gainditzea), intzidentzia edo anomalía berehala ez jakinaraztea.
- j) Ohiz kanpo edo premiaz prestazio puntuala j) eskatzen duen egoera salatu edo ezagutu ondoren, berehala behar bezala ez esku hartzea.
- k) Mankomunitateak emandako aginduak edo k) zerbitzuaren alderdi garrantzitsuei eragiten dizkiotenak betetzen 24 orduetik gora atzeratzea.
- l) Agiri teknikoetan dauden prestazio guztiak l) ez gauzatzea, bai zerbitzuak egiteko xehetasunetan, bai garaiz eta legez lanak gauzatzeari buruzko aldizkako txostenez hornitzean.
- m) Grebaren edo enpresaren gatazka m) egoeratan Mankomunitateak edo beste erakunde eskudun batzuek zehazten dituzten gutxieneko zerbitzuak ez betetzea.
- n) Mankomunitatearen jabetzako bitartekoak n) kontratuak berezkoak dituen zereginetatik kanpo erabiltzea.
- o) Hirugarrenen kalteen aurrean o) erantzukizunei ez erantzutea.

inspección y control de las Administraciones públicas, así como el incumplimiento de las obligaciones de colaboración.

La entrega, venta o cesión de residuos a personas físicas o jurídicas distintas de las autorizadas para la gestión de residuos

El incumplimiento de las restantes obligaciones del contratista que no pueda ser considerado como infracciones leves o graves por implicar incumplimientos de la normativa aplicable o dejación de sus responsabilidades y obligaciones como contratista del servicio.

El retraso sistemático en el suministro de la documentación que haya que proporcionar a la Administración de acuerdo con lo establecido en los pliegos de prescripciones técnicas y la normativa aplicable.

La no comunicación inmediata de una incidencia o anomalía con efectos negativos sobre el medio o sobre el control de la actividad (entre otros, vertido accidental, incendio, superación de valores límite).

La no intervención adecuada inmediata tras la denuncia o conocimiento de una situación que requiera una prestación puntual extraordinaria o urgente.

El retraso en el cumplimiento de las órdenes dictadas por la Mancomunidad por un plazo superior a 24 horas o que afecten a aspectos relevantes del servicio.

La no ejecución de todas aquellas prestaciones establecidas en los pliegos técnicos tanto en los detalles de realización de servicios como en la provisión de informes periódicos sobre la ejecución de trabajos en tiempo y forma.

El incumplimiento de los servicios mínimos que la Mancomunidad u otros organismos competentes establezcan, en situaciones de huelga o de conflicto de Empresa.

La utilización de medios de propiedad de la Mancomunidad en tareas distintas de las propias del contrato.

El desentendimiento de responsabilidades ante daños a terceros.

- | | |
|---|--|
| <p>p) <u>Makineria kontserbazio edo funtzionamendu egoera okerrean mantentzea, pertsona ala ondasunei kalteak sortu edo eskainitako zerbitzuei negatiboki eragiten badizkiete.</u></p> <p>q) Zerbitzuaren <u>arduraduna</u> behin eta berriz <u>edo modu orokortuan ez egotea.</u></p> <p>r) Zerbitzua kontrolatzeko <u>informazio sistemak eta ekipoa</u> behin eta berriz edo modu orokortuan <u>gaizki erabiltzea.</u></p> <p>s) Hiru arau hauste larri egin edo horiek <u>metatzea.</u></p> | <p>p) Conservar la <u>maquinaria en estado defectuoso</u> de conservación o funcionamiento, de manera que pueda producir daños a las personas o bienes o afecte negativamente a los servicios prestados.</p> <p>q) La <u>ausencia</u> reiterada o generalizada de un <u>responsable del servicio.</u></p> <p>r) El <u>mal uso</u> reiterado o generalizado de los <u>equipos y sistemas de información</u> para el control del servicio.</p> <p>s) La <u>reincidencia</u> en la comisión o la acumulación de tres faltas graves.</p> |
|---|--|

19.4.2 Arau-hauste larriak:

- a) Baldintza teknikoen agiria eta araudi aplikagarrian xedatutakoarekin bat, administrazioari eskuratu behar zaion dokumentazioa aurkeztean atzeratzea, baina sistematikoki ez izatea.
- b) 3/2004 Legeak, merkataritzako eragiketen berankortasunaren aurka borroka egiteko neurriak ezartzen dituena, eta egon daitezkeen aldaketen arabera, kontratistak hornitzaleei eta azpikontratei garaiz ez ordaintzaea.
- c) Erabiltzaileentzako harrera- eta arreta-ordutegia ez betetza, Mankomunitateari aurrez jakinarazi gabe, 30 minuto baino gehiago badira.
- d) Kontrataren gainerako eskakizunak ez betetza, kontratista bezala erantzukizunen eta betebeharren utzikeriengatik arau-hauste oso larritzat ezin badaitezke jo, agiri honen 16. puntuak adierazitako guztiak barne.
- e) Hiru arau hauste arin egin edo horiek metatzea.

19.4.3 Arau-hauste arinak:

Arau-hauste arina kontratuaren edozein ahazte edo ez-betetze izango da, larri edo oso larritzat jotzen ez bada.

19.4.2 Infracciones graves:

- a) El retraso no sistemático en el suministro de la documentación que haya que proporcionar a la Administración de acuerdo con lo establecido en los pliegos de prescripciones técnicas y la normativa aplicable.
- b) Incumplimiento de los plazos de pago a todos sus proveedores y subcontratas según lo dispuesto en la Ley 3/2004 por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.
- c) Incumplimiento del horario de recepción y atención a usuarios, sin preaviso a la mancomunidad si éste es superior a 30 minutos.
- d) El incumplimiento de las restantes obligaciones del contratista que no pueda ser considerado como infracciones muy graves por dejación de sus responsabilidades y obligaciones como concesionario del servicio, incluyendo todas las indicadas en el punto 16 del presente documento.
- e) La reincidencia en la comisión o la acumulación de tres faltas leves.

19.4.3 Infracciones leves:

Tendrá la consideración de infracción leve cualquier omisión o incumplimiento del contrato que no sea considerada grave o muy grave.

Edonola ere, arau-hauste arinak ondorengoak dira:

- a) Erabiltzaileentzako harrera- eta arreta-ordutegia ez betetzea, Mankomunitateari aurrez abisatu gabe, 30 minuto baino gehiagoko ez-betetzea ez bada.
- b) Aurreko ataletan aurreikusten ez diren gainerako guztiak, nolabait baldintza teknikoen eta administrazio baldintza berezien agirietan xedatutako baldintzak gutxiesten badituzte, baina garrantzi gutxi dutelako, oso larritzat edo larritzat jotzen ez direnean.

En cualquier caso, serán infracciones leves:

- a) Incumplimiento del horario de recepción y atención a usuarios, sin preaviso a la mancomunidad siempre que éste no suponga incumplimiento superior a 30 minutos.
- b) Todas las demás no previstas en los apartados anteriores y que de algún modo signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en los pliegos de prescripciones técnicas y cláusulas administrativas particulares cuando, por su escasa cuantía o entidad, no merezcan la calificación de muy graves o graves.

19.5 Zehapenen mailaketa

Zehapenak jartzerakoan, egindako arau-haustearen larritasunaren neurrikoa izan behar du zehapenak. Zein zehapen jarri erabakitzeko, batez ere honako irizpide hauek hartuko dira kontuan:

- a) Nahita edota behin baino gehiagotan egin izana.
- b) Ingurumenari edo pertsonen osasunari eragindako kalteak edo pertsonen segurtasunerako eragindako arriskuak.
- c) Lege honetan aurrekitako arau-hauste bat baino gehiago egitea, ebazpen irmoz hala gertatu dela adierazi bada.
- d) Arau-haustea burutzearekin eskuratutako onura.

19.5 Graduación de las sanciones

En la imposición de sanciones se deberá guardar la debida adecuación entre la gravedad del hecho constitutivo de la infracción y la sanción aplicada, considerándose especialmente los siguientes criterios para la graduación de la sanción:

- a) La existencia de intencionalidad o reiteración.
- b) Los daños causados al medio ambiente o salud de las personas o el peligro creado para la seguridad de las mismas.
- c) La reincidencia por comisión de más de una infracción tipificada en esta ley cuando así haya sido declarado por resolución firme.
- d) El beneficio obtenido por la comisión de la infracción.

20. LAN AKASTUNAK EDO GAIZKI EGINAK

20.1. Harrera gertatu arte, persona edo empresa esleipendunak kontratatutako lanak behar bezala egiteari eta izan daitezkeen akatsei erantzungo die.

20.2. Persona edo empresa esleipendunak erantzukizunez salbuetsiak geldituko dira lan akastunak edo gaizki egindakoak administrazioaren zuzeneko eta berehalako aginduaren ondoriozkoak direnean.

20.3. Egindako lanean akatsak edo hutsegiteak antzematen badira, administrazioak

20. TRABAJOS DEFECTUOSOS O MAL EJECUTADOS

20.1. Hasta que tenga lugar la recepción, la persona o empresa adjudicataria responderá de la correcta realización de los trabajos contratados y de los defectos que en ellos hubiere.

20.2. La persona o empresa adjudicataria quedará exenta de responsabilidad cuando el trabajo defectuoso o mal ejecutado sea consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración.

20.3. Si se advierten vicios o defectos en el trabajo realizado, la Administración podrá

behar bezala eskaintzen ez direnak uka ditzake. recusar los que estime no satisfactorios.

20.4. Ukatzeko betiere idatzi arrazoitua
beharko da eta administrazioak aipatu idazkia jakinarazten dionetik zenbatzen hasita pertsona edo enpresa esleipendunak administrazioaren aurrean hamar egunen buruan erreklamatzeako eskubidea izango du.

20.4. La recusación se realizará siempre por escrito motivado y la persona o empresa adjudicataria tendrá derecho a reclamar ante la Administración en el plazo de diez días contados a partir de la notificación por parte de la Administración del referido escrito.

21. KONTRATUA LAGATZEA ETA AZPIKONTRATATZEA

21.1. Kontratuaren ondorioz erorritako eskubideak eta betebeharrok hirugarrenari laga dakizkioke, betiere lagapen hartzaleak lagatzailearen ezaugarri tekniko edo pertsonalak betetzen baditu.

21.2. Enpresa esleipendunak kontratuaren zati bat hirugarrenek egitea kontratatzentz badu, SPKLk 215. artikulan xedatutako baldintzak bete beharko dira, eta azalaren 23. puntuau arautzen da.

Gainera, lanak iraunkorrak izanez gero, enpresa edo erakunde esleipendunak kontratacio organoari azpikontratua idatziz duen dokumentua aurkeztu beharko dio eta honakoak zehaztuko ditu: kontratuau aurreikusten diren klausulekiko azpikontratatutako enpresa edo erakundearen betebeharrok eta horiek ez betetzeagatik ondorioak.

21. CESIÓN DEL CONTRATO Y SUBCONTRATACIÓN

21.1. Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos a un tercero, siempre que el cesionario cumpla las cualidades técnicas o personales del cedente.

21.2. La contratación por la empresa adjudicataria de la realización parcial del contrato con terceros, estará sujeta a los requisitos establecidos en el artículo 215 de la LCSP y se regula en el punto 23 de la carátula.

Además, en el supuesto de labores de tipo permanente se sujetará a la obligación de la empresa o entidad adjudicataria de presentar ante el órgano de contratación el documento en el que se plasmará el subcontrato, que deberá establecer: las obligaciones de la empresa o entidad subcontratista con relación a las cláusulas previstas en el contrato de que se trate y las consecuencias de su incumplimiento.

21.3. Kontratista nagusiak bere gain onartuko du administrazioaren aurrean kontratu gauzatzearren erantzukizun guzia eta zorrozki erreparatu beharko dizkie, batetik, administrazio baldintza berezien agiriei eta, bestetik, kontratuaren baldintzei, gizarte eta lanaren arloan eskakizunak betetzeari barne.

21.3. El contratista principal asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral.

22. KONTRATUAREN ALDAKETAK

22.1 Administrazio kontratuak interes publikoko arrazoia direla-eta alda daitezke, SPKLk 203. artikulan eta hurrengoan aurreikusitako kasuetan eta moduan, lege berak 191. artikulan araututako prozeduraren arabera. aldaketak enpresa kontratistak nahitaez bete beharko ditu.

22. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

22.1 Los contratos administrativos podrán ser modificados por razones de interés público en los casos y en la forma prevista en los artículos 203 y siguientes y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191 de la LCSP. En estos casos, las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para las empresas contratistas.

22.2. SPKLk 204. artikulan xedatutakoaren

22.2. Al amparo de lo establecido en el artículo

babesean, agiri honek San Marko Mankomunitateak interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea aurreikusten du honako kasuetan:

- a) Udalek Mankomunitateari lagatako eskumenak aldatzen direnean eta horrek agiri honen 1. klausulan definitutako zerbitzua eskaintzearen eremuan eragiten duenean. Halako egoeran, kontratua aldaketetara doituko da eta, ondorioz, kasuak kasu, zerbitzua eskaintzeko eremuak batu edo kenduko dira.
- b) San Marko Mankomunitateak litzazio honen xede diren zerbitzuak hondakinak berreskuratu, birziklatu edo deuseztatzeko zentro berrietara edo antzeko instalazioetara zabaltzeko aukerari buruz, betiere horiek San Markoko Mankomunitatearen Iurrealde-eremuan badaude.

Zabalduz gero, zerbitzuak hurrengo preziotan eskainiko dira:

-1.sortako zerbitzuari dagokionez (erabiltzaileak hartu eta horiei arreta eskaintza): zerbitzua hedatzen denean, zerbitzuak kontuan hartuta, zentroa irekia dagoen bitartean aplikatzen ari diren kontratu-prezioak kalkulatu ostean orduko batez besteko prezioak.

-2. sortako zerbitzuari dagokionez (hondakinak garraiatza): zerbitzua handitzen denean aplikatzen ari den kilometroko unitateko prezioa.

- c) Ordutegien aldaketak: ordutegiarengan aldaketak BTA 4.1.2 arabera, ekonomikoki aldatzea suposatzen badu, kontratua aldatuko da. Horretarako, kontuan hartuko dira eskaintza ekonomikoaren eranskinean zehaztutako pertsonalaren prezioak.
- d) Berrerabilpen gunearren kudeaketa aldatzea: Berrerabilpen eremuak biltzen

204 de la LCSP, este pliego prevé la modificación por parte de la Mancomunidad de San Marcos del contrato por razones de interés público en el siguiente supuestos:

- a) Modificación de las competencias cedidas por los Ayuntamientos a la Mancomunidad que influyan al ámbito de prestación del servicio definido en la cláusula 1 de este Pliego. En tal situación, el contrato se ajustará a esas modificaciones de tal modo que se sumen o se eliminen del ámbito de prestación del servicio en cada caso.
- b) Por razones de necesidades del servicio justificadas por la Mancomunidad de San Marcos, de ampliar la prestación de los servicios objeto de la presente licitación a nuevos centros de recuperación, reciclaje o eliminación de residuos, u otras instalaciones análogas siempre que éstos se encuentren en el ámbito territorial de la Mancomunidad de San Marcos.

En caso de ampliación, los precios a los que se presten dichos servicios serán:

-En relación con el servicio del lote 1 (recepción y atención a los usuarios): a los precios medios por hora que resulten de aplicar el precio del contrato en relación a dichos servicios que esté siendo de aplicación en el momento de producirse la eventual ampliación del servicio, a los horarios de apertura del centro.

-En relación con el servicio del lote 2 (transporte de residuos): al precio unitario por kilómetro que, en el momento de producirse la ampliación del servicio.

c) Modificación horaria: En el caso en que la modificación horaria altere el contrato económicamente, se modificará el contrato, tal y como se menciona en el 4.1.2 PPT. Para ello, se tendrán en cuenta los precios del personal especificados en el anexo de la oferta económica.

d) Modificación de la gestión del área de reutilización: La Mancomunidad podrá

dituen zerbitzuaren zati bat aldatzea erabaki ahal izango du Mankomunitateak, PPT 4.1.5 atalean araututakoaren arabera. Aldaketa honetarako, eskaintza ekonomikoren eranskinetan guneentzat zehazturiko prezioa hartuko da kontuan.

Aldaketa horiek ez dira kontratuaren hasierako prezioaren %20tik gorakoak izango.

22.3 Jarraitu beharreko prozedura:

1. Mankomunitateak kontratistari aldaketa eta prezioan ondorioa jakinaraziko dizkio; era berean, zerbitza eta prezioa aldatzeari dagokionez, aplikazio data zehatztuko dio. Mankomunitateak gutxienez hilabete bat lehenago jakinaraziko dizkio.

2. Jakinarazpena jasotakoan, kontratistak 10 egun baliodun izango diu Mankomunitateari izan ditzakeen desadostasunak azaltzeko. Egiten ez badu, jakinarazitako aldaketak onartzen dituela ulertuko da.

3. Mankomunitateak kontratistak adierazitako desadostasunak onartu edo ezesteko 5 egun baliodun izango diu.

22.4. Kontratacio organoak erabakitako aldaketak empresa kontratistak nahitaez bete beharko diu.

23. BERME-ALDIA ETA BERME-ALDIAN AKATSAK EDO HUTSUNEAK

Kontratua amaitu ostean, administrazioak eragozpenik ez badu, atzerapenaren ustezkoa edo akastuna izan ezik, pertsona edo empresa kontratistaren erantzukizuna iraungita geldituko da eta bermea itzuliko da, mankomunitatearen zerbitzu teknikoen oniritziaren ondoren.

acordar modificar parte del servicio que comprende las áreas de reutilización, según lo regulado en el 4.1.5 PPT. Para esta modificación, se tendrá en cuenta el precio del área especificado en el anexo de la oferta económica.

Esas modificaciones no podrán suponer más del 20% del precio inicial del contrato.

22.3 Procedimiento a seguir:

1. La Mancomunidad comunicará al contratista la modificación y su repercusión en el precio; del mismo modo, establecerá la fecha de aplicación referente a la modificación del servicio y el precio. La Mancomunidad deberá comunicarlo como mínimo con un mes de antelación.

2. Una vez recibida la notificación, el contratista dispondrá de 10 días hábiles para mostrar sus hipotéticos desacuerdos a la Mancomunidad. De no hacerlo, se entenderá que admite las modificaciones notificadas.

3. La Mancomunidad dispondrá de 5 días hábiles para aceptar o rechazar los desacuerdos expresados por el contratista.

22.4. Las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para las empresas contratistas.

23. PLAZO DE GARANTÍA Y VICIOS O DEFECTOS DURANTE EL PLAZO DE GARANTÍA

Finalizado el contrato sin objeciones por parte de la Administración, salvo los supuestos defectuosos o de demora, quedará extinguida la responsabilidad de la persona o empresa contratista y se procederá a la devolución de la garantía definitiva, previa conformidad de los servicios técnicos de la mancomunidad.

24. KONTRATUA SUNTSIARAZTEA

24.1. Kontratua suntsiarazteko arrazoia izango dira SPKLk 211. eta 313. artikuluetan establecidas en los artículos 211 y 313 de la xedatutakoak, SPKLk 213. eta 313. artikuluetan aurreikusitako ondoreekin.

24.2. Gainera, epea betetzearekiko atzeratuz gero, kontratacio organoak kontratua suntsiaraz cumplimiento del plazo, el contrato podrá ser

24. RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

24.1. Serán causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP, con los efectos previstos en los artículos 213 y 313 de la LCSP.

24.2. Además, en caso de demora respecto del cumplimiento del plazo, el contrato podrá ser

dezake, kontratistari egotz dakizkiodeen resuelto por el órgano de contratación cuando arrazoiengatik epe osoa betetzen ez denean, se produzca por causas imputables al betiere kontratacio organoak arestian aipatu contratista el incumplimiento del plazo total, zehapenak jartzea erabakitzan ez badu.

siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades señaladas anteriormente.

Hala eta guztiz ere, zehapenak kontratuaren prezioaren % 5eko multiplora iristen direnean, kontratacio organoak kontratua suntsiarazi edo gauzatzen jarraitu, baina zigor berriak jartzeko ahalmena izango du.

No obstante, cuando las penalidades por incumplimiento alcancen un múltiplo del 5 % del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a su resolución o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

24.3. Era berean, kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira agiri honek edo kontratuak berak kontratuan oinarritzko eskakizuntzat esenciales del contrato en este pliego o en el jotakoak, SPKLk 211. artikuluan xedatutakoaren arabera.

24.3. Asimismo serán causa de resolución del contrato, las establecidas como obligaciones esenciales del contrato en este pliego o en el artículo 211 de la LCSP.

24.4. Zerbitzua amaitutakoan, kontratistak haren jabetzakoa den instalazio, material eta makinaria guztia bueltatu beharko dio administrazioari.

24.4. Con la finalización del servicio, el contratista deberá entregar a la Administración todas las instalaciones, el material y maquinaria afecta al servicio propiedad de la misma.

24.5. Esleipendunak beharrezko guztia hornitu beharko du, kontratua amaitu ostean, Mankomunitateak inolako kargarik hartu behar ez izateko –kontratistaren eta haren langileen artean sinatutako lan kontratuetaik eratorritako kargarik, alegia–; langile horiek inola ere ez dira bilduko Mankomunitatearen langile taldean eta Mankomunitateak ez du erantzungsino inolako kalte-ordainekin, langabetzea dela eta.

24.5. El adjudicatario deberá prever lo necesario para que, finalizado el contrato, la Mancomunidad no tenga que asumir ningún tipo de carga derivada de los contratos de trabajo suscritos entre el contratista y sus trabajadores, no integrándose en ningún caso en la plantilla de la Mancomunidad ni respondiendo ésta de cualquier tipo de indemnización por el cese del trabajo.

Kontratua egiaz eskaintzen hasi denetik gauzatze epea baztertuta, suntsiaraziz gero, kontratistak diruzko kalte-ordaina jasotzeko eskubiderik ez du izango.

Las resoluciones del contrato, independientemente del plazo de ejecución que haya transcurrido desde el inicio de la prestación real del contrato, no dará derecho a indemnización pecunaria alguna para con el contratista.

25. SUBROGAZIOA

25.1. Agiri honen azalak 25. Atalean aurreikusitakoaren arabera, egungo garbiguneetako (1. sorta) langile batzuek subrogazio eskubidea dute SPKL 130.2 artikuluari jarraituz.

25. SUBROGACIÓN

25.1. Según se prevé en el apartado 25 de la carátula del presente pliego, parte de trabajadores actuales de los garbigunes (lote 1) tienen derecho a subrogación según lo establecido en el artículo 130.2. LCSP.

6. Eranskinean subrogazio eskubidea duten langile horien zerrenda eransten da eta langileen kontratuei buruzko baldintzen informazioa.

Se adjunta en anexo 6, una relación de todos los trabajadores con derecho a subrogación y la información sobre las condiciones de los contratos.

25.2. Langileen subrogazioa zerbitzuaren empresa esleipendunak hori eskaintzez uzten duenean eta empresa lagatzaileak kategoria berean edo, hori izan ezean, talde profesional berdinean beste lanpostu bat esleitu arren, langileak ez jarraitzea aukeratzen duenean gertatuko da. Une horretan langilea zerbitzuaren empresa esleipendun berriaren kide izatera pasako da.

Lan harremanaren ondoriozko eskubide eta betebeharretan subrogazioa egingo da langileak kontraten ondoz ondokoan nahasitako lan zentroaren/en barruan gutxienez kontrata amaitu baino lau hilabete lehenago aritu badira. Dena den, iraupen aldi horretan araubidezko absentziak sartuko dira.

25.3. Kontratau empresa berriari esleitzen zaionean, zerbitzua eskaintzen ari zen empresa lagatzaileak esleipendun berriari ziurtagiri bat emango dio eta langileen ordezkaritzari buruzko txostena izango du. Horretan honakoak azalduko dira: langilearen izena, jaioteguna, familiarekiko prestazioen onuradunak, edozein motako pertzepzio guztien zenbatekoa, antzinatasuna, Gizarte Segurantzarekin betebeharra egunerautuak dituela adierazten duen GSINren ziurtagiria, TC1 eta TC2 kotizazio buletinen fotokopiak eta zati proporcionalak likidatu izanaren ordainagiriak. Era berean, esleipendun berriaren esku hori guzia egiazkoa dela ziurtatzeko egokitza jotzen dituen dokumentuak jarriko ditu.

25.4. Empresa kontratista esleipendun berriak langileen estatutuak 44. artikuluan eta, bidezkoa bada, sektore hitzarmen aplikagarriek ondore horietarako xedatutakoa betetzeko konpromisoa hartuko du. Dena den, subrogazioaren aurreko ordainsarien zorrak edo Gizarte Segurantzarekiko kuotak ordaintzaa esklusiboki empresa lagatzaileari dagokio.

25.5. Aipatutako dokumentazioa aurkeztea uzten duen enpresaren betebeharra da. Hori dela eta, mankomunitateak ez du empresa

25.2. La subrogación del personal tendrá lugar cuando la empresa adjudicataria del servicio cese en la prestación del mismo y el/la trabajador/a no opte por continuar en la empresa cesante aunque está pueda asignarle otro puesto de la misma categoría o, en su defecto, grupo profesional de su plantilla, supuesto en el que el trabajador o la trabajadora pasará a formar parte de la plantilla de la nueva empresa adjudicataria del servicio.

La subrogación en los derechos y obligaciones derivados de la relación laboral existente, tendrá lugar siempre que los trabajadores y las trabajadoras hayan realizado su actividad en el/los centro/s de trabajo afectado/s por la sucesión de contratas al menos durante los cuatro meses inmediatamente anteriores a la finalización de la contrata, incluyéndose en dicho período de permanencia las ausencias reglamentarias.

25.3. Adjudicado el contrato a la nueva empresa, la empresa cesante en la prestación del servicio suministrará a la nueva adjudicataria una certificación con informe de la representación de los trabajadores y trabajadoras, en la que deberá constar el nombre del trabajador o trabajadora, fecha de nacimiento, número de beneficiarios/as de prestaciones a la familia, importe de la totalidad de percepciones de cualquier clase, antigüedad, certificación del I.N.S.S de hallarse al corriente del pago de sus obligaciones a la Seguridad Social, photocopies de los boletines de cotización TC1 y TC2, y recibos de la liquidación de las partes proporcionales; asimismo pondrá a disposición de la nueva adjudicataria los documentos que la misma estime oportunos para la comprobación de la veracidad de todo ello.

25.4. La nueva empresa contratista adjudicataria se comprometerá al cumplimiento de lo establecido a estos efectos por el artículo 44 del Estatuto de los Trabajadores, así como por los convenios sectoriales aplicables, en su caso. No obstante, la responsabilidad en el pago de las deudas salariales y cuotas a la Seguridad Social anteriores a la subrogación corresponderá exclusivamente a la empresa cesante.

25.5. La aportación de la mencionada documentación es obligación de la empresa cesante, por lo que la mancomunidad no se

horrek egin dezakeen dokumentazio falta edo hará responsable de cualquier supuesto de atzerapenen erantzukizunik hartuko bere gain. falta de documentación, o demora que se pudiera realizar por la misma.

25.6. Subrogazioa zuzendaritza karguetarako **25.6.** La subrogación no será aplicable a los ez da aplikagarria izango. cargos directivos.

V – KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratua esleitzeko kontratazio organoak El órgano de contratación para la adjudicación kontratazio mahaieren laguntza izango du. del Contrato estará asistido por una mesa de Nolanahi ere, azkenekoa da eskaintzak contratación que será el órgano competente balioztatzeko organo eskuduna eta, ildo horri para la valoración de las ofertas, constituida en eutsiz, azalaren 26. atalean zehaztutako la forma determinada en el apartado 26 de la moduan eratuko da.

Kontratazio mahaiaik proposamena formulatu La mesa de contratación podrá solicitar, antes baino lehen kontratuaren xedearekin zerikusia de formular su propuesta, cuantos informes badute, beharrezkotzat jotzen dituen txosten técnicos considere precisos y se relacionen con tekniko guztiak eska ditzake.

Kontratazio organoak kontratua kontratazio Cuando el órgano de contratación no adjudique mahaiaik egindako proposamenarekin bat el Contrato de acuerdo con la propuesta esleitzen ez badu, erabakia arrazoitu beharko formulada por la mesa de contratación deberá motivar su decisión

Donostian, 2020ko irailaren 03an

En Donostia / San Sebastián, a 03 de septiembre de 2020

**Sin.: Xabier Loiola Aristi
Mankomunitateko Idazkaria
Secretario de la Mancomunidad**

1. ERANSKINA / ANEXO 1

Kontrataziorako Europako dokumentu bakarra sortzeko jarraibideak /

Indicaciones para cumplimentar el documento europeo único de contratación

Kontratazio publikoari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/24 (EB) Zuzentaraauak (aurrerantzean "zuzentara berria") 59. artikuluan ezartzen duenez, kontratazio organoek "Europa Batasuneko kontratazioko agiri bakarra" izeneko agiria onartuko dute lizitazio prozedura batean parte hartzeko baldintzak bete izanaren aldez aurreko froga gisa, baldintza horiek betetzeari buruzko egiaztagirien ordez.

La Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre contratación pública (en adelante, "DN" en su artículo 59 establece que los órganos de contratación aceptarán como prueba preliminar del cumplimiento de los requisitos previos para participar en un procedimiento de licitación el denominado "documento europeo único de contratación", consistente en una declaración formal y actualizada de la empresa interesada, en sustitución de la documentación acreditativa de estos requisitos, que confirme que la empresa cumple los mismos.

Sektore Publikoko Kontratazio Legearren arabera, Empresen obligazioa dute Europar Batasuneko kontratazioko agiri bakarra (aurrerantzean EKAB) aurrez azalduriko gaitasuna egiazatzeko.

Con la entrada en vigor de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público las empresas tienen la obligación, de presentar el documento europeo único de contratación (a partir de ahora, el "DEUC") para acreditar dicha capacidad.

EKAB eredua ondorengo web orrian bete daiteke:

<https://visor.registrodelicitadores.gob.es/home>

1) ENLACE puntu hautatu.

El DEUC se puede cumplimentar en la siguiente página web:

<https://visor.registrodelicitadores.gob.es/home>

1) Elegir la opción ENLACE



The screenshot shows the 'Servicio para documentos ROLECE y DEUC' interface. At the top, there are logos for the Government of Spain and the Ministry of Finance. Below that, a blue header bar reads 'Servicio para documentos ROLECE y DEUC'. The main content area has three sections: 1. 'Elija formato de presentación:' with 'HTML' and 'PDF' buttons. 2. 'Elija tipo de documento:' with two radio buttons: 'Documento ROLECE' (selected) and 'Documento Europeo DEUC (v1.02)'. A red circle highlights the 'enlace' link next to the DEUC option. 3. 'Carge su documento:' with a file input field labeled 'Examinar...' and a 'cloud' icon with the text 'ó arrástrelo aquí'.

2) Ondorengo aukerak hautatu:

- Operatzaile ekonomiko bat naiz
- Erantzuna sortu
- Enpresaren egoitza herrialdea
- Jarraitu

2) Elegir las opciones

- Soy un operador económico
- Generar respuesta
- País de sede de la empresa
- Siguiente

El documento europeo único de contratación (DEUC) consiste en una declaración de la situación financiera, las capacidades y la idoneidad de las empresas para un procedimiento de contratación pública. Está disponible en todas las lenguas de la UE y se utiliza como prueba preliminar del cumplimiento de los requisitos exigidos en los procedimientos de contratación pública en toda la UE. Gracias a dicho documento, los licitadores ya no tendrán que proporcionar pruebas documentales completas y diferentes formularios utilizados anteriormente en la contratación pública de la UE, lo que significa una considerable simplificación del acceso a las oportunidades de licitación transfronterizas. A partir de octubre de 2016 el DEUC se ofrecerá exclusivamente en formato electrónico.

La Comisión Europea proporciona un servicio gratuito en línea para los compradores, los licitadores y las demás partes interesadas en cumplimentar el documento de forma electrónica. El formulario en línea puede rellenarse, imprimirse y luego enviarlo al comprador junto con el resto de la oferta. Si el procedimiento se realiza electrónicamente, el DEUC podrá exportarse, almacenarse y transmitirse de forma electrónica. El DEUC presentado en el marco de un procedimiento de contratación pública anterior puede reutilizarse siempre que la información siga siendo correcta. Los licitadores podrán ser excluidos del procedimiento o ser objeto de enjuiciamiento si la información contenida en el DEUC se ha falseado gravemente, se ha ocultado o no puede completarse con documentos justificativos.

Para más información sobre el DEUC, sírvase pulsar aquí

Si le interesan las respuestas a las preguntas más frecuentes sobre el DEUC, consulte Folleto de preguntas más frecuentes

¿Quién es usted?

- Soy un poder adjudicador
- Soy una entidad adjudicadora
- Soy un operador económico

¿Qué desea hacer?

- Importar un DEUC
- Fundir dos DEUC
- Generar respuesta

¿Dónde tiene la sede su empresa?

Elige un país

Previo	Cancelar	Siguiente
------------------------	--------------------------	---------------------------

3) Proceduraren datuak sartu:

- Izena: MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS
- Herrialdea: España
- Procedura mota: azalaren 3. Puntuaren zehaztua (irekia, negoziaztua,...)
- Ez da beharrezkoa iragarkiaren datuak betetzea.

3) Introducir los datos necesarios del procedimiento:

- Nombre: MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS
- País: España
- Tipo de procedimiento: indicado en el punto 3 de la carátula (abierta, negociada,...)
- No es necesario cumplimentar los datos del anuncio.

anuncio pertinente publicado en el Diario Oficial de la Unión Europea:

Número del anuncio en el DOS:

URL del DOS

National Official Journal

Si no hay convocatoria de licitación en el Diario Oficial de la Unión Europea, o si no hay obligación de publicar en ese medio, el poder adjudicador o la entidad adjudicadora deben consignar la información que permite identificar inequivocadamente el procedimiento de contratación (p.ej., la referencia de publicación nacional)

Identidad del contratante

Nombre oficial:	<input type="text" value="MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS"/>	País:	<input type="text" value="España"/>
-----------------	---	-------	-------------------------------------

Información sobre el procedimiento de contratación

Type of procedure:	<input type="text" value="Not specified"/>
Título:	<input type="text"/>
Breve descripción:	<input type="text"/>
Número de referencia del expediente asignado por el poder adjudicador o la entidad adjudicadora (en su caso):	

4) Operataile ekonomikoaren gainontzeko datuak bete, paintailak jarraituz, SIGUIENTE botoia sakatuz.

4) Cumplimentar el resto de datos del operador económico siguiendo las pantallas, con el botón SIGUIENTE.

5) FINALIZACIÓN pantailan, eskaturiko irizpide guztiak betetzen direla adierazi beharko da.

5) En la pantalla de FINALIZACIÓN deberá declarar cumplir con los requisitos establecidos.



Servicio para documentos ROLECE y DEUC

Términos e Información

Comisión Europea > Herramientas > Documento europeo único de contratación

Función: Operador económico (EO)

Inicio → Procedimiento → Exclusión → Selección → Finalización

Parte IV: Criterios de selección

El operador económico solo debe facilitar esta información cuando el poder adjudicador o la entidad adjudicadora exijan el cumplimiento de los criterios de selección en cuestión en el anuncio pertinente o en los pliegos de la contratación a que se refiera el anuncio.

Los poderes adjudicadores deben indicar qué criterios de selección se aplicarán, marcando para ello la casilla que figure delante del criterio pertinente.
 Quiero usar los criterios de selección de A a D? Sí No

a: Indicación global relativa a todos los criterios de selección

Respecto a los criterios de selección, el operador económico declara que: Cumple todos los criterios de selección requeridos Indique la respuesta Sí No

- 6) Lekua eta data sartu beharko dira eta dokumentua deskargatu:
 -Hautatu VISIÓN GENERAL
 -Pantailaren amaierara joan eta DESCARGAR COMO PDF hautatu.
- 6) Deberá indicar lugar y fecha y descargar el documento:
 -Elegir VISIÓN GENERAL
 -Ir al final de la pantalla para elegir DESCARGAR COMO PDF.

documentos justificativos de la información que se ha facilitado en [Indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes] del presente Documento Europeo Único de Contratación, a efectos de [Indique el procedimiento de contratación: (descripción breve, referencia de publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, número de referencia)].

Fecha, lugar y, cuando sea exigido o sea necesaria, firma o firmas:

Fecha:
 Lugar:
 Firma:

Exportar

Ahora puede hacer clic en «Exportar» para descargar y conservar el archivo DEUC en su ordenador. Los poderes adjudicadores deben garantizar que este archivo DEUC esté a disposición de los operadores económicos, junto con los demás documentos de la licitación.

Finalizar

Parte VI: Declaraciones finales

El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave.

El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) el poder adjudicador o la entidad adjudicadora tengan la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al poder adjudicador o la entidad adjudicadora hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos); o

b) A partir del 18 de octubre de 2018 a más tardar (dependiendo de la aplicación a nivel nacional del artículo 59, apartado 5, párrafo segundo, de la Directiva 2014/24/UE), el poder adjudicador o la entidad adjudicadora ya posean los documentos en cuestión.

El o los abajo firmantes formalmente consienten en que [Indique el poder adjudicador o la entidad adjudicadora según figure en la parte I, sección A] tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en [Indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes] del presente Documento Europeo Único de Contratación, a efectos de [Indique el procedimiento de contratación: (descripción breve, referencia de publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, número de referencia)].

Fecha, lugar y, cuando sea exigido o sea necesaria, firma o firmas:

Fecha:
 Lugar:
 Firma:

Formato XML
 Formato PDF
 Ambos formatos

2. ERANSKINA / ANEXO 2

KONFIDENTZIALTASUN DEKLARAZIOA / DECLARACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD

Ordezkariaren datuak <i>Datos de la persona representante</i>	
Izen-deiturak <i>Nombre y apellidos</i>	
Nortasun agiria <i>DNI</i>	
Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	
Helbidea <i>Dirección</i>	

Erakundearen datuak <i>Datos de la entidad</i>	
Erakundearen izena <i>Denominación de la entidad</i>	
	IFZ <i>NIF</i>
Helbidea <i>Dirección</i>	
Telefonoa <i>Teléfono</i>	
	Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>

Adierazpena	Declaración
Ondorengo lizitazioan parte hartzeko eskaintzan, San Marko Mankomunitateko garbiguneen erabiltzaileentzako harrera eta arreta zerbitzua eta hondakinen garraioa Espediente zk.: 06/2020	En la proposición para tomar parte en la licitación del Servicio de recepción y atención a los usuarios de los garbígenes de la Mancomunidad de San Marcos y el transporte de los residuos Número de expediente: 06/2020
dokumentu hauek KONFIDENTZIAL deklaratzen ditut: dokumentuan aurkezturiko ondorengo dokumentuak:	declaro CONFIDENCIALES los siguientes documentos: La documentación aportada en el documento
Hirugarrenei zabalduz (...) legezko merkataritzainteresen kontra baitoaz, (...) sektoreko enpresen artean lehia leiala kaltetzen baitute edo 3/2018 Lege Organikoari, abenduaren 5ekoaren, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoari xedatutako debekuak baitituzte (...). Konfidentialtasuna hurrengo arrazoiekin justifikatzen da:	Por cuanto que su difusión a terceros puede ser contraria a sus intereses comerciales legítimos () perjudicar la leal competencia entre las empresas del sector () o bien estar comprendidas en las prohibiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales Que dicho carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:
Lekua eta data <i>Lugar y fecha</i>	
Sinadura <i>Firma</i>	

3. ERANSKINA / ANEXO 3

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA / MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

1.SORTA / LOTE 1: Erabiltzaileei arreta /Atención a usuarios

Ordezkariaren datuak <i>Datos de la persona representante</i>	
Izen-deiturak <i>Nombre y apellidos</i>	
Nortasun agiria <i>DNI</i>	Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>
Helbidea <i>Dirección</i>	

Erakundearen datuak <i>Datos de la entidad</i>	
Erakundearen izena <i>Denominación de la entidad</i>	IFZ <i>NIF</i>
Helbidea <i>Dirección</i>	
Telefonoa <i>Teléfono</i>	Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>

Adierazpena	Declaración
<p>Lehena: Eskaintza irmoa aurkezten dut San Marko Mankomunitateak izapidetutako prozeduraren parte hartzeko. Azken helburua, San Marko Mankomunitatearen eremuan ehunak gaika biltzeko eta kudeatzeko zerbitzuko (06/2020) 1. SORTA gauzatzea da honakoei jarraiki.</p>	<p>Primero: Presenta oferta firme para participar en el procedimiento convocado por la Mancomunidad de San Marcos para la conclusión del Servicio de recepción y atención a los usuarios de los garbíguenes de la Mancomunidad de San Marcos y el transporte de los residuos (06/2020): LOTE 1</p>
<p>Bigarrena: Ezagutzen ditut baldintza teknikoen agiria eta baldintza administrativo berezien agiria, eta kontratua arautuko duen gainerako dokumentazioa berariaz eta osorik onartzen ditut eta betetzeko hitza ematen dut.</p>	<p>Segundo: Conozco el pliego de prescripciones técnicas y el de cláusulas administrativas particulares, y demás documentación que ha de regir el contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.</p>
<p>Hirugarrena: Ordezkatzen dudan empresas nahiko gaitasun eta bitarteko ditu kontratua aipatutako agirietan zehaztutako baldintzetan eta honekin batera aurkezten duen aurrekontuarekin betetzeko.</p>	<p>Tercero: La empresa licitadora a la que represento tiene competencia y medios suficientes para cumplir el contrato en las condiciones establecidas en los pliegos mencionados y presupuesto económico que acompaña.</p>
<p>Laugarrena: Eskaintza honetako zerbitzua hemen zehazten den prezioan egiteko proposamena egiten dut:</p> <p>Prezioan barne sartuko dira pleguetan eskatutako kontzeptu denak. Horretarako, urdinez dauden lauki guztiak bete beharko dira.</p>	<p>Cuarto: En relación con las prestaciones de la presente oferta, propongo su realización por la cifra siguiente:</p> <p>Deberá comprender en el precio todos los conceptos exigidos en los pliegos. Para ello deberán cumplimentarse todos los recuadros en azul.</p>

1. PERTSONALAREN GUZTIZKO KOSTUA/COSTE TOTAL DEL PERSONAL

*Langileko taula bat bete/Cumplimentar una tabla por empleado/a

Langile erref. zk/ N° referencia trabajador/a:

Kontzeptua/Concepto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	

Langile erref. zk/ N° referencia trabajador/a:

Kontzeptua/Concepto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	

Langile erref. zk/ N° referencia trabajador/a:

Kontzeptua/Concepto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	

Langile erref. zk/ N° referencia trabajador/a:

Kontzeptua/Concepto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	

Langile erref. zk/ N° referencia trabajador/a:

Kontzeptua/Concepto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	

Langile erref. zk/ Nº referencia trabajador/a:	
Kontzeptua/Conceto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	
Langile erref. zk/ Nº referencia trabajador/a:	
Kontzeptua/Conceto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	
Langile erref. zk/ Nº referencia trabajador/a:	
Kontzeptua/Conceto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	
Langile erref. zk/ Nº referencia trabajador/a:	
Kontzeptua/Conceto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	
Langile erref. zk/ Nº referencia trabajador/a:	
Kontzeptua/Conceto	€/urtean guztira/ €/año total
Kostu Gordina/Coste Bruto	
Gizarte Segurantza/Seguridad Social	
Diru-laguntzak (GEZ/gizarteratze enpresak)	
Subvenciones (por CCE/Empresa inserción)	
Antzinatasuna/Antigüedad	
Kostua Guztira/Total Coste	
Langileen gastuen gehikuntza hainbanatua/ <i>Incremento gastos del personal prorratoeado</i>	
Absentismoa/ <i>Absentismo</i>	

ESKU59301e74-8980-46f6-9b88-59f023507f76

Lekua eta data(a)n, 20....-ko(a)ren.....-an
Lugar y fecha En a de de 20

Sinadura Firma

3. ERANSKINA / ANEXO 3

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA / MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

2.SORTA / LOTE 2: Garraioa /Transporte

Ordezkariaren datuak <i>Datos de la persona representante</i>		
Izen-deiturak <i>Nombre y apellidos</i>		
Nortasun agiria <i>DNI</i>	Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	
Helbidea <i>Dirección</i>		
Erakundearen datuak <i>Datos de la entidad</i>		
Erakundearen izena <i>Denominación de la entidad</i>	IFZ <i>NIF</i>	
Helbidea <i>Dirección</i>		
Telefonoa <i>Teléfono</i>	Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	
Adierazpena		Declaración
<p>Lehena: Eskaintza irmoa aurkezten dut San Marko Mankomunitateak izapideutako prozeduraren parte hartzeko. Azken helburua, San Marko Mankomunitatearen eremuuan ehunak gaika biltzeko eta kudeatzeko zerbitzuko 2. SORTA (06/2020) gauzatzea da honakoei jarraiki.</p>		<p>Primero: Presenta oferta firme para participar en el procedimiento convocado por la Mancomunidad de San Marcos para la conclusión del Servicio de recepción y atención a los usuarios de los garbíguenes de la Mancomunidad de San Marcos y el transporte de los residuos (06/2020): LOTE 2</p>
<p>Bigarrena: Ezagutzen ditut baldintza teknikoen agiria eta baldintza administrativo berezien agiria, eta kontrataua arautuko duen gainerako dokumentazioa berariaz eta osorik onartzen ditut eta betetzeko hitza ematen dut.</p>		<p>Segundo: Conozco el pliego de prescripciones técnicas y el de cláusulas administrativas particulares, y demás documentación que ha de regir el contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.</p>
<p>Hirugarrena: Ordezkatzen dudan empresas nahiko gaitasun eta bitarteko ditu kontrataua aipatutako agirietan zehaztutako baldintzetan eta honekin batera aurkezten duen aurrekontuarekin betetzeko.</p>		<p>Tercero: La empresa licitadora a la que represento tiene competencia y medios suficientes para cumplir el contrato en las condiciones establecidas en los pliegos mencionados y presupuesto económico que acompaña.</p>
<p>Laugarrena: Eskaintza honetako zerbitzua hemen zehazten den prezioan egiteko proposamena egiten dut (BEZA kanpo):</p> <p>.....€/km,</p> <p>gehi.....€/km, %10eko BEZari dagokiona.</p> <p>GUZTIRA:€/Km</p>		<p>.....€/km,</p> <p>más.....€/km, correspondientes al 10 % de I.V.A</p> <p>EN TOTAL:€/Km</p>

Bosgarrena: 4. Ingurumen irizpideari dagokionez, zerbitzuari ondorengo ibilgailuak atxikitzen dira:

Quinto: Se adscriben al servicio los siguientes vehículos que cumplen el criterio 4, medio ambiental:

Kop. Cant.	Marka eta modeloa <i>Marca y modelo</i>	Matrikula <i>Matrícula</i>	Emisio identif. <i>emisiones*</i>
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

Emisio identifikatzalea /Identificador emisiones: Zero/Cero, Eko/Eco, C, B edo ezer ez/o nada

Lekua eta data Lugar y fecha(a)n, 20....-ko(a)ren.....-an En , a de de 20....
Sinadura Firma	

4. ERANSKINA / ANEXO 4

ESPAINIAZ KANPOKO ENPRESEK AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK / DOCUMENTACIÓN QUE DEBEN APORTAR LAS EMPRESAS NO ESPAÑOLAS

A) Spainiaz kanpoko Europar Batasuneko estatu kideetako enpresek, honako agiriak aurkeztu behar dituzte 1. documentuan sartuta:

1. Pertsona bakarreko enpresak badira, beren estatuko nortasun agiria aurkeztu behar dute. Enpresa pertsona juridikoa baldin bada, eraketa agiriak aurkeztu behar ditu, ofizialki gaztelaniara edo euskarara itzulita.
2. Litzatzaleak inoren izenean badihardu edo pertsona juridikoa bada, ahalorde aski duela egiazatzen duen agiria, ofizialki gaztelaniara edo euskarara itzuli beharko dena.
3. Kontratutik zuzenean edo zeharka etor litezkeen gorabeheretan Espainiako edozein motatako epaitegi eta auzitegien mende jartzen dela eta, hala dagokionean, litzatzaleari atzerrian egokitu dakiokeen foru jurisdikzionalari uko egiten diola esaten duen adierazpena EAEko hizkuntza ofizial batean.
4. SPKLTBren 60. artikulan aipatzen diren egoeretan sartuta ez dagoela egiazatzen duen agiria. Egiaztapen hori testigantza judiciala edo ziurtagiri administratiboa aurkeztuz egin daiteke, eta bestela, dokumentu hori ematea posible ez den kasuetan, agintaritza administratibo, notario publico edo erakunde profesional gaitu baten aurrean egindako erantzukizunezko aitorpenean aurkeztuz. Hauxe dena EAEko hizkuntza ofizial batean.
5. Dagokion estatuko lege xedapenen arabera enpresak zerga obligazio guztiak eta gizarte segurantzako ordainketak egunean dituela egiazatzen duen ziurtagiria, estatu kideko agintaritza eskudunak emana, euskarara edo gaztelaniara itzulita.

6. Kontratista bizi den estatuko legediak zehaztutako baldintzetan Profesionalen Erroldan inskrتابتuta dagoela egiazatzen duen ziurtagiria. Hauxe dena EAEko hizkuntza ofizial batean ziurtatutako itzulpenaz.

Nolanahi ere, espainiarak ez diren Europar Batasuneko estatu kideetako pertsonak edo enpresek sailkapenik ez badute, nahikoa izango da Kontratacio Organaren aurrean beren kaudimen finantzario, ekonomiko eta teknikoa egiazatzea, HAKLEOk 9.2 artikulan xedatutakoaren arabera. Alabaina, enpresari horiek aipaturiko salbuespenaz baliatu ahal izateko egiazatua beharko dute ez dutela inolako sailkapenik edota sailkapena etenda edo baliogabetuta ez dutela, Kontratacio Administratiboa Aholku Batzordeak emandako ziurtagiriaren bidez.

B) Europar Batasuneko kide ez diren estatuetako enpresek, aurreko puntuetai aipatu diren eskakizunez gainera egiazatua beharko du bere jaioterriko estatuak modu berdinean onartzen duela Spainiar enpresak parte hartea Administrazioaren kontratazioetan. Betezizun hori Espainiako enbaxadak emandako txostenaren bidez egiazatuko da eta gainerako dokumentazioari erantsi beharko zaio.

A) Las empresas no españolas de países miembros de la Unión Europea, deberán aportar en el documento 1 la documentación siguiente:

1. Las empresas individuales deberán presentar el documento de identidad personal de su país. Si la empresa fuera persona jurídica, deberá presentar sus documentos constitutivos, traducidos de forma oficial al castellano o euskera.
 2. En el caso de que la persona o empresa licitadora no actúe en nombre propio o se trate de persona jurídica, deberá aportar poder bastante que habrá de ser, asimismo, traducido de forma oficial al castellano o al euskera.
 3. Declaración solemne en idioma oficial de la CAPV de someterse a la Jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden para las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.
 4. Acreditación de no estar incursa/a en ninguna de las circunstancias enumeradas en el artículo 60 del TRLCSP. Dicha acreditación se podrá efectuar mediante testimonio judicial o certificación administrativa y cuando dicho documento no pueda ser expedido, podrá ser sustituido por una declaración responsable otorgada ante una autoridad judicial administrativa, notaría pública u organismo profesional cualificado. Todo ello en idioma oficial de la CAPV
 5. Certificado expedido por la autoridad competente del Estado miembro afectado, traducido al euskera o al castellano, por el que se acredite que la empresa cumple con sus obligaciones relativas al pago de sus impuestos y a las cuotas de la Seguridad Social, según las disposiciones del país del poder adjudicador.
 6. Acreditación de la inscripción de la empresa contratista en el registro profesional en las condiciones establecidas por la legislación del país de la comunidad en que esté establecida. Todo ello con traducción jurada en idioma oficial de la CAPV
- No obstante, para las personas o empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea que no estén clasificadas, será suficiente con que acrediten ante el órgano de contratación su capacidad financiera, económica y técnica conforme al artículo 9.2 del RGLCAP. De cualquier modo, para que dichas personas o empresas se puedan acoger a la excepción señalada, será necesario que justifiquen, mediante certificación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa, no hallarse clasificadas ni con clasificación suspendida o anulada.
- B) Las empresas extranjeras de países no miembros de la Unión Europea deberán acreditar, además de los requisitos que se han recogido en los apartados anteriores, la circunstancia de que en su país de procedencia se admite, a su vez, la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración en forma sustancialmente análoga. Este requisito se acreditará mediante el informe de la embajada de España respectiva que habrá de unirse a la documentación.

5. ERANSKINA / ANEXO 5

KONTRATUAREN BALDINTZA BEREZIEN BETETZE DEKLARAZIOA / DECLARACIÓN DE CUMPLIR REQUISITOS ESPECIALES DEL CONTRATO

Ordezkarriaren datuak <i>Datos de la persona representante</i>			
Izen-deiturak <i>Nombre y apellidos</i>			
Nortasun agiria <i>DNI</i>		Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	
Helbidea <i>Dirección</i>			

Erakundearen datuak <i>Datos de la entidad</i>			
Erakundearen izena <i>Denominación de la entidad</i>			IFZ <i>NIF</i>
Helbidea <i>Dirección</i>			
Telefonoa <i>Teléfono</i>		Posta elektronikoa <i>Correo electrónico</i>	

Adierazpena	Declaración
Ondoren zehaztutako San Marko Mankomunitateko garbiguneen erabiltzaileentzako harrera eta arreta zerbitzua eta hondakinen garraioaren litzitzioan (06/2020), 1. SORTAN: Erabiltzaileei arreta ADIERAZTEN DUT Ordezkatzen dudan enpresak parte hartzeko baldintza bereziak betetzen dituela, Sektore Publikoko 9/2017 Kontratu Legearen 4. Xedapen Gehiagariaren araberako ondorengo enpresta mota bat izateagatik: <input type="checkbox"/> Gizarte ekimeneko zentro berezia <input type="checkbox"/> Gizarteratzeko enpresa	<p>En la proposición para tomar parte en la licitación para el Servicio de recepción y atención a los usuarios de los garbíguenes de la Mancomunidad de San Marcos y el transporte de los residuos (06/2020):</p> <p>LOTE 1: Atención a usuarios</p> <p>DECLARO</p> <p>Que la empresa al que represento cumple con los requisitos especiales del contrato, según la Disposición Adicional 4ª Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público por tratarse de:</p> <p><input type="checkbox"/> Un centro especial de empleo de iniciativa social. <input type="checkbox"/> Una empresa de inserción.</p>

Lekua eta data <i>Lugar y fecha</i>	-n, 20__-ren __-an
En _____, a ____ de _____ de 20____	
Sinadura <i>Firma</i>	

6. ERANSKINA / ANEXO 6

PERSONAL CON DERECHO A SUBROGACIÓN / SUBROGAZIO ESKUBIDEA DUTEN LANGILEAK

*Egungo kontratak bidalitako zerrenda 2020/07/06an (erregistro zk. 129)

Listado enviado por la contrata actual el 06/07/2020 (nºregistro 129)

Apellidos y Nombre	Fecha antigüedad	Tipo de Contrato	Desc. Categoría	Salario Bruto/ mes	Antigüedad mes	% Jornada	Salario Bruto Anual (14 pagas)	Antigüedad Bruto Anual (14 pagas)	Situación
TRABAJADOR 1	28/04/2014	INDEFINIDO	OPERARIO A	1.274,84 €	23,73 €	92,00%	17.847,75 €	332,19 €	Titular Actualmente de baja
TRABAJADOR 2	04/02/2019	INDEFINIDO	OPERARIO A	346,42 €	0,00 €	25,00%	4.849,93 €	0,00 €	Titular
TRABAJADOR 3	18/04/2015	INDEFINIDO	OPERARIO A	1.177,84 €	10,96 €	85,00%	16.489,77 €	153,46 €	Titular
TRABAJADOR 4	29/04/2014	INDEFINIDO	OPERARIO A	1.385,70 €	25,79 €	100,00%	19.399,73 €	361,07 €	Titular
TRABAJADOR 5	23/06/2018	SUSTITUCION	OPERARIO A	1.274,84 €	0,00 €	92,00%	17.847,75 €	0,00 €	Sustituto de Trabajador 1

Convenio colectivo de aplicación: Convenio Colectivo Gureak Zerbitzu Anitzak S.L.U (código 20002202012003).

Gasteiz, 10; 20018 Donostia - IFZ: P-2000015D – Tel 943214977 –www.sanmarkos.eus



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU59301e74-8980-46f6-9b88-59f023507f76**

Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiarren osotasuna eta sinadura egiazatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=29910>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=29910>